



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 64.

28. svibnja 2021.

Sadržaj

I. *Zakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Uredba (EU) 2021/847 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2021. o uspostavi Programa za suradnju u području oporezivanja „Fiscalis” i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 1286/2013 1

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Provedbena uredba Vijeća (EU) 2021/848 od 27. svibnja 2021. o provedbi Uredbe (EU) br. 36/2012 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji 18
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/849 od 11. ožujka 2021. o izmjeni dijela 3. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa za potrebe njegove prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku ⁽¹⁾ 27
- ★ Uredba Komisije (EU) 2021/850 od 26. svibnja 2021. o izmjeni i ispravku Priloga II. i izmjeni priloga III., IV. i VI. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o kozmetičkim proizvodima ⁽¹⁾ 44
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/851 od 26. svibnja 2021. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1484/95 u vezi s određivanjem reprezentativnih cijena u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja 52
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/852 od 27. svibnja 2021. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 32/2000 i Uredbe Komisije (EZ) br. 847/2006 u pogledu isključivanja uvoza proizvoda podrijetlom iz Ujedinjene Kraljevine iz carinskih kvota 54

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/853 od 27. svibnja 2021. o produljenju odobrenja aktivne tvari *Streptomyces* soj K61 u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja te o izmjeni Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 ⁽¹⁾ 56

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/854 od 27. svibnja 2021. o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije 61

ODLUKE

★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2021/855 od 27. svibnja 2021. o izmjeni Odluke 2013/255/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Sirije 90

★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/856 od 25. svibnja 2021. o utvrđivanju datuma na koji Ured europskog javnog tužitelja preuzima istražne zadaće i zadaće kaznenog progona 100

★ Odluka Komisije (EU) 2021/857 od 27. svibnja 2021. o izmjeni Odluke (EU, Euratom) 2021/625 u pogledu uključivanja određenih investicijskih društava u kriterije prihvatljivosti za članstvo u mreži primarnih trgovaca Unije 103

★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2021/858 od 27. svibnja 2021. o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2017/253 u pogledu uzbuna uzrokovanih ozbiljnim prekograničnim prijetnjama zdravlju i u svrhu otkrivanja kontakata putnika identificiranih s pomoću obrazaca za lociranje putnika ⁽¹⁾ 106

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

I.

(Zakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA (EU) 2021/847 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 20. svibnja 2021.

o uspostavi Programa za suradnju u području oporezivanja „Fiscalis” i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 1286/2013

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 114. i 197.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Program Fiscalis 2020, koji je uspostavljen Uredbom (EU) br. 1286/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾ i koji provodi Komisija u suradnji s državama članicama i pridruženim zemljama kao i programi koji su mu prethodili znatno su doprinijeli olakšavanju i jačanju suradnje među poreznim tijelima u Uniji. Porezna tijela zemalja sudionica prepoznala su dodanu vrijednost tih programa, među ostalim i u pogledu zaštite financijskih i gospodarskih interesa država članica i poreznih obveznika. S izazovima za sljedeće desetljeće može se uhvatiti u koštac samo ako države članice potraže rješenja izvan granica svojih administrativnih područja i intenzivno surađuju sa svojim partnerima.
- (2) Programom Fiscalis 2020 državama članicama pruža se okvir Unije unutar kojeg mogu razvijati aktivnosti suradnje. Taj okvir troškovno je učinkovitiji nego kada bi svaka država članica trebala uspostaviti svoje pojedinačne okvire suradnje na bilateralnoj ili multilateralnoj osnovi. Stoga je primjereno osigurati nastavak programa Fiscalis 2020 uspostavljanjem novog programa u istom području, programa Fiscalis („Program”).
- (3) Osiguravajući okvir za djelovanja kojim se podupire unutarnje tržište, potiče konkurentnost Unije i štite financijski i gospodarski interesi Unije i njezinih država članica, Program bi trebao doprinijeti: podupiranju porezne politike i provedbe zakonodavstva Unije koje se odnosi na oporezivanje; sprečavanju i suzbijanju poreznih prijevара, utaje poreza, agresivnog poreznog planiranja i dvostrukog neoporezivanja; sprječavanju i smanjivanju nepotrebnih administrativnih opterećenja za građane i poduzeća u prekograničnim transakcijama; podupiranju pravednijih i

⁽¹⁾ SL C 62, 15.2.2019., str. 118.

⁽²⁾ Stajalište Europskog parlamenta od 17. travnja 2019. (još nije objavljeno u Službenom listu) i stajalište Vijeća u prvom čitanju od 10. svibnja 2021. (još nije objavljeno u Službenom listu). Stajalište Europskog parlamenta od 19. svibnja 2021. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽³⁾ Uredba (EU) br. 1286/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o donošenju akcijskog programa za poboljšanje rada poreznih sustava u Europskoj uniji za razdoblje 2014. – 2020. (Fiscalis 2020) i ukidanju Odluke br. 1482/2007/EZ (SL L 347, 20.12.2013., str. 25.).

učinkovitijih poreznih sustava; ostvarenju punog potencijala unutarnjeg tržišta i poticanju poštenog tržišnog natjecanja u Uniji; podupiranju zajedničkog pristupa Unije u međunarodnim forumima; podupiranju izgradnje administrativnih kapaciteta poreznih tijela, među ostalim i modernizacijom metoda izvješćivanja i revizije te podupiranju osposobljavanja osoblja poreznih tijela u tom pogledu.

- (4) Ovom se Uredbom utvrđuje financijska omotnica za Program, koja predstavlja primarni referentni iznos u smislu točke 18. Međuinstitucijskog Sporazuma od 16. prosinca 2020. između Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju te novim vlastitim sredstvima, uključujući plan za uvođenje novih vlastitih sredstava ⁽⁴⁾, za Europski parlament i Vijeće tijekom godišnjeg proračunskog postupka.
- (5) Kako bi se podržao proces pristupanja i pridruživanja trećih zemalja, Program bi trebao biti otvoren za sudjelovanje zemalja pristupnica i zemalja kandidatkinja, kao i potencijalnih kandidatkinja i partnerskih zemalja europske politike susjedstva ako su ispunjeni određeni uvjeti. Također bi mogao biti otvoren drugim trećim zemljama u skladu s uvjetima utvrđenima u posebnim sporazumima između Unije i tih zemalja koji obuhvaćaju njihovo sudjelovanje u bilo kojem programu Unije.
- (6) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾ („Financijska uredba”) primjenjuje se na ovaj Program. Financijskom uredbom utvrđuju se pravila o izvršenju proračuna Unije, među ostalim i pravila o bespovratnim sredstvima, nagradama, nabavi, neizravnom upravljanju, financijskim instrumentima, proračunskim jamstvima, financijskoj pomoći i nadoknadi troškova vanjskim stručnjacima.
- (7) Djelovanja u okviru programa Fiscalis 2020 pokazala su se prikladnima te bi ih stoga trebalo zadržati. Kako bi se osigurala jednostavnija i fleksibilnija provedba Programa, a time i bolje ostvarivanje njegovih ciljeva, djelovanja bi trebalo definirati samo u pogledu ukupnih kategorija, s popisom ogleđnih primjera konkretnih aktivnosti, poput sastanaka i sličnih *ad hoc* događaja, uključujući, prema potrebi, prisutnost u službenim prostorijama i sudjelovanje u istražnim radnjama, strukturirane suradnje koja se temelji na projektima, uključujući, prema potrebi, zajedničke nadzore, te jačanja kapaciteta u području IT-a, uključujući, prema potrebi, pristup poreznih tijela međusobno povezanim registrima. Prema potrebi, djelovanja bi se trebala usredotočiti i na prioritete teme kako bi se ispunili ciljevi Programa. Program bi s pomoću suradnje i izgradnje kapaciteta trebao također promicati i podupirati uvođenje i iskorištavanje inovacija radi daljnjeg poboljšavanja sposobnosti za provedbu osnovnih prioriteta u području oporezivanja.
- (8) S obzirom na sve veću mobilnost poreznih obveznika, broj prekograničnih transakcija, internacionalizaciju financijskih instrumenata i posljedični povećani rizik od poreznih prijevара, utaje poreza i agresivnog poreznog planiranja, pri čemu sve navedeno uvelike nadilazi granice Unije, prilagodbe ili proširenja europskih elektroničkih sustava radi suradnje s trećim zemljama koje nisu pridružene Programu i međunarodnim organizacijama mogli bi biti u interesu Unije ili država članica. Posebice, takvim prilagodbama ili proširenjima izbjegli bi se administrativno opterećenje i troškovi svojstveni razvoju i radu dvaju sličnih elektroničkih sustava za razmjenu informacija, jednog na razini Unije, a drugog na međunarodnoj razini. Stoga bi, ako je to opravdano navedenim interesom, takve prilagodbe ili proširenja trebali biti prihvatljivi za financiranje u okviru Programa.
- (9) Imajući u vidu važnost globalizacije i važnost suzbijanja poreznih prijevара, utaje poreza i agresivnog poreznog planiranja, Programom bi trebalo predvidjeti mogućnost uključivanja vanjskih stručnjaka u smislu članka 238. Financijske uredbе. Takvi vanjski stručnjaci uglavnom bi trebali biti predstavnici državnih tijela, uključujući predstavnike državnih tijela trećih zemalja koje nisu pridružene, među ostalim i najmanje razvijenih zemalja koje nisu pridružene, te predstavnici međunarodnih organizacija, gospodarskih subjekata, poreznih obveznika i civilnog društva. U tom kontekstu najmanje razvijenom zemljom trebala bi se smatrati treća zemlja ili područje koje nije dio EU-a, koji su prihvatljivi za primanje službene razvojne pomoći u skladu s relevantnim popisom koji je objavio Odbor za razvojnu pomoć Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj i na osnovi definicije najmanje razvijenih

⁽⁴⁾ SL L 433I, 22.12.2020., str. 28.

⁽⁵⁾ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredbе (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1).

zemljama koju su utvrdili Ujedinjeni narodi. Izbor stručnjaka u stručne skupine trebao bi se temeljiti na Odluci Komisije od 30. svibnja 2016. o uspostavi horizontalnih pravila o osnivanju i radu stručnih skupina Komisije. U pogledu stručnjaka koji su imenovani u osobnom svojstvu kako bi nastupali neovisno u javnom interesu, Komisija bi trebala osigurati da su ti stručnjaci nepristrani, da ne postoji mogući sukob interesa s njihovim stručnim odgovornostima i da su informacije o njihovu izboru i sudjelovanju javno dostupne.

- (10) U skladu s obvezom Komisije da osigura koherentnost i pojednostavnjenje programâ financiranja, navedenom u njezinoj Komunikaciji od 19. listopada 2010. o preispitivanju proračuna EU-a, sredstva bi se trebala dijeliti s drugim instrumentima financiranja Unije ako se djelovanjima predviđenima u okviru Programa nastoje ostvariti ciljevi koji su zajednički za različite instrumente financiranja, pri čemu se isključuje dvostruko financiranje. U djelovanjima u okviru Programa trebala bi se osigurati koherentnost u upotrebi sredstava Unije za potporu poreznoj politici i poreznim tijelima.
- (11) Radi troškovne učinkovitosti Programom bi trebalo iskoristiti moguće sinergije s drugim mjerama Unije u povezanim područjima, kao što su program Carina uspostavljen Uredbom (EU) 2021/444 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾, Program Unije za borbu protiv prijevara uspostavljen Uredbom (EU) 2021/785 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾, Program jedinstvenog tržišta uspostavljen Uredbom (EU) 2021/690 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁸⁾, Mehanizam za oporavak i otpornost uspostavljen Uredbom (EU) 2021/241 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁹⁾ i Instrumenta za tehničku potporu uspostavljenog Uredbom (EU) 2021/240 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁰⁾.
- (12) Najveći dio proračuna u okviru Programa treba se iskoristiti za djelovanja za izgradnju kapaciteta u području informacijske tehnologije (IT). Stoga bi posebnim odredbama trebalo opisati i razlikovati zajedničke i nacionalne komponente europskih elektroničkih sustava. Nadalje, trebalo bi jasno definirati opseg djelovanja i odgovornosti Komisije i država članica. U mjeri u kojoj je to moguće, trebali bi postojati interoperabilnost između zajedničkih i nacionalnih komponenata europskih elektroničkih sustava te sinergije s drugim elektroničkim sustavima relevantnih programa Unije.
- (13) Trenutačno ne postoji obveza izrade višegodišnjeg strateškog plana za oporezivanje s ciljem stvaranja koherentnog i interoperabilnog elektroničkog okruženja za oporezivanje u Uniji. Kako bi se osiguralo da su djelovanja za izgradnju kapaciteta u području IT-a koherentna i koordinirana, Programom bi trebalo predvidjeti obvezu izrade takvog plana, odnosno alata za planiranje koji bi trebao biti usklađen s relevantnim pravnim aktima Unije i ne bi trebao premašivati obveze koje proizlaze iz relevantnih pravnih akata Unije.
- (14) Ovu bi Uredbu trebalo provoditi s pomoću programâ rada. S obzirom na srednjoročnu i dugoročnu prirodu ciljeva koji se nastoje postići i oslanjajući se na s vremenom stečeno iskustvo, programima rada trebalo bi moći obuhvatiti nekoliko godina. Prelaskom s godišnjih na višegodišnje programe rada, od kojih bi svaki trebao obuhvatiti najviše tri godine, smanjilo bi se administrativno opterećenje i za Komisiju i za države članice.

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2021/444 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2021. o uspostavi programa Carina za suradnju u području carine i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 1294/2013 (SL L 87, 15.3.2021., str. 1.).

⁽⁷⁾ Uredba (EU) 2021/785 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2021. o uspostavi Programa Unije za borbu protiv prijevara i stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 250/2014 (SL L 172, 17.5.2021., str. 110.).

⁽⁸⁾ Uredba (EU) 2021/690 europskog parlamenta i vijeća od 28. travnja 2021. o uspostavi programa za unutarnje tržište, konkurentnost poduzeća, uključujući mala i srednja poduzeća, područje bilja, životinja, hrane i hrane za životinje te europsku statistiku (Program jedinstvenog tržišta) i o stavljanju izvan snage uredbama (EU) br. 99/2013, (EU) br. 1287/2013, (EU) br. 254/2014 i (EU) br. 652/2014 (SL L 153, 3.5.2021., str. 1.).

⁽⁹⁾ Uredba (EU) 2021/241 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. veljače 2021. o uspostavi Mehanizma za oporavak i otpornost (SL L 57, 18.2.2021., str. 17.).

⁽¹⁰⁾ Uredba (EU) 2021/240 Europskog parlamenta i Vijeća od 10. veljače 2021. o uspostavi Instrumenta za tehničku potporu (SL L 57, 18.2.2021., str. 1.)

- (15) Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ove Uredbe, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹¹⁾.
- (16) Na temelju stavaka 22. i 23. Međuinstitucijskog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. ⁽¹²⁾ trebalo bi provesti evaluaciju ovog Programa na temelju informacija prikupljenih u skladu sa specifičnim zahtjevima u pogledu praćenja, izbjegavajući pritom administrativno opterećenje, osobito za države članice, i prekomjerne propise. Prema potrebi, ti zahtjevi trebali bi uključivati mjerljive pokazatelje kao temelj za evaluaciju učinaka Programa u praksi. Međuevaluacijama i završnom evaluacijom, koje bi se trebale provesti najkasnije četiri godine nakon početka provedbe odnosno dovršetka Programa, trebalo bi se doprinijeti postupku odlučivanja za sljedeće višegodišnje financijske okvire. Međuevaluacijama i završnom evaluacijom također bi trebalo otkloniti preostale prepreke za ostvarivanje ciljeva Programa i dati prijedloge za najbolje prakse. Uz međuevaluacije i završnu evaluaciju, kao dio sustava za izvješćivanje o uspješnosti, trebalo bi izdavati godišnja izvješća o napretku kako bi se pratio postignuti napredak. Ta izvješća trebala bi uključivati sažetak stečenog iskustva i, prema potrebi, prepreka s kojima se suočilo, u kontekstu aktivnosti Programa koje su provedene u relevantnoj godini.
- (17) Komisija bi trebala redovito organizirati seminare poreznih tijela na kojima predstavnici država članica korisnica raspravljaju o problemima i predlagati moguća poboljšanja povezana s ciljevima Programa, uključujući razmjenu informacija među poreznim tijelima.
- (18) Kako bi se primjereno odgovorilo na promjene u prioritetima porezne politike, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) u vezi s izmjenom popisa pokazatelja za mjerenje ostvarenja specifičnih ciljeva Programa i dopunjavanjem ove Uredbe odredbama o uspostavi okvira za praćenje i evaluaciju. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na razini stručnjaka, te da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.
- (19) U skladu s Financijskom uredbom, Uredbom (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹³⁾ i uredbama Vijeća (Euratom, EZ) br. 2988/95 ⁽¹⁴⁾, br. 2185/96 ⁽¹⁵⁾ i (EU) 2017/1939 ⁽¹⁶⁾, financijski interesi Unije trebaju biti zaštićeni razmjernim mjerama, među ostalim mjerama koje se odnose na sprečavanje, otkrivanje, ispravljanje i istraživanje nepravilnosti, uključujući prijave, na povrat izgubljenih, pogrešno plaćenih ili nepravilno upotrijebljenih sredstava te, prema potrebi, na izricanje administrativnih sankcija. Osobito, u skladu s uredbama (Euratom, EZ) br. 2185/96 i (EU, Euratom) br. 883/2013 Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) ovlašten je provoditi administrativne istrage, uključujući provjere i inspekcije na terenu, radi utvrđivanja je li došlo do prijave, korupcije ili bilo koje druge nezakonite aktivnosti, koje utječu na financijske interese Unije. Ured

⁽¹¹⁾ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

⁽¹²⁾ SL L 123, 12.5.2016., str. 1.

⁽¹³⁾ Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevera (OLAF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredbe Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 (SL L 248, 18.9.2013., str. 1.).

⁽¹⁴⁾ Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 od 18. prosinca 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (SL L 312, 23.12.1995., str. 1.).

⁽¹⁵⁾ Uredba Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenoga 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevera i ostalih nepravilnosti (SL L 292, 15.11.1996., str. 2.).

⁽¹⁶⁾ Uredba Vijeća (EU) 2017/1939 od 12. listopada 2017. o provedbi pojačane suradnje u vezi s osnivanjem Ureda europskog javnog tužitelja („EPPO”) (SL L 283, 31.10.2017., str. 1.).

europskog javnog tužitelja („EPPO“) ovlašten je, u skladu s Uredbom (EU) 2017/1939, provoditi istrage i kazneni progon kaznenih djela koja utječu na financijske interese Unije, kako su predviđena u Direktivi (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁷⁾. U skladu s Financijskom uredbom svaka osoba ili svaki subjekt koji prima sredstva Unije treba u potpunosti surađivati u zaštiti financijskih interesa Unije, dodijeliti potrebna prava i potrebni pristup Komisiji, OLAF-u, Revizorskom sudu, i u pogledu onih država članica koje sudjeluju u pojačanoj suradnji na temelju Uredbe (EU) 2017/1939, EPPO-u, te osigurati da svaka treća strana koja je uključena u izvršenje sredstava Unije dodijeli jednakovrijedna prava.

- (20) Treće zemlje koje su članice Europskoga gospodarskog prostora (EGP) mogu sudjelovati u programima Unije u okviru suradnje uspostavljene Sporazumom o Europskom gospodarskom prostoru ⁽¹⁸⁾, kojim se predviđa provedba programâ na temelju odluke donesene na temelju tog sporazuma. Treće zemlje također mogu sudjelovati na temelju drugih pravnih instrumenata. U ovu bi Uredbu trebalo unijeti posebnu odredbu kojom se od trećih zemalja zahtijeva da dodijele odgovornom dužnosniku za ovjeravanje, OLAF-u i Revizorskom sudu potrebna prava i potreban pristup koji se zahtijevaju za sveobuhvatno izvršavanje njihovih ovlasti.
- (21) Na ovu se Uredbu primjenjuju horizontalna financijska pravila koja su Europski parlament i Vijeće donijeli na temelju članka 322. UFEU-a. Ta su pravila utvrđena u Financijskoj uredbi i njima se osobito određuje postupak donošenja i izvršenja proračuna s pomoću bespovratnih sredstava, nabave, nagrada i neizravne provedbe te predviđaju provjere odgovornosti financijskih izvršitelja. Pravila donesena na temelju članka 322. UFEU-a uključuju i opći režim uvjetovanosti za zaštitu proračuna Unije.
- (22) Vrste financiranja i načine izvršenja u okviru ove Uredbe trebalo bi odabrati na temelju njihove sposobnosti da ostvare specifične ciljeve djelovanja i postignu rezultate, uzimajući u obzir osobito trošak kontrola, administrativno opterećenje i očekivani rizik od neusklađenosti. Taj izbor trebao bi uključivati razmatranje uporabe jednokratnih iznosa, financiranja uz primjenu paušalne stope i jediničnih troškova te financiranja koje nije povezano s troškovima, kako je navedeno u članku 125. stavku 1. Financijske uredbe. Prihvatljive troškove trebalo bi odrediti upućivanjem na prirodu prihvatljivih djelovanja. Pokrivanje troškova putovanja, smještaja i dnevnica za sudionike sastanaka i sličnih *ad hoc* događanja te pokrivanje troškova povezanih s organizacijom događanja od iznimne je važnosti za osiguravanje sudjelovanja nacionalnih stručnjaka i poreznih tijela u zajedničkim djelovanjima.
- (23) U skladu s člankom 193. stavkom 2. Financijske uredbe bespovratna sredstva mogu se dodijeliti za djelovanje koje je već započelo, pod uvjetom da podnositelj zahtjeva može dokazati da je s djelovanjem bilo potrebno započeti prije potpisivanja sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava. Međutim, troškovi koji su nastali prije datuma podnošenja zahtjeva za bespovratna sredstva nisu prihvatljivi, osim u propisno opravdanim iznimnim slučajevima. Kako bi se izbjegli bilo kakvi poremećaji u potpori Unije koji bi mogli nanijeti štetu interesima Unije, u odluci o financiranju trebalo bi biti moguće predvidjeti, tijekom ograničenog razdoblja na početku višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2021.–2027. i samo u propisno opravdanim slučajevima, da su aktivnosti i troškovi prihvatljivi od početka financijske godine 2021., čak i ako su provedeni i nastali prije podnošenja zahtjeva za bespovratna sredstva.
- (24) S obzirom na to da cilj ove Uredbe ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog njezina opsega i učinaka on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (25) Uredbu (EU) br. 1286/2013 trebalo bi stoga staviti izvan snage.
- (26) Kako bi se osigurao kontinuitet pružanja potpore u relevantnom području politike i omogućila provedba od početka višegodišnjeg financijskog okvira za razdoblje 2021.–2027., ova bi Uredba trebala hitno stupiti na snagu te bi se trebala primjenjivati s retroaktivnim učinkom od 1. siječnja 2021.,

⁽¹⁷⁾ Direktiva (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevара počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima (SL L 198, 28.7.2017., str. 29.).

⁽¹⁸⁾ SL L 1, 3.1.1994., str. 3.

DONIJELI SU OVU UREDBU:

POGLAVLJE I.

Opće odredbe

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom uspostavlja Program za suradnju u području oporezivanja „Fiscalis” („Program”) za razdoblje od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2027.

Ovom se Uredbom utvrđuju ciljevi Programa, njegov proračun za razdoblje 2021.–2027., oblici financiranja sredstvima Unije i pravila za pružanje tog financiranja.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- „oporezivanje” znači pitanja, uključujući osmišljavanje, upravljanje, izvršavanje i poštovanje, koja se odnose na sljedeće poreze i carine:
 - porez na dodanu vrijednost kako je predviđen u Direktivi Vijeća 2006/112/EZ ⁽¹⁹⁾;
 - trošarine na alkohol kako su predviđene u Direktivi Vijeća 92/83/EEZ ⁽²⁰⁾;
 - trošarine na duhanske proizvode kako su predviđene u Direktivi Vijeća 2011/64/EU ⁽²¹⁾;
 - poreze na energente i električnu energiju kako su predviđeni u Direktivi Vijeća 2003/96/EZ ⁽²²⁾;
 - druge poreze i carine iz članka 2. stavka 1. točke (a) Direktive Vijeća 2010/24/EU ⁽²³⁾ u mjeri u kojoj su oni relevantni za unutarnje tržište i za administrativnu suradnju među državama članicama;
- „porezna tijela” znači javna tijela i druga tijela koja su odgovorna za oporezivanje ili aktivnosti povezane s porezima;
- „europski elektronički sustav” znači elektronički sustav potreban za oporezivanje i za provedbu zadaća poreznih tijela.

Članak 3.

Ciljevi Programa

1. Opći su ciljevi Programa pružanje potpore poreznim tijelima i oporezivanju kako bi se poboljšalo funkcioniranje unutarnjeg tržišta, poticanje konkurentnosti Unije i poštenog tržišnog natjecanja u Uniji, zaštita financijskih i gospodarskih interesa Unije i njezinih država članica, među ostalim i od poreznih prijevара, utaje poreza i izbjegavanja plaćanja poreza, te poboljšanje prikupljanja poreza.

⁽¹⁹⁾ Direktiva Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost (SL L 347, 11.12.2006., str. 1.).

⁽²⁰⁾ Direktiva Vijeća 92/83/EEZ od 19. listopada 1992. o usklađivanju struktura trošarina na alkohol i alkoholna pića (SL L 316, 31.10.1992., str. 21.).

⁽²¹⁾ Direktiva Vijeća 2011/64/EU od 21. lipnja 2011. o strukturi i stopama trošarine koje se primjenjuju na prerađeni duhan (SL L 176, 5.7.2011., str. 24.).

⁽²²⁾ Direktiva Vijeća 2003/96/EZ od 27. listopada 2003. o restrukturiranju sustava Zajednice za oporezivanje energenata i električne energije (SL L 283, 31.10.2003., str. 51.).

⁽²³⁾ Direktiva Vijeća 2010/24/EU od 16. ožujka 2010. o uzajamnoj pomoći kod naplate potraživanja vezanih za poreze, carine i druge mjere (SL L 84, 31.3.2010., str. 1.).

2. Specifični su ciljevi Programa pružanje potpore poreznoj politici i provedbi zakonodavstva Unije koje se odnosi na oporezivanje, poticanje suradnje među poreznim tijelima, među ostalim i razmjene poreznih informacija, i pružanje potpore izgradnji administrativnih kapaciteta, među ostalim i u pogledu razvoja ljudskih resursa, te razvoj i rad europskih elektroničkih sustava.

Članak 4.

Proračun

1. Financijska omotnica za provedbu Programa u razdoblju 2021.–2027. iznosi 269 000 000 EUR u tekućim cijenama.
2. Iznosom iz stavka 1. mogu se također pokrivati troškovi za pripremu, praćenje, kontrolu, reviziju, evaluaciju i druge aktivnosti upravljanja Programom te evaluaciju ostvarenja njegovih ciljeva. Osim toga, tim iznosom mogu se pokrivati troškovi povezani sa studijama, sastancima stručnjaka, informacijskim i komunikacijskim djelovanjima, ako su povezani s ciljevima Programa, kao i troškovi povezani s mrežama informacijske tehnologije koje su usredotočene na obradu i razmjenu informacija, uključujući korporativne alate informacijske tehnologije i drugu tehničku i administrativnu pomoć potrebnu u vezi s upravljanjem Programom.

Članak 5.

Treće zemlje pridružene Programu

Program je otvoren za sudjelovanje sljedećih trećih zemalja:

- (a) zemalja pristupnica, zemalja kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja, u skladu s općim načelima i općim uvjetima za sudjelovanje tih zemalja u programima Unije koji su uspostavljeni u odgovarajućim okvirnim sporazumima i odlukama Vijeća za pridruživanje ili u sličnim sporazumima te u skladu s posebnim uvjetima utvrđenima u sporazumima između Unije i tih zemalja;
- (b) zemalja obuhvaćenih europskom politikom susjedstva, u skladu s općim načelima i općim uvjetima za sudjelovanje tih zemalja u programima Unije koji su uspostavljeni u odgovarajućim okvirnim sporazumima i odlukama Vijeća za pridruživanje ili u sličnim sporazumima te u skladu s posebnim uvjetima utvrđenima u sporazumima između Unije i tih zemalja, ako su te zemlje dosegnule dovoljnu razinu približavanja relevantnog zakonodavstva i administrativnih metoda onima Unije;
- (c) ostalih trećih zemalja, u skladu s uvjetima utvrđenim u posebnom sporazumu o sudjelovanju određene treće zemlje u bilo kojem programu Unije pod uvjetom da se tim sporazumom:
 - i. osigurava pravedna ravnoteža u pogledu doprinosa treće zemlje koja sudjeluje u programima Unije i koristi za tu treću zemlju;
 - ii. utvrđuju uvjeti za sudjelovanje u programima, uključujući izračun financijskih doprinosa za pojedinačne programe, i administrativnim troškovima tih programa;
 - iii. trećoj zemlji ne dodjeljuje ovlast za donošenje odluka u pogledu Programa;
 - iv. jamče prava Unije da osigura dobro financijsko upravljanje i štiti svoje financijske interese.

Doprinosi iz prvog stavka točke (c) podtočke ii. čine namjenske prihode u skladu s člankom 21. stavkom 5. Financijske uredbe;

Članak 6.

Provedba i oblici financiranja sredstvima Unije

1. Program se provodi u okviru izravnog upravljanja u skladu s Financijskom uredbom.

2. Programom se može pružati financiranje u bilo kojem od oblika utvrđenih u Financijskoj uredbi, posebice s pomoću bespovratnih sredstava, nagrada, nabave te povrata putnih troškova i dnevnica vanjskih stručnjaka.

POGLAVLJE II.

Prihvatljivost

Članak 7.

Prihvatljiva djelovanja

1. Za financiranje su prihvatljiva samo djelovanja koja se provode radi ostvarivanja ciljeva utvrđenih u članku 3.
2. Djelovanja iz stavka 1. uključuju sljedeće:
 - (a) sastanke i slične *ad hoc* događaje;
 - (b) strukturiranu suradnju koja se temelji na projektima;
 - (c) djelovanja za izgradnju kapaciteta u području IT-a, posebno za razvoj i rad europskih elektroničkih sustava;
 - (d) djelovanja za razvoj ljudskih resursa i druga djelovanja za izgradnju kapaciteta;
 - (e) potporna djelovanja i druga djelovanja, uključujući:
 - i. priprema studija i drugih relevantnih pisanih materijala;
 - ii. inovacijske aktivnosti, posebno potvrđivanje koncepata, pilot-projekte i inicijative izrade prototipa;
 - iii. zajednički izrađena komunikacijska djelovanja;
 - iv. sva ostala relevantna djelovanja predviđena u programima rada iz članka 13. koja su potrebna za ostvarivanje ciljeva utvrđenih u članku 3. ili služe kao potpora tim ciljevima.

Prilog I. sadržava netaksativni popis mogućih oblika relevantnih djelovanja kako su navedena u prvom podstavku točkama (a), (b) i (d).

Prilog III. sadržava netaksativni popis prioritetnih tema za djelovanja.
3. Kada su od interesa za Uniju ili države članice, za financiranje su prihvatljiva djelovanja koja se sastoje od izrade i funkcioniranja prilagodbi ili proširenja zajedničkih komponenti europskih elektroničkih sustava radi suradnje s trećim zemljama koje nisu pridružene Programu ili međunarodnim organizacijama. Komisija uspostavlja potrebne administrativne mehanizme kojima se može predvidjeti da dotične treće strane financijski doprinose tim djelovanjima.
4. Ako se djelovanje za izgradnju kapaciteta u području IT-a, kako je navedeno u stavku 2. prvom podstavku točki (c) ovog članka, odnosi na razvoj i rad europskih elektroničkih sustava, za financiranje u okviru Programa prihvatljivi su samo troškovi povezani s odgovornostima dodijeljenima Komisiji na temelju članka 11. stavka 2. Države članice snose troškove povezane s odgovornostima koje su im dodijeljene u skladu s člankom 11. stavkom 3.

Članak 8.

Sudjelovanje vanjskih stručnjaka

1. Ako je to korisno za dovršetak djelovanja kojim se provode ciljevi Programa utvrđeni u članku 3., u takvom djelovanju mogu, u svojstvu vanjskih stručnjaka, sudjelovati predstavnici državnih tijela, među ostalim i državnih tijela iz trećih zemalja koje nisu pridružene Programu, među ostalim i iz najmanje razvijenih zemalja te, prema potrebi, predstavnici međunarodnih i drugih relevantnih organizacija, predstavnici gospodarskih subjekata, predstavnici organizacija koje zastupaju gospodarske subjekte te predstavnici civilnog društva.

2. Troškovi vanjskih stručnjaka iz stavka 1. ovog članka prihvatljivi su za naknadu troškova u okviru Programa u skladu s člankom 238. Financijske uredbe.

3. Komisija na *ad hoc* osnovi i prema potrebama odabire vanjske stručnjake iz stavka 1., među ostalim i iz redova stručnjaka koje predlažu države članice, na temelju njihovih vještina, iskustva i znanja relevantnih za konkretno djelovanje.

Komisija procjenjuje, među ostalim, nepristranost tih vanjskih stručnjaka i nepostojanje sukoba interesa s njihovim stručnim odgovornostima.

POGLAVLJE III.

Bespovratna sredstva

Članak 9.

Dodjela, komplementarnost i kombinirano financiranje

1. Bespovratna sredstva u okviru Programa dodjeljuju se i njima se upravlja u skladu s glavom VIII. Financijske uredbe.
2. Za djelovanje za koje je primljen doprinos iz drugog programa Unije može se primiti doprinos i iz Programa, pod uvjetom da se različitim doprinosima ne pokrivaju isti troškovi. Na odgovarajući doprinos djelovanju primjenjuju se pravila svakog programa Unije iz kojeg je taj doprinos dobiven. Kumulativno financiranje ne smije premašiti ukupne prihvatljive troškove djelovanja, a potpora iz različitih programa Unije može se izračunati razmjerno, u skladu s dokumentima kojima se utvrđuju uvjeti za potporu.
3. U skladu s člankom 195. prvim stavkom točkom (f) Financijske uredbe bespovratna sredstva dodjeljuju se bez poziva za podnošenje prijedlogâ ako su prihvatljivi subjekti porezna tijela država članica i trećih zemalja pridruženih Programu kako je navedeno u članku 5. ove Uredbe, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 5. ove Uredbe.
4. U skladu s člankom 193. stavkom 2. drugim podstavkom točkom (a) Financijske uredbe, u propisno opravdanim slučajevima u odluci o financiranju i tijekom ograničenog razdoblja, aktivnosti koje se podupiru na temelju ove Uredbe i s njima povezani troškovi mogu se smatrati prihvatljivima od 1. siječnja 2021. čak i ako su provedeni i nastali prije podnošenja zahtjeva za bespovratna sredstva.

Članak 10.

Stopa sufinanciranja

1. Odstupajući od članka 190. Financijske uredbe, iz Programa se može financirati do 100 % prihvatljivih troškova pojedinog djelovanja.
2. Primjenjiva stopa sufinanciranja za djelovanja za koja je potrebna dodjela bespovratnih sredstava određuje se u godišnjim programima rada iz članka 13.

POGLAVLJE IV.

Posebne odredbe za djelovanja za izgradnju kapaciteta u području IT-a

Članak 11.

Odgovornosti

1. Komisija i države članice zajednički osiguravaju razvoj i rad europskih elektroničkih sustava navedenih u višegodišnjem strateškom planu za oporezivanje iz članka 12. („MASP-T“), uključujući osmišljavanje, specifikacije, ispitivanje sukladnosti, uvođenje, održavanje, razvoj, sigurnost, osiguravanje kvalitete i kontrolu kvalitete tih sustava.
2. Komisija posebno osigurava sljedeće:
 - (a) razvoj i rad zajedničkih komponenti uspostavljenih u okviru MASP-T-a;
 - (b) sveukupnu koordinaciju razvoja i rada europskih elektroničkih sustava s ciljem njihove operabilnosti, međusobne povezanosti i neprekidnog poboljšavanja te njihove usklađene provedbe;
 - (c) koordinaciju europskih elektroničkih sustava na razini Unije s ciljem njihova promicanja i provedbe na nacionalnoj razini;
 - (d) koordinaciju razvoja i rada europskih elektroničkih sustava u pogledu njihove interakcije s trećim stranama, izuzev djelovanja osmišljenih za ispunjavanje nacionalnih zahtjeva;
 - (e) koordinaciju europskih elektroničkih sustava s drugim relevantnim djelovanjima na razini Unije koja se odnose na e-upravu na razini Unije.
3. Svaka država članica posebno osigurava sljedeće:
 - (a) razvoj i rad nacionalnih komponenti uspostavljenih u okviru MASP-T-a;
 - (b) koordinaciju razvoja i rada nacionalnih komponenti europskih elektroničkih sustava na nacionalnoj razini;
 - (c) koordinaciju europskih elektroničkih sustava s drugim relevantnim djelovanjima na nacionalnoj razini koja se odnose na e-upravu;
 - (d) redovito dostavljanje informacija Komisiji o mjerama koje je poduzela kako bi svojim tijelima i gospodarskim subjektima omogućila da potpuno iskoriste europske elektroničke sustave;
 - (e) provedba europskih elektroničkih sustava na nacionalnoj razini.

Članak 12.

Višegodišnji strateški plan za oporezivanje

1. Komisija i države članice izrađuju višegodišnji strateški plan za oporezivanje (MASP-T) te ga redovito ažuriraju. MASP-T mora biti usklađen s relevantnim pravnim aktima Unije. U njemu se navode sve zadaće relevantne za razvoj i rad europskih elektroničkih sustava te razvrstava svaki europski elektronički sustav ili dio takvog europskog elektroničkog sustava, kao što su:
 - (a) zajednička komponenta, što znači komponenta europskih elektroničkih sustava razvijena na razini Unije koja je dostupna svim državama članicama ili koju je Komisija utvrdila kao zajedničku komponentu zbog učinkovitosti, sigurnosti i racionalizacije;
 - (b) nacionalna komponenta, što znači komponenta europskih elektroničkih sustava razvijena na nacionalnoj razini koja je dostupna u državi članici koja ju je izradila ili je doprinijela njezinoj zajedničkoj izradi; ili
 - (c) kombinacije komponenata iz točaka (a) i (b).

2. MASP-T također obuhvaća inovacijska djelovanja i pilot-djelovanja te popratnu metodologiju i popratne alate u vezi s europskim elektroničkim sustavima.
3. Države članice obavješćuju Komisiju o dovršetku svake zadaće koja im je dodijeljena u okviru MASP-T-a. One također redovito izvješćuju Komisiju o napretku u ispunjavanju svojih zadaća.
4. Države članice najkasnije do 31. ožujka svake godine dostavljaju Komisiji godišnja izvješća o napretku u provedbi MASP-T-a u razdoblju od 1. siječnja do 31. prosinca prethodne godine. Ta se godišnja izvješća temelje na prethodno utvrđenom formatu.
5. Najkasnije do 31. listopada svake godine Komisija izrađuje konsolidirano izvješće na temelju godišnjih izvješća iz stavka 4., u kojem procjenjuje napredak Komisije i država članica u provedbi MASP-T-a, te objavljuje to izvješće.

POGLAVLJE V.

Programiranje, praćenje, evaluacija i kontrola

Članak 13.

Program rada

1. Program se provodi s pomoću višegodišnjih programa rada kako je navedeno u članku 110. stavku 2. Financijske uredbe.
2. Komisija provedbenim aktima donosi višegodišnje programe rada. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom iz članka 18. stavka 2.

Članak 14.

Praćenje i izvješćivanje

1. Pokazatelji za izvješćivanje o napretku Programa prema ostvarenju specifičnih ciljeva utvrđenih u članku 3. stavku 2. navedeni su u Prilogu II.
2. Kako bi se osigurala djelotvorna procjena napretka Programa prema ostvarenju njegovih ciljeva, Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 17. kako bi izmijenila Prilog II. radi preispitivanja ili nadopune pokazatelja, kada se to smatra potrebnim, te kako bi dopunila ovu Uredbu odredbama o uspostavi okvira za praćenje i evaluaciju.
3. Sustavom za izvješćivanje o uspješnosti osigurava se da se podaci za praćenje provedbe i rezultata Programa prikupljaju učinkovito, djelotvorno i pravodobno. U tu se svrhu za primatelje sredstava Unije uvode razmjerni zahtjevi u pogledu izvješćivanja.

Članak 15.

Evaluacija

1. Evaluacije Programa provode se kako bi se njihovi rezultati pravodobno uzeli u obzir tijekom procesa donošenja odluka. Komisija objavljuje evaluacije.
2. Komisija provodi međuevaluaciju Programa nakon što bude dostupno dovoljno informacija o njegovoj provedbi, ali najkasnije četiri godine nakon početka provedbe Programa.

3. Na kraju provedbe Programa, ali najkasnije četiri godine nakon isteka razdoblja navedenog u članku 1. Komisija provodi završnu evaluaciju Programa.
4. Komisija zaključke međuevaluacija i završne evaluacije, zajedno sa svojim primjedbama, dostavlja Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija.

Članak 16.

Zaštita financijskih interesa Unije

Ako treća zemlja sudjeluje u Programu prema odluci donesenoj na temelju međunarodnog sporazuma ili sudjeluje na temelju bilo kojeg drugog pravnog instrumenta, ta treća zemlja odgovornom dužnosniku za ovjeravanje, OLAF-u i Revizorskom sudu dodjeljuje potrebna prava i potreban pristup koji se zahtijevaju za sveobuhvatno izvršavanje njihovih ovlasti. Kada je riječ o OLAF-u, takva prava uključuju pravo provedbe istraga, među ostalim provjera i inspekcija na terenu, kako je predviđeno u Uredbi (EU, Euratom) br. 883/2013.

POGLAVLJE VI.

Izvršavanje delegiranja ovlasti i postupak odbora

Članak 17.

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 14. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji do 31. prosinca 2028.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 14. stavka 2. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članka 14. stavka 2. stupa na snagu ako ni Europski parlament ni Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 18.

Postupak Odbora

1. Komisiji pomaže odbor pod nazivom „Odbor programa Fiscalis”. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

POGLAVLJE VII.

Informiranje, komunikacija i promidžba

Članak 19.

Informiranje, komunikacija i promidžba

1. Primatelji sredstava Unije priznaju podrijetlo i osiguravaju vidljivost tih sredstava, posebice pri promicanju djelovanja i njihovih rezultata, pružanjem koherentnih, djelotvornih i razmjernih ciljanih informacija različitoj publici, među ostalim medijima i javnosti.
2. Komisija provodi informacijska i komunikacijska djelovanja koja se odnose na Program na djelovanja poduzeta na temelju Programa i na postignute rezultate. Financijska sredstva dodijeljena Programu također doprinose institucijskom priopćavanju političkih prioriteta Unije, ako se ti prioriteti odnose na ciljeve iz članka 3.

POGLAVLJE VIII.

Prijelazne i završne odredbe

Članak 20.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EU) br. 1286/2013 stavlja se izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2021.

Članak 21.

Prijelazne odredbe

1. Ova Uredba ne utječe na nastavak ili izmjenu djelovanja započelih na temelju Uredbe (EU) br. 1286/2013, koja se nastavlja primjenjivati na ta djelovanja do njihova zaključenja.
2. Iz financijske omotnice za Program mogu se također pokriti troškovi tehničke i administrativne pomoći koji su potrebni radi osiguravanja prijelaza između Programa i mjera donesenih na temelju Uredbe (EU) br. 1286/2013.
3. Ako je to potrebno, odobrena sredstva mogu se unijeti u proračun Unije nakon 2027. radi pokrivanja troškova predviđenih u članku 4. stavku 2. kako bi se omogućilo upravljanje djelovanjima koja nisu dovršena do 31. prosinca 2027.

Članak 22.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. svibnja 2021.

Za Europski parlament
Predsjednik
D.M. SASSOLI

Za Vijeće
Predsjednica
A.P. ZACARIAS

PRILOG I.

NETAKSATIVNI POPIS MOGUĆIH OBLIKA DJELOVANJA IZ ČLANKA 7. STAVKA 2. PRVOG PODSTAVKA TOČAKA (A), (B) I (D)

Djelovanja iz članka 7. stavka 2. prvog podstavka točaka (a), (b) i (d) mogu, među ostalim, biti u jednom od sljedećih oblika:

1. kada je riječ o sastancima i sličnim *ad hoc* događajima:
 - seminari i radionice u kojima uglavnom sudjeluju sudionici iz svih zemalja sudionica, a na kojima se održavaju prezentacije te sudionici intenzivno raspravljaju o aktivnostima koje se odnose na određenu temu,
 - radne posjete organizirane kako bi službenici mogli steći ili unaprijediti stručnost ili znanje u pogledu porezne politike,
 - nazočnost u službenim prostorijama i sudjelovanje u istražnim radnjama;
2. kada je riječ o strukturiranoj suradnji koja se temelji na projektima:
 - projektne grupe, uglavnom sastavljene od predstavnika ograničenog broja zemalja sudionica i koje su operativne tijekom ograničenog razdoblja radi postizanja unaprijed određenog cilja s točno utvrđenim ishodom, uključujući koordinaciju ili ocjenjivanje prema referentnim vrijednostima,
 - timovi stručnjaka, to jest strukturirani oblici suradnje, stalni ili privremeni, koji objedinjuju stručno znanje radi obavljanja zadaća u pojedinim područjima ili izvođenja operativnih aktivnosti, eventualno uz podršku usluga za internetsku suradnju, administrativne pomoći te infrastrukture i opreme,
 - multilateralni ili usporedni nadzor, koji se sastoji od koordinirane provjere porezne situacije jednog ili više povezanih poreznih obveznika koju organiziraju dvije zemlje sudionice ili više njih, koje imaju zajedničke ili komplementarne interese, i u koju su uključene barem dvije države članice,
 - zajednički nadzori, koji se sastoje od istražnih radnji u vezi s poreznom situacijom jednog ili više povezanih poreznih obveznika, koje provodi jedinstveni nadzorni tim iz dvije zemlje sudionice ili više njih, koje imaju zajedničke ili komplementarne interese, i u koji su uključene barem dvije države članice,
 - bilo koji drugi oblik administrativne suradnje uspostavljen uredbama Vijeća (EU) br. 904/2010 ⁽¹⁾ ili (EU) br. 389/2012 ⁽²⁾ ili direktivama Vijeća 2010/24/EU ili 2011/16/EU ⁽³⁾;
3. kada je riječ o djelovanjima za razvoj ljudskih resursa i drugim djelovanjima za izgradnju kapaciteta:
 - zajedničko osposobljavanje ili razvoj e-učenja za potporu nužnim stručnim vještinama i znanju u području poreza;
 - tehnička potpora usmjerena na poboljšavanje administrativnih postupaka, osnaživanje administrativnih kapaciteta i poboljšavanje funkcioniranja i rada poreznih uprava pokretanjem i razmjenom dobrih praksi.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 904/2010 od 7. listopada 2010. o administrativnoj suradnji i suzbijanju prijevare u području poreza na dodanu vrijednost (SL L 268, 12.10.2010., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EU) br. 389/2012 od 2. svibnja 2012. o upravnoj suradnji u području trošarina i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 2073/2004 (SL L 121, 8.5.2012., str. 1.).

⁽³⁾ Direktiva Vijeća 2011/16/EU od 15. veljače 2011. o administrativnoj suradnji u području oporezivanja i stavljanju izvan snage Direktive 77/799/EEZ (SL L 64, 11.3.2011., str. 1.).

PRILOG II.

POKAZATELJI IZ ČLANKA 14. STAVKA 1

Za izvješćivanje o napretku Programa u odnosu na ostvarenje specifičnih ciljeva utvrđenih u članku 3. stavku 2. upotrebljavaju se sljedeći pokazatelji.

A Izgradnja kapaciteta (administrativnih, ljudskih i kapaciteta u području IT-a)

1. Indeks primjene i provedbe prava i politike Unije (broj djelovanja u okviru Programa organiziranih u kontekstu primjene i provedbe prava i politike Unije koji se odnose na oporezivanje i broj preporuka izdanih nakon tih djelovanja).
2. Indeks učenja (broj upotrijebljenih modula za učenje, broj osposobljenih službenika i kvalitativna ocjena koju daju polaznici).
3. Raspoloživost europskih elektroničkih sustava (izražena u postocima vremena).
4. Raspoloživost zajedničke komunikacijske mreže (izražena u postocima vremena).
5. Indeks pojednostavnjenih postupaka u području IT-u za porezna tijela i gospodarske subjekte (broj registriranih gospodarskih subjekata, broj prijava i broj izvršenih uvida u različite elektroničke sustave koji su financirani iz Programa).

B Razmjena znanja i umrežavanje

6. Indeks stabilnosti suradnje (stupanj ostvarenog umrežavanja, broj sastanaka uživo i broj internetskih suradničkih skupina).
7. Indeks najboljih praksi i smjernica (broj djelovanja u okviru Programa organiziranih u tom području i postotak poreznih tijela koja su primijenila radnu praksu/smjernicu razvijenu uz potporu Programa).

*PRILOG III.***NETAKSATIVNI POPIS MOGUĆIH PRIORITETNIH TEMA ZA DJELOVANJA IZ ČLANKA 7.**

U skladu sa specifičnim i općim ciljevima Programa djelovanja iz članka 7. mogu se usredotočiti, među ostalim, na sljedeće prioritetne teme:

1. pružanje potpore provedbi prava Unije koje se odnosi na oporezivanje, među ostalim osposobljavanje osoblja u tom pogledu, te pružanje pomoć pri utvrđivanju mogućih načina za poboljšanje administrativne suradnje među poreznim tijelima, uključujući pomoć kod naplate potraživanja vezanih za poreze;
 2. pružanje potpore učinkovitoj razmjeni informacija, uključujući skupne zahtjeve, razvoju standardnih informatičkih formata, pristupu poreznih tijela informacijama o stvarnom vlasništvu i poboljšanju korištenja zaprimljenih informacija;
 3. pružanje potpore učinkovitom funkcioniranju mehanizama administrativne suradnje i razmjeni najboljih praksi među poreznim tijelima, uključujući najbolje prakse u vezi s naplatom potraživanja vezanih za poreze;
 4. pružanje potpore digitalizaciji i ažuriranju metodologija u poreznim tijelima;
 5. pružanje potpore razmjeni najboljih praksi za borbu protiv prijevara povezanih s porezom na dodanu vrijednost.
-

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) 2021/848**od 27. svibnja 2021.****o provedbi Uredbe (EU) br. 36/2012 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 36/2012 od 18. siječnja 2012. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Siriji i o stavljanju izvan snage Uredbe (EU) br. 442/2011 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 32.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 18. siječnja 2012. donijelo Uredbu (EU) br. 36/2012.
- (2) Na temelju preispitivanja mjera utvrđenih u Uredbi (EU) br. 36/2012 trebalo bi ažurirati unose za 25 fizičkih osoba i tri subjekta koji se nalaze na popisu fizičkih i pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenom u Prilogu II. Uredbi (EU) br. 36/2012.
- (3) Unose za pet preminulih osoba trebalo bi izbrisati s popisa fizičkih i pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenog u Prilogu II. Uredbi (EU) br. 36/2012.
- (4) Prilog II. Uredbi (EU) br. 36/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog II. Uredbi (EU) br. 36/2012 mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2021.

Za Vijeće
Predsjednik
P. SIZA VIEIRA

⁽¹⁾ SL L 16, 19.1.2012., str. 1.

PRILOG

Prilog II. Uredbi (EU) br. 36/2012 mijenja se kako slijedi:

1. u odjeljku A. (Osobe) brišu se sljedeći unosi:

115. General Ali Habib MAHMOUD;

153. Waleed AL MO'ALLEM;

180. Ahmad AL-QADRI;

274. Nader QALEI;

281. Mohammad Maen Zein Jazba AL-ABIDIN;

2. u odjeljku A. (Osobe) sljedeći unosi zamjenjuju odgovarajuće unose na popisu:

	Ime i prezime	Podaci o identitetu	Razlozi	Datum uvrštavanja na popis
„14.	Brigadni general Muhammed BILAL (također poznat kao potpukovnik Muhammad Bilal)	Spol: muški	Kao viši časnik u sirijskoj obavještajnoj službi zračnih snaga podupire sirijski režim i odgovoran je za nasilnu represiju nad civilnim stanovništvom. Povezan je i s Centrom za znanstvene studije i istraživanja (SSRC) koji je uvršten na popis.	21.10.2014.
22.	Ihab MAKHLOUF (također poznat kao Ehab, Iehab) (إيهاب مخلوف)	Datum rođenja: 21.1.1973. Mjesto rođenja: Damask, Sirija Putovnica br.: N002848852 Spol: muški	Vodeći poslovni čovjek koji djeluje u Siriji. Ima poslovne interese u nekoliko sirijskih poduzeća i subjekata, među ostalim i u Ramak Construction Co i Syrian International Private University for Science and Technology (Sirijsko privatno sveučilište za znanost i tehnologiju – SIUST). Utjecajan je član obitelji Makhlof i blisko je povezan s obitelji Assad; rođak predsjednika Bashara al-Assada. Ehab Makhlof preuzeo je 2020. poslovne aktivnosti Ramija Makhlofa i sirijska vlada dodijelila mu je ugovore za rad tržišta bez carina diljem zemlje i upravljanje tim tržištima.	23.5.2011.
48.	Samir HASSAN (سمير حسن)	Spol: muški	Vodeći poslovni čovjek koji djeluje u Siriji, s interesima i/ili aktivnostima u nizu sektora sirijskog gospodarstva. Posjeduje udjele u društvima Amir Group i Cham Holding, dvama konglomeratima s interesima u sektorima nekretnina, turizma, prijevoza i financija, i/ili ima znatan utjecaj na ta društva. Predsjednik Sirijsko-ruskog poslovnog vijeća. Samir Hasan novčanim donacijama potpomaže ratne napore sirijskog režima. Samir Hasan povezan je s osobama koje ostvaruju koristi od režima ili ga podupiru. Posebno je povezan s Ramijem Makhlofom i Issamom Anboubom, koje je Vijeće uvrstilo na popis i koji ostvaruju koristi od sirijskog režima.	27.9.2014.
61.	George CHAOUI (شاوي جورج)	Spol: muški	Član sirijske elektroničke vojske (obavještajna služba kopnene vojske). Uključen u nasilnu represiju i pozivanje na nasilje nad civilnim stanovništvom diljem Sirije.	14.11.2011.
78.	Ali BARAKAT (također poznat kao Barakat Ali Barakat) (علي بركات; بركات علي بركات)	Spol: muški	Vojni dužnosnik koji je sudjelovao u nasilju u Homsu. Trenutačno služi u 30. mobilnoj pješačkoj diviziji republikanske garde.	1.12.2011.
96.	Brigadni general Jamal YUNES (također poznat kao Younes) (جمال يونس)	Položaj: zapovjednik 555. pukovnije Spol: muški	Vojnim je postrojbama zapovjedio da pucaju na prosvjednike u Mo'adamiyehu. Načelnik Vojnog sigurnosnog odbora u Hami 2018.	23.1.2012.

114.	Emad Abdul-Ghani SABOUNI (također poznat kao Imad Abdul Ghani Al Sabuni) (عماد عبدالغني صابوني)	Datum rođenja: 1964. Mjesto rođenja: Damask, Sirija Spol: muški	Bivši ministar telekomunikacija i tehnologije, na dužnosti barem do travnja 2014. Kao bivši ministar u vladi suodgovoran je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom. U srpnju 2016. imenovan načelnikom Agencije za planiranje i međunarodnu suradnju (PICC). PICC je vladina agencija koja je povezana s Uredom predsjednika Vlade i koja posebno izrađuje petogodišnje planove koji sadržavaju opće smjernice za vladine gospodarske i razvojne politike.	27.2.2012.
117.	Adnan Hassan MAHMOUD (عدنان حسن محمود)	Datum rođenja: 1966. Mjesto rođenja: Tartus, Sirija Spol: muški	Bivši sirijski veleposlanik u Iranu do 2020. Bivši ministar informiranja, obnaša dužnost nakon svibnja 2011. Kao bivši ministar u vladi suodgovoran je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom.	23.9.2011.
132.	Brigadni general Abdul-Salam Fajr MAHMOUD (عبدالسلام فجر محمود)	Datum rođenja: 1959. Spol: muški	Načelnik Sigurnosnog odbora Južne regije od prosinca 2020. Bivši načelnik sektora sirijske obavještajne službe zračnih snaga u Bab Tumi (Damask). Bivši načelnik istražiteljskog sektora obavještajne službe zračnih snaga zračne luke Mezze. Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru. Za njim je raspisan međunarodni uhiđbeni nalog zbog „sudioništva u djelima mučenja”, „sudioništva u zločinima protiv čovječnosti” i „sudioništva u ratnim zločinima”.	24.7.2012.
134.	Pukovnik Qusay Ibrahim MIHOUB (قصي إبراهيم ميهوب)	Datum rođenja: 1961. Mjesto rođenja: Derghamo, Jableh, Latakija, Sirija Spol: muški	Visoki časnik u sirijskoj obavještajnoj službi zračnih snaga. Bivši načelnik sektora Deraa obavještajne službe zračnih snaga (poslan iz Damaska u Deraau kad su tamo počeli prosvjedi). Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru kao i za nasilno gušenje mirnih prosvjeda u južnoj regiji.	24.7.2012.
137.	Brigadni general Ibrahim MA'ALA (također poznat kao Maala, Maale, Ma'la) (معلی:معلا (ابراهيم))	Spol: muški	Načelnik sektora 285 (Damask) Uprave za opću obavještajnu službu (zamijenio brigadnog generala Hussama Fendija krajem 2011.). Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru.	24.7.2012.
139.	General-bojnik Hussam LUQA (također poznat kao Husam, Housam, Houssam); Louqa, Louca, Louka, Luka) (حسام لوقا)	Datum rođenja: 1964. Mjesto rođenja: Damask, Sirija Spol: muški	Bivši načelnik Sigurnosnog odbora Južne regije od 2018. do 2020. Bivši načelnik uprave za opću sigurnost. General-bojnik. Od travnja 2012. do 2.12.2018. bio je načelnik sektora Homs Uprave za političku sigurnost (taj je položaj preuzeo od brigadnog generala Nasra al-Alija). Od 3.12.2018. načelnik Uprave za političku sigurnost. Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru.	24.7.2012.

140.	Brigadni general Taha TAHA (طه طه)	Spol: muški	Zamjenik pomoćnika načelnika Odjela za političku sigurnost. Bivši voditelj sektora Latakija Uprave za političku sigurnost. Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru.	24.7.2012.
144.	General-bojnik Ahmed AL-JARROUCHEH (također poznat kao Ahmad; al-Jarousha, al-Jarousheh, al-Jaroucha, al-Jarouchah, al-Jaroucheh) (احمد الجروشة)	Datum rođenja: 1957. Spol: muški	Bivši načelnik vanjskog sektora opće obavještajne službe (sektor 279). U okviru te funkcije odgovoran je za aktivnosti opće obavještajne službe u sirijskim veleposlanstvima.	24.7.2012.
146.	General Ghassan Jaoudat ISMAIL (također poznat kao Ismael) (غسان جودت اسماعيل)	Datum rođenja: 1960. Mjesto rođenja: Junaynat Ruslan – Darkoush, regija Tartus, Sirija Spol: muški	Načelnik Uprave za sirijsku obavještajnu službu zračnih snaga od 2019. Bivši zamjenik direktora Uprave za obavještajnu službu zračnih snaga i ranije zadužen za sektor za misije u okviru obavještajne službe zračnih snaga, koji u suradnji sa sektorom za posebne operacije upravlja elitnim jedinicama obavještajne službe zračnih snaga, koje imaju važnu ulogu u represiji koju provodi sirijski režim. U okviru te funkcije Ghassan Jaoudat Ismail jedan je od najviših vojnih vođa koji izravno izvršava nasilnu represiju sirijskog režima nad protivnicima te je odgovoran za nestanke civila.	24.7.2012.
147.	General-bojnik Amer AL-ACHI (također poznat kao Amer Ibrahim al-Achi; Amis al Ashi; Ammar Aachi; Amer Ashi) (عامر ابراهيم العثني)	Spol: muški	Bivši guverner governorata Sweida kojeg je na tu funkciju u srpnju 2016. imenovao predsjednik Bashar al-Assad. Bivši načelnik obavještajnog sektora sirijske obavještajne službe zračnih snaga (2012.–2016.). U okviru svoje funkcije u obavještajnoj službi zračnih snaga Amer al-Achi uključen je u represiju nad sirijskom oporbom.	24.7.2012.
156.	Hala Mohammad (također poznata kao Mohamed, Muhammad, Mohammed) AL NASSER (هاله محمد الناصر)	Datum rođenja: 1964. Mjesto rođenja: Raka, Sirija Spol: ženski	Bivša ministrica turizma. Kao bivša ministrica u vladi suodgovorna je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom.	16.10.2012.
172.	Ali HADAR (također poznat kao HAIDAR)	Datum rođenja: 1962. Spol: muški	Voditelj Agencije za nacionalnu pomirbu i bivši državni ministar za pitanja nacionalne pomirbe. Predsjednik krila Intifada Sirijske socijalne nacionalističke stranke. Kao bivši ministar u vladi suodgovoran je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom.	16.10.2012.

204.	Emad HAMSHO (također poznat kao Imad Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho, حميشو) (حمشو عماد)	Adresa: Hamsho Building 31 Baghdad Street, Damask, Sirija Spol: muški	Zaposlen na visokom upravljačkom položaju u društvu Hamsho Trading. Svojim visokim položajem u društvu Hamsho Trading, društvu kćeri društva Hamsho International koje je Vijeće uvrstilo na popis, pruža potporu sirijskom režimu. Također je povezan sa subjektom Hamsho International koji je uvršten na popis. Također je potpredsjednik Sirijskog vijeća za željezo i čelik (Syrian Council of Iron and Steel) zajedno s poslovnim ljudima odanima režimu koji su uvršteni na popis, poput Aymana Jabera. Također je suradnik predsjednika Bashara al-Assada.	7.3.2015.
241.	Salam Mohammad AL-SAFFAF	Datum rođenja: 1979. Spol: ženski	Ministrica upravnog razvoja. Imenovana u ožujku 2017.	30.5.2017.
265.	Mohamad Amer MARDINI (također poznat kao Mohammad Amer Mardini, Mohamed Amer MARDINI, Mohamad Amer AL-MARDINI, Mohamed Amer AL-MARDINI, Mohammad Amer AL-MARDINI)	Datum rođenja: 1959. Mjesto rođenja: Damask, Sirija Spol: muški	Bivši ministar visokog obrazovanja, na dužnosti nakon svibnja 2011. (imenovan 27.8.2014.) Kao bivši ministar u vladi suodgovoran je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom.	21.10.2014.
268.	Ghassan Ahmed GHANNAM (također poznat kao general-bojnik Ghassan Ghannan, brigadni general Ghassan Ahmad Ghanem)	Čin: general-bojnik Položaj: zapovjednik 155. raketne brigade Spol: muški	Član oružanih snaga Sirije s činom pukovnika te na istovjetnom ili višem položaju nakon svibnja 2011. General-bojnik i zapovjednik 155. raketne brigade. Zbog svojeg položaja u 155. raketnoj brigadi povezan s Maherom al-Assadom. Kao zapovjednik 155. raketne brigade podupire sirijski režim i odgovoran je za nasilnu represiju nad civilnim stanovništvom. Odgovoran je za ispaljivanje raketa SCUD na različite civilne ciljeve između siječnja i ožujka 2013.	21.10.2014.
285.	Samer FOZ (također poznat kao. Samir Foz/Fawz; Samer Zuhair Foz; Samer Foz bin Zuhair) (سامر فوز)	Datum rođenja: 20. svibnja 1973. Mjesto rođenja: Homs, Sirija / Latakija, Sirija Državljanstva: sirijsko,	Vodeći poslovni čovjek koji djeluje u Siriji, s interesima i aktivnostima u različitim sektorima sirijskoga gospodarstva, uključujući zajednički pothvat koji ima potporu režima i koji je uključen u izgradnju kompleksa Marota City, luksuznog stambenog i komercijalnog kompleksa. Samer Foz pruža financijsku i drugu potporu sirijskom režimu, uključujući financiranje Vojnih snaga sigurnosti i zaštite u Siriji te posredovanje u dogovorima o žitu. Također ima financijsku korist od pristupa trgovačkim prilikama u okviru trgovine pšenicom i projekata obnove, što je posljedica njegovih veza s režimom.	21.1.2019.

		<p>tursko Broj turske putovnice: U 09471711 (mjesto izdavanja: Turska; datum isteka valjanosti: 21.7.2024.)</p> <p>Sirijski nacionalni broj: 06010274705</p> <p>Adresa: Platinum Tower, office no. 2405, Jumeirah Lake Towers, Dubai, UAE</p> <p>Položaj: predsjednik uprave društva Aman Group</p> <p>Spol: muški</p> <p>Ostale informacije:</p> <p>Izvršni predsjednik društva Aman Group. Društva kćeri: Foz for Trading, Al-Mohaimen for Transportation & Contracting. Aman Group je partner iz privatnog sektora u zajedničkom pothvatu Aman Damascus JSC s društvom Damascus Cham Holding, u kojem je Foz pojedinačni dioničar. Emmar Industries zajednički je pothvat društava Aman Group i the Hamisho Group, u kojem Foz ima većinski udio i čiji je predsjednik.</p>		
291.	<p>Amer FOZ (također poznat kao Amer Zuhair Fawz) (عمر فوز)</p>	<p>Datum rođenja: 11.3.1976.</p> <p>Državljanstvo: sirijsko; Sveti Kristofor i Nevis</p> <p>Nacionalni br.: 06010274747</p> <p>Broj putovnice: 002-14-L169340 Boravišna iskaznica Ujedinjenih Arapskih Emirata: 784-1976-7135283-5</p>	<p>Vodeći poslovni čovjek s osobnim i obiteljskim poslovnim interesima i aktivnostima u različitim sektorima sirijskoga gospodarstva. Ima financijske koristi od pristupa komercijalnim mogućnostima i podupire sirijski režim. Od 2012. do 2019. bio je glavni direktor društva ASM International Trading LLC.</p> <p>Povezan je i sa svojim bratom Samerom Fozom, kojeg je Vijeće uvrstilo na popis u siječnju 2019. kao vodećeg poslovnog čovjeka koji djeluje u Siriji i koji podupire režim ili ostvaruje korist od njega. Zajedno sa svojim bratom provodi niz komercijalnih projekata, posebno u području Adra al-Ummaliyya (predgrađa Damaska). Ti projekti uključuju tvornicu koja proizvodi kablove i pribor za kablove te projekt proizvodnje električne energije upotrebom solarne energije. Sudjelovali su i u raznim aktivnostima s ISIL-om (Daiš) u ime Assadova režima, uključujući nabavu oružja i streljiva u zamjenu za pšenicu i naftu.</p>	17.2.2020.

		<p>Položaj: Osnivač društva District 6 Company; osnivački partner društva Easy life Company;</p> <p>Rodbina/poslovni suradnici/subjekti ili partneri/veze: Samer Foz; potpredsjednik društva Asas Steel Company; Aman Holding;</p> <p>Spol: muški</p>		
295.	<p>Adel Anwar AL-OLABI (također poznat kao Adel Anouar el-Oulabi, Adil Anwar al-Olabi) (عادل أنور العليبي)</p>	<p>Datum rođenja: 1976. Državljanstvo: sirijsko Položaj: potpredsjednik društva Damascus Cham Holding Company (DCHC); guverner Damaska Spol: muški</p>	<p>Vodeći poslovni čovjek koji ostvaruje korist od sirijskog režima te ga podupire. Predsjednik društva Damascus Cham Holding Company (DCHC) koje je investicijski ogranak governorata Damask za upravljanje nekretninama tog governorata i provedbu projekta Marota City.</p> <p>Adel Anwar al-Olabi ujedno je guverner Damaska, a na tu dužnost imenovao ga je predsjednik Bashar al-Assad u studenome 2018. Kao guverner Damaska i predsjednik DCHC-a odgovoran je za nastojanja da se u Damasku, osobito u okviru projekta Marota City, provedu režimske politike iskorištavanja izvlaštenih zemljišta (uključujući Dekret br. 66 i Zakon br. 10).</p>	17.2.2020.”;

3. u odjeljku B. (Subjekti) sljedeći unosi zamjenjuju odgovarajuće unose na popisu:

	Ime i prezime	Podaci o identitetu	Razlozi	Datum uvrštavanja na popis
„1.	Bena Properties	Cham Holding Building, Daraa Highway, Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq, Sirija, P.O.Box 9525	Pod nadzorom Ramija Makhloufa. Najveće sirijsko društvo za nekretnine te ogranak za nekretnine i ulaganja društva Cham Holding; financira sirijski režim.	23.6.2011.
77.	<p>Al Qatarji Company (također poznat kao Qatarji International Group; Al-Sham i Al-Darwish Company; Qatirji/Khatirji/Katarji/Katerji Group) (شركة قاطرجي مجموعة)</p>	<p>Vrsta subjekta: privatno društvo Poslovni sektor: uvoz/izvoz, kamionski prijevoz; opskrba naftom i robom Ime i prezime direktora/uprava: Hussam al-Qatirji, glavni izvršni direktor (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis)</p>	Istaknuto društvo koje posluje u različitim sektorima sirijskog gospodarstva. Olakšavanjem trgovine gorivom, oružjem i streljivom između režima i različitih aktera, uključujući ISIL (Daiš), pod izlikom uvoza i izvoza prehrambenih proizvoda, podupiranjem paravojnih postrojbi koje se bore na strani režima i iskorištavanjem svojih veza s režimom kako bi proširilo svoju komercijalnu aktivnost, Al Qatarji Company – na čelu čijeg upravnog odbora je Hussam al-Qatirji, član Narodne skupštine Sirije – podupire sirijski režim i ostvaruje korist od njega.	17.2.2020.

		<p>Krajnji stvarni vlasnik: Hussam al-Qatirji (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis)</p> <p>Registrirana adresa: Mazzah, Damask, Sirija</p> <p>Rodbina/poslovni suradnici/subjekti ili partneri/veze: Arvada/Arfada Petroleum Company JSC</p>		
78.	<p>Damascus Cham Holding Company (također poznat kao Damascus Cham Private Joint Stock Company (لقابضة الشام دمشق))</p>	<p>Vrsta subjekta: javno društvo privatnog prava Poslovni sektor: izgradnja nekretnina</p> <p>Ime i prezime direktora/uprava: Adel Anwar al-Olabi, predsjednik upravnog odbora i guverner Damaska (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis)</p> <p>Krajnji stvarni vlasnik: gubernorat Damask</p> <p>Rodbina/poslovni suradnici/subjekti ili partneri/veze: Rami Makhoulf (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis); Samer Foz (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis); Mazen Tarazi (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis); Talas Group, u vlasništvu poduzetnika Anasa Talasa (koje je Vijeće uvrstilo na popis);</p> <p>Khaled al-Zubaidi (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis); Nader Qalei (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis).</p>	<p>Društvo Damascus Cham Holding Company osnovao je režim kao investicijski ogranak gubernorata Damaska za potrebe upravljanja nekretninama tog gubernorata i provedbe projekta Marota City, odnosno projekta luksuznih nekretnina koje se grade na zemljištu izvlaštenom posebice na temelju Dekreta br. 66 i Zakona br. 10.</p> <p>Upravljanjem provedbom projekta Marota City društvo Damascus Cham Holding (čiji je predsjednik guverner Damaska) podupire sirijski režim i ostvaruje korist od tog režima te pruža povlastice poslovnim ljudima u bliskoj vezi s režimom koje su s tim subjektom sklopile unosne poslove u okviru javno-privatnih partnerstava.</p>	17.2.2020.”.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/849**od 11. ožujka 2021.****o izmjeni dijela 3. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa za potrebe njegove prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 37. stavak 5.,

budući da:

- (1) Tablica 3. u dijelu 3. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 sadržava popis usklađenog razvrstavanja i označivanja opasnih tvari na temelju kriterija utvrđenih u dijelovima od 2. do 5. Priloga I. toj uredbi.
- (2) Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”) podneseni su prijedlozi za uvođenje usklađenog razvrstavanja i označivanja određenih tvari te za ažuriranje ili brisanje usklađenog razvrstavanja i označivanja određenih drugih tvari u skladu s člankom 37. Uredbe (EZ) br. 1272/2008. Odbor za procjenu rizika Agencije (RAC) donio je mišljenja ⁽²⁾ o tim prijedlozima nakon što je uzeo u obzir primjedbe zainteresiranih strana. Ta mišljenja RAC-a su:
 - Mišljenje od 15. ožujka 2019. o 1,2,4-triazolu;
 - Mišljenje od 15. ožujka 2019. o 1,4-dioksanu;
 - Mišljenje od 15. ožujka 2019. o benzil salicilatu;
 - Mišljenje od 15. ožujka 2019. o flumioksazinu (ISO);
 - Mišljenje od 15. ožujka 2019. o mankozebu (ISO);
 - Mišljenje od 15. ožujka 2019. o M faktorima za dugotrajnu opasnost za vodeni okoliš za bakar i njegove spojeve navedene u Uredbi Komisije (EU) 2016/1179;
 - Mišljenje od 15. ožujka 2019. o N-{2-[[1,1'-bi(ciklopropil)]-2-il]fenil} -3-(difluorometil)-1-metil-1H-pirazol-4-karboksamid; sedaksanu;

⁽¹⁾ SL L 353, 31.12.2008., str. 1.

⁽²⁾ Mišljenja su dostupna na sljedećoj internetskoj stranici: https://echa.europa.eu/registry-of-clh-intentions-until-outcome/-/dislist/name/-/ecNumber/-/casNumber/-/dte_receiptFrom/-/dte_receiptTo/-/prc_public_status/Opinion+Adopted/dte_withdrawnFrom/-/dte_withdrawnTo/-/sbm_expected_submissionFrom/-/sbm_expected_submissionTo/-/dte_finalise_deadlineFrom/-/dte_finalise_deadlineTo/-/haz_additional_hazard/-/lec_submitter/-/dte_assessmentFrom/-/dte_assessmentTo/-/prc_regulatory_programme/-/

- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o N-metoksi-N-[1-metil-2-(2,4,6-triklorofenil)-etil]-3-(difluorometil)-1-metilpirazol-4-karboksamidu; pidiflumetofenu;
- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o p-cimenu; 1-izopropil-4-metilbenzenu;
- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o p-menta-1,3-dienu; alfa-terpinenu; 1-izopropil-4-metilcikloheksa-1,3-dienu;
- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o protiokonazolu;
- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o (R)-p-menta-1,8-dienu; d-limonenu;
- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o tiofanat-metilu;
- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o tolklofos-metilu (ISO); O-(2,6-diklor-p-tolil) O,O-dimetil tiofosfatu;
- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o tolpiralatu;
- Mišljenje od 15. ožujka 2019. o triniklovom disulfidu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o azametifosu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o 2-fenoksietanolu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o 2,2-dibromo-2-cijanoacetamidu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o 3-aminometil-3,5,5-trimetilcikloheksilaminu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o 6,6'-di-tert-butil-2,2'-metilendi-p-krezolu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o diflufenikanu (ISO) N-(2,4-difluorofenil)-2-[3-(trifluorometil)fenoksi]-3-piridinkarboksamidu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o imidaklopridu (ISO); 1-(6-klorpiridin-3-ilmetil)-N-nitroimidazolidin-2-ilidenaminu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o priofenonu;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o S-abcizinskoj kiselini;
- Mišljenje od 13. lipnja 2019. o tetrakis(2,6-dimetilfenil)-m-fenilen-bisfosfatu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o 1,2-epoksi-4-epoksietilcikloheksanu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o 4-metilpentan-2-onu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o bornoj kiselini; diborovom trioksidu; tetraborovom dinatrijevom heptaoksidu, hidratu; dinatrijevom tetraboratu, bezvodnom; ortobornoj kiselini, natrijevoj soli; dinatrijevom tetraboratu dekahidratu; dinatrijevom tetraboratu pentahidratu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o limunskoj kiselini;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o klomazonu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o desmedifamu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o dimetomorfu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o emamektin benzoatu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o esfenvaleratu (ISO) (S)- α -cijano-3-fenoksibenzil-(S)-2-(4-klorofenil)-3-metilbutiratu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o etametsulfuron-metilu (ISO);
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o mekropop-P (ISO); (R)-2-(4-kloro-2-metilfenoksi)propionskoj kiselini i njezinim solima;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o metil salicilatu;
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o fenmedifamu (ISO);
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o trifloksistrobinu (ISO);
- Mišljenje od 20. rujna 2019. o tritikonazolu;
- Mišljenje od 5. prosinca 2019. o 1,4-dimetilnaftalenu;
- Mišljenje od 5. prosinca 2019. o (3aS,5S,6R,7aR,7bS,9aS,10R,12aS,12bS)-10-[(2S,3R,4R,5R)-3,4-dihidro-3,4-dihidroksi-5,6-dimetilheptan-2-il]-5,6-dihidroksi-7a,9a-dimetilheksadekahidro-3H-benzo[c]indeno[5,4-e]oksepin-3-onu; 24-epibrasinolidu;

- Mišljenje od 5. prosinca 2019. o 3-metilpirazolu;
 - Mišljenje od 5. prosinca 2019. o karbendazimu (ISO); metil benzimidazol-2-ilkarbamatu;
 - Mišljenje od 5. prosinca 2019. o cipermetrinu cis/trans +/- 40/60; (RS)- α -cijano-3-fenoksibenzil (1RS,3RS;1RS,3SR)-3-(2,2-diklorovinil)-2,2-dimetilciklopropankarboksilat;
 - Mišljenje od 5. prosinca 2019. o imazamoksu (ISO); (RS)-2-(4-izopropil-4-metil-5-okso-2-imidazolin-2-il)-5-metoksimetilnikotinskoj kiselini;
 - Mišljenje od 5. prosinca 2019. o tetrafluoretilenu;
 - Mišljenje od 5. prosinca 2019. o tiametoksamu (ISO); 3-(2-klor-tiazol-5-ilmetil)-5-metil[1,3,5]oksadiazinan-4-iliden-N-nitroaminu;
 - Mišljenje od 5. prosinca 2019. o (ISO) trineksapak-etilu (ISO); etil 4-[ciklopropil(hidroksi)metilen]-3,5-dioksocikloheksankarboksilat;
- (3) Procijenjene vrijednosti akutne toksičnosti (ATE) prvenstveno se koriste za određivanje razvrstavanja s obzirom na akutnu toksičnost za ljudsko zdravlje smjesa koje sadržavaju tvari razvrstane u kategoriju akutne toksičnosti. Uključivanjem ATE vrijednosti u unose iz Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 olakšava se usklađivanje razvrstavanja smjesa i daje potpora provedbenim tijelima. Nakon dodatnih znanstvenih procjena određenih tvari Agencija je odredila ATE vrijednosti za dibakrov oksid, dibakrov klorid trihidroksid, tetrabakrov heksahidroksid sulfat i tetrabakrov heksahidroksid sulfat hidrat, ljuskice od bakra (prevučene alifatskom kiselinom), bakar(II) karbonat–bakar(II) hidroksid (1:1), bakrov dihidroksid; bakar(II) hidroksid, bordošku juhu; produkte reakcije bakrova sulfata s kalcijevim dihidroksidom i bakrovim sulfatom pentahidratom, uz ostale tvari koje je RAC predložio u svojim mišljenjima. Te ATE vrijednosti trebalo bi uvrstiti u pretposljednji stupac tablice 3. u dijelu 3. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008.
- (4) Komisija je zaprimila dodatne informacije kojima se osporava znanstvena procjena utvrđena u mišljenjima RAC-a od 15. ožujka 2019. o mankozebu, od 20. rujna 2019. o 4-metilpentan-2-onu i od 20. rujna 2019. o dimetomorfu. Komisija je procijenila te informacije i utvrdila da nisu dostatne da se dovede u pitanje znanstvena analiza iz mišljenja RAC-a.
- (5) Komisija stoga smatra da bi trebalo unijeti, ažurirati ili izbrisati usklađeno razvrstavanje i označivanje određenih tvari.
- (6) Uredbu (EZ) br. 1272/2008 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (7) Ne bi trebalo odmah zahtijevati usklađenost s novim ili ažuriranim usklađenim razvrstavanjima jer je dobavljačima potrebno određeno vrijeme kako bi prilagodili označivanje i pakiranje tvari i smjesa novim ili izmijenjenim razvrstavanjima te prodali postojeće zalihe koje podliježu prethodnim regulatornim zahtjevima. To je vrijeme potrebno i kako bi se dobavljačima omogućilo dovoljno vremena za poduzimanje mjera potrebnih za osiguravanje trajne usklađenosti s drugim pravnim zahtjevima nakon promjena na temelju ove Uredbe. Takvi zahtjevi mogu uključivati one utvrđene u članku 22. stavku 1. točki (f) Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća ^(*) ili one utvrđene u članku 50. Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ^(*). Dobavljači bi, međutim, trebali imati mogućnost primjene novih ili ažuriranih usklađenih razvrstavanja te u skladu s tim prilagoditi označivanje i pakiranje na dobrovoljnoj osnovi prije datuma početka primjene ove Uredbe i od datuma stupanja na snagu kako bi se osigurala visoka razina zaštite zdravlja ljudi i okoliša te osigurala dovoljna fleksibilnost dobavljačima,

^(*) Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str. 1.).

^(*) Uredba (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda (SL L 167, 27.6.2012., str. 1.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Izmjene Uredbe (EZ) br. 1272/2008

Tablica 3. u dijelu 3. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 mijenja se kako je utvrđeno u Prilogu ovoj Uredbi.

Članak 2.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 17. prosinca 2022.

Odstupajući od drugog stavka ovog članka, tvari i smjese mogu se razvrstavati, označivati i pakirati u skladu s ovom Uredbom od datuma njezina stupanja na snagu.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. ožujka 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

U Prilogu VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008 tablica 3. u dijelu 3. mijenja se kako slijedi:

(1) umeću se sljedeći unosi:

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„601-093-00-6	1,4-dimetilnaftalen	209-335-9	571-58-4	Ak. toks. 4 Aspir. toks. 1 Nadraž. oka 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 3.	H302 H304 H319 H400 H412	GHS07 GHS08 GHS09 Dgr	H302 H304 H319 H410		gutanje: ATE = 1 300 mg/kg tjelesne mase M = 1”	
„601-094-00-1	1-izopropil-4-metilbenzen; p-cimen	202-796-7	99-87-6	Zap. tek. 3 Ak. toks. 3 Aspir. toks. 1 Kron. toks. vod. okol. 2.	H226 H331 H304 H411	GHS02 GHS06 GHS08 GHS09 Dgr	H226 H331 H304 H411		udisanje: ATE = 3 mg/l (pare)”	
„601-095-00-7	p-menta-1,3-dien; 1-izopropil-4-metilcikloheksa-1,3-dien; alfa-terpinen	202-795-1	99-86-5	Zap. tek. 3 Ak. toks. 4 Derm. senz. 1 Aspir. toks. 1 Kron. toks. vod. okol. 2.	H226 H302 H317 H304 H411	GHS02 GHS07 GHS08 GHS09 Dgr	H226 H302 H317 H304 H411		gutanje: ATE = 1 680 mg/kg tjelesne mase”	
„602-110-00-X	tetrafluoroetilen	204-126-9	116-14-3	Karc. 1B	H350	GHS08 Dgr	H350”			
„604-095-00-5	6,6'-di- <i>tert</i> -butil-2,2'-metilendi- <i>p</i> -krezol; [DBMC]	204-327-1	119-47-1	Repr. 1B	H360F	GHS08 Dgr	H360F”			
„606-152-00-X	(5-kloro-2-metoksi-4-metil-3-piridil) (4,5,6-trimetoksi- <i>o</i> -tolil) metanon; piriifenon	–	688046-61-9	Karc. 2 Kron. toks. vod. okol. 1.	H351 H410	GHS08 GHS09 Wng	H351 H410		M = 1”	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„607-747-00-7	2,2-dibromo-2-cianoacetamid; [DBNPA]	233-539-7	10222-01-2	Ak. toks. 2 Ak. toks. 3 TCOP 1 Nadraž. koža 2 Ozlj. oka 1 Derm. senz. 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H330 H301 H372 (dišni sustav) (udisanje) H315 H318 H317 H400 H410	GHS06 GHS08 GHS05 GHS09 Dgr	H330 H301 H372 (dišni sustav) (udisanje) H315 H318 H317 H410		udisanje: ATE = 0,24 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 118 mg/kg tjelesne mase M = 1 M = 1”	
„607-748-00-2	[S-(Z,E)]-5-(1-hidroksi-2,6,6-trimetil-4-oksocikloheks-2-en-1-il)-3-metilpenta-2,4-dienska kiselina; S-abscizinska kiselina	244-319-5	21293-29-8	Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 1 M = 1”	
„607-749-00-8	metilsalicilat	204-317-7	119-36-8	Repr. 2 Ak. toks. 4 Derm. senz. 1B Kron. toks. vod. okol. 3.	H361d H302 H317 H412	GHS07 GHS08 Wng	H361d H302 H317 H412		gutanje: ATE = 890 mg/kg tjelesne mase”	
„607-750-00-3	limunska kiselina	201-069-1	77-92-9	Nadraž. oka 2 TCOJ 3	H319 H335	GHS07 Wng	H319 H335”			
„607-751-00-9	etametsulfuron-metil (ISO); metil 2-([4-etoksi-6-(metilamino)-1,3,5-triazin-2-il] karbamoil)sulfamoil) benzoat	–	97780-06-8	Nadraž. oka 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H319 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H319 H410		M = 1 000 M = 100”	
„607-752-00-4	trineksapak-etil (ISO); etil 4-[ciklopropil (hidroksi) metilen]-3,5-dioksocikloheksankarboksilat	–	95266-40-3	TCOP 2 Derm. senz. 1B Kron. toks. vod. okol. 1.	H373 (gastrointestinalni trakt) H317 H410	GHS08 GHS07 GHS09 Wng	H373 (gastrointestinalni trakt) H317 H410		M = 1”	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„607-753-00-X	(3aS,5S,6R,7aR,7bS,9aS,10R,12aS,12bS)-10-[(2S,3R,4R,5R)-3,4--)-3,4-dihidroksi-5,6-dimetilheptan-2-il]-5,6-dihidroksi-7a,9a-dimetilheksadekahidro-3H-benzo[c]indeno[5,4-e]oksepin-3-on; 24-epibrasinolid	–	78821-43-9	Kron. toks. vod. okol. 4.	H413		H413”			
„607-754-00-5	benzilsalicilat	204-262-9	118-58-1	Derm. senz. 1B	H317	GHS07 Wng	H317”			
„607-755-00-0	(RS)-1-{1-etil-4-[4-metil-3-(2-metoksietoks)-o-toluoil]pirazol-5-iloksi}etil metil karbonat; tolpiralat	–	1101132-67-5	Karc. 2 Repr. 2 TCOP 2 Ak. toks. vod. okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H351 H361fd H373 (oko) H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H351 H361fd H373 (oko) H410		M = 10 M = 100”	
„613-337-00-9	protiokonazol (ISO); 2-[2-(1-klorciklopropi)-3-(2-klorofenil)-2-hidroksipropil]-2,4-dihidro-3H-1,2,4-triazol-3-thion	–	178928-70-6	Ak. toks. vod. okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 10 M = 1”	
„613-338-00-4	azametifos (ISO); S-[(6-kloro-2-oksooksazolo[4,5-b]piridin-3(2H)-il)metil]O,O-dimetiltiofosfat	252-626-0	35575-96-3	Karc. 2 Ak. toks. 3 Ak. toks. 4 TCOJ 1 Derm. senz. 1 Ak. toks. vod. okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H351 H331 H302 H370 (živčani sustav) H317 H400 H410	GHS06 GHS08 GHS09 Dgr	H351 H331 H302 H370 (živčani sustav) H317 H410		udisanje: ATE = 0,5 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 500 mg/kg tjelesne mase M = 1 000 M = 1 000”	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„613-339-00-X	3-metilpirazol	215-925-7	1453-58-3	Repr. 1B Ak. toks. 4 TCOP 2 Nagriz. koža 1 Ozlj. oka 1	H360D H302 H373 (pluća) H314 H318	GHS08 GHS07 GHS05 Dgr	H360D H302 H373 (pluća) H314		gutanje: ATE = 500 mg/kg tjelesne mase”	
„613-340-00-5	klomazon (ISO); 2-(2-klorbenzil)-4,4-di- metil-1,2-oksazolidin- 3-on	–	81777-89-1	Ak. toks. 4 Ak. toks. 4 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H332 H302 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H332 H302 H410		udisanje: ATE = 4,85 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 768 mg/kg tjelesne mase M = 1 M = 1”	
„614-030-00-2	emamektin benzoat (ISO); (4”R)-4”-deoksi-4”- (metilamino) avermektin B1 benzoat	–	155569-91-8	Ak. toks. 3 Ak. toks. 3 Ak. toks. 3 TCOJ 1 TCOP 1 Ozlj. oka 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H331 H311 H301 H370 (živčani sustav) H372 (živčani sustav) H318 H400 H410	GHS06 GHS05 GHS08 GHS09 Dgr	H331 H311 H301 H370 (živčani sustav) H372 (živčani sustav) H318 H410		udisanje: ATE = 0,663 mg/l (prašina ili maglica) dodir s kožom: ATE = 300 mg/kg tjelesne mase gutanje: ATE = 60 mg/kg tjelesne mase TCOP 1 H372: C ≥ 5 % TCOP 2.; H373: 0,5 % ≤ C < 5 % M = 10 000 M = 10 000”	
„616-234-00-7	N-metoksi-N-[1-metil- 2-(2,4,6-triklorofenil)- etil]-3-(difluorometil)- 1-metilpirazol- 4-karboksamid; pidiflumetofen	–	1228284-64- -7	Karc. 2 Repr. 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H351 H361f H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H351 H361f H410		M = 1 M = 1”	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„616-235-00-2	N-{2-[[1,1'-bi(ciklopropil)]-2-il]fenil}-3-(difluorometil)-1-metil-1H-pirazol-4-karboksamid; sedaksan	–	874967-67-6	Karc. 2 Ak. toks. vod. okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 2	H351 H400 H411	GHS08 GHS09 Wng	H351 H410		M = 1”	

(2) unosi za indeks brojeve 005-007-00-2, 005-008-00-8; 005-011-00-4; 005-011-01-1; 005-011-02-9; 006-069-00-3; 006-076-00-1; 015-113-00-0; 028-007-00-4; 029-002-00-X; 029-015-00-0; 029-016-00-6; 029-017-00-1; 029-018-00-7; 029-019-01-X; 029-020-00-8; 029-021-00-3; 029-022-00-9; 029-023-00-4; 601-029-00-7; 601-096-00-2; 603-024-00-5; 603-066-00-4; 603-098-00-9; 606-004-00-4; 607-421-00-4; 607-424-00-0; 607-434-00-5; 608-058-00-4; 612-067-00-9; 612-252-00-4; 613-048-00-8; 613-102-00-0; 613-111-00-X; 613-166-00-X; 613-208-00-7; 613-267-00-9; 613-282-00-0; 616-032-00-9; 616-106-00-0 i 616-113-00-9 zamjenjuju se sljedećim unosima:

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„005-007-00-2	borna kiselina [1] borna kiselina [2]	233-139-2 [1] 234-343-4 [2]	10043-35-3 [1] 11113-50-1 [2]	Repr. 1B	H360FD	GHS08 Dgr	H360FD”			
„005-008-00-8	diborov trioksid	215-125-8	1303-86-2	Repr. 1B	H360FD	GHS08 Dgr	H360FD”			
„005-011-00-4	tetraborov dinatrijev heptaoksid, hidrat; [1] dinatrijev tetraborat, bezvodni; [2] ortoborna kiselina, natrijeva sol [3]	235-541-3 [1] 215-540-4 [2] 237-560-2 [3] 215-540-4 [4] 215-540-4 [5]	12267-73-1 [1] 1330-43-4 [2] 13840-56-7 [3] 1303-96-4 [4] 12179-04-3 [5]	Repr. 1B	H360FD	GHS08 Dgr	H360FD”			

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
	dinatrijev tetraborat dekahidrat [4] dinatrijev tetraborat pentahidrat [5]									
„006-069-00-3	tiofanat-metil (ISO); dimetil (1,2-fenilenedikarbamotioil)biskarbamat; dimetil 4,4'-(o-fenilen)bis (3-tioalofanat)	245-740-7	23564-05-8	Karc. 2 Muta. 2 Ak. toks. 4 Derm. senz. 1 Ak. toks. vod. okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H351 H341 H332 H317 H400 H410	GHS08 GHS07 GHS09 Wng	H351 H341 H332 H317 H410		udisanje: ATE = 1,7 mg/l (prašina i maglica) M = 10 M = 10"	
„006-076-00-1	mankozeb (ISO); manganov etilenbis(ditiokarbamat) (polimerni) kompleks s cinkovom soli	–	8018-01-7	Karc. 2 Repr. 1B TCOP 2 Derm. senz. 1 Ak. toks. vod. okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H351 H360D H373 (štitnjača, živčani sustav) H317 H400 H410	GHS08 GHS07 GHS09 Dgr	H351 H360D H373 (oči, živčani sustav) H317 H410	M = 10 M = 10"		
„015-113-00-0	tolklofos-metil (ISO); O-(2,6-diklor-p-tolil) O,O-dimetil tiofosfat	260-515-3	57018-04-9	Derm. senz. 1B Ak. toks. vod. okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1	H317 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H317 H410	M = 1 M = 1"		

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„028-007-00-4	trinitlov disulfid; niklov subsulfid; [1] hezlvoedit [2]	234-829-6 [1] - [2]	12035-72-2 [1] 12035-71-1 [2]	Karc. 1 A Muta. 2 Ak. toks. 3 TCOP 1 Derm. senz. 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H350i H341 H331 H372** H317 H400 H410	GHS08 GHS06 GHS09 Dgr	H350i H341 H331 H372** H317 H410		udisanje: ATE = 0,92 mg/l (prašina ili maglica)”	
„029-002-00-X	dibakrov oksid bakar(II) oksid	215-270-7	1317-39-1	Ak. toks. 4 Ak. toks. 4 Ozlj. oka 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H332 H302 H318 H400 H410	GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H332 H302 H318 H410		udisanje: ATE = 3,34 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 500 mg/kg tjelesne mase M = 100 M = 10”	
„029-015-00-0	bakrov tiocianat	214-183-1	1111-67-7	Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H400 H410	GHS09 Wng	H410	EUH032	M = 10 M = 10”	
„029-016-00-6	bakar(II) oksid	215-269-1	1317-38-0	Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 100 M = 10”	
„029-017-00-1	dibakrov klorid trihidroksid	215-572-9	1332-65-6	Ak. toks. 4 Ak. toks. 3 Ak. toks. vod. okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1	H332 H301 H400 H410	GHS06 GHS09 Dgr	H332 H301 H410		udisanje: ATE = 2,83 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 299 mg/kg tjelesne mase M = 10 M = 10”	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozor- enja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„029-018-00-7	tetrabakrov heksahidroksid sulfat; [1] tetrabakrov heksahidroksid sulfat hidrat [2]	215-582-3 [1] 215-582-3 [2]	1333-22-8 [1] 12527-76-3 [2]	Ak. toks. 4 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H302 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H302 H410		gutanje: ATE = 500 mg/kg tjelesne mase M = 10 M = 10"	
„029-019-01-X	ljuskice od bakra (prevučene alifatskom kiselinom)	–	–	Ak. toks. 3 Ak. toks. 4 Nadraž. oka 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H331 H302 H319 H400 H410	GHS06 GHS09 Dgr	H331 H302 H319 H410		udisanje: ATE = 0,733 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 500 mg/kg tjelesne mase M = 10 M = 10"	
„029-020-00-8	bakar(II) karbonat–bakar(II) hidroksid (1:1)	235-113-6	12069-69-1	Ak. toks. 4 Ak. toks. 4 Nadraž.oka 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H332 H302 H319 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H332 H302 H319 H410		udisanje: ATE = 1,2 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 500 mg/kg tjelesne mase M = 10 M = 10"	
„029-021-00-3	bakrov dihidroksid; bakar(II) hidroksid	243-815-9	20427-59-2	Ak. toks. 2 Ak. toks. 4 Ozlj. oka 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H330 H302 H318 H400 H410	GHS06 GHS05 GHS09 Dgr	H330 H302 H318 H410		udisanje: ATE = 0,47 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 500 mg/kg tjelesne mase M = 10 M = 10"	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„029-022-00-9	bordoška juha; produkt reakcije bakrova sulfata s kalcijevim dihidroksidom	–	8011-63-0	Ak. toks. 4 Ozlj. oka 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H332 H318 H400 H410	GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H332 H318 H410		udisanje: ATE = 1,97 mg/l (prašina ili maglica) M = 10 M = 1”	
„029-023-00-4	bakrov sulfat pentahidrat	231-847-6	7758-99-8	Ak. toks. 4 Ozlj. oka 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H302 H318 H400 H410	GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H302 H318 H410		gutanje: ATE = 481 mg/kg tjelesne mase M = 10 M = 1”	
„601-029-00-7	dipenten; limonen [1] (S)-p-menta-1,8-dien; l-limonen [2] trans-1-metil-4-(1-metilvinil)cikloheksen; [3] (±)-1-metil-4-(1-metilvinil)cikloheksen [4]	205-341-0 [1] 227-815-6 [2] 229-977-3 [3] 231-732-0 [4]	138-86-3 [1] 5989-54-8 [2] 6876-12-6 [3] 7705-14-8 [4]	Zap. tek. 3 Nadraž. koža 2 Derm. senz. 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H226 H315 H317 H400 H410	GHS02 GHS07 GHS09 Wng	H226 H315 H317 H410			C”
„601-096-00-2	(R)-p-menta-1,8-dien; d-limonen	227-813-5	5989-27-5	Zap. tek. 3 Nadraž. koža 2 Derm. senz. 1B Aspir. toks. 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 3.	H226 H315 H317 H304 H400 H412	GHS02 GHS07 GHS08 GHS09 Dgr	H226 H315 H317 H304 H410		M = 1”	
„603-024-00-5	1,4-dioksan	204-661-8	123-91-1	Zap. tek. 2 Karc. 1B TCOJ 3 Nadraž.oka 2	H225 H350 H335 H319	GHS02 GHS08 GHS07 Dgr	H225 H350 H335 H319	EUH019 EUH066		D”

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„603-066-00-4	7-oks-3-oksiranilbiciklo [4.1.0]heptan; 1,2-epoksi-4-epoksietilcikloheksan; 4-vinilcikloheksen diepoksid	203-437-7	106-87-6	Karc. 1B Muta. 2 Repr. 1B Ak. toks. 3 Ak. toks. 4	H350 H341 H360F H331 H302	GHS08 GHS06 Dgr	H350 H341 H360F H331 H302		udisanje: ATE = 0,5 mg/l (prašina ili maglica) gutanje: ATE = 1 847 mg/kg tjelesne mase”	
„603-098-00-9	2-fenoksietanol	204-589-7	122-99-6	Ak. toks. 4 TCOJ 3 Ozlj. oka 1	H302 H335 H318	GHS05 GHS07 Dgr	H302 H335 H318		gutanje: ATE = 1 394 mg/kg tjelesne mase”	
„606-004-00-4	4-metilpentan-2-on; izobutil-metil-keton	203-550-1	108-10-1	Zap. tek. 2 Karc. 2 Ak. toks. 4 TCOJ 3 Nadraž. oka 2	H225 H351 H332 H336 H319	GHS02 GHS07 GHS08 Dgr	H225 H351 H332 H336 H319	EUH066	udisanje: ATE = 11 mg/l (pare)”	
„607-421-00-4	cipermetrin (ISO); α-cijano-3-fenoksibenzil 3-(2,2-diklorovinil)-2,2-dimetilciklopropankarboksilat; cipermethrin cis/trans +/- 40/60	257-842-9	52315-07-8	Ak. toks. 4 Ak. toks. 4 TCOJ 3 TCOP 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H332 H302 H335 H373 (živčani sustav) H400 H410	GHS07 GHS08 GHS09 Wng	H332 H302 H335 H373 (živčani sustav) H410		gutanje: ATE = 500 mg/kg tjelesne mase udisanje: ATE = 3,3 mg/l (prašina ili maglica) M = 100000 M = 100000”	
„607-424-00-0	trifloksistrobin (ISO); metil (E)-metoksiimino-{(E)-α-[1-(α,α,α-trifluor- <i>m</i> -tolil)etilidenaminooksil- <i>o</i> -tolil]} acetat	–	141517-21-7	Lakt. Derm. senz. 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H362 H317 H400 H410	GHS07 GHS09 Wng	H362 H317 H410		M = 100 M = 10”	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozor- enja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„607-434-00-5	mekoprop-P (ISO) [1] i njegove soli; (R)-2-(4-kloro-2-metilfenoksi)propionska kiselina [1] i njezine soli	240-539-0 [1]	16484-77-8 [1]	Ak. toks. 4 Ozlj. oka 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H302 H318 H400 H410	GHS07 GHS05 GHS09 Dgr	H302 H318 H410		gutanje: ATE = 431 mg/kg tjelesne mase M = 10 M = 10”	
„608-058-00-4	esfenvalerat (ISO); (S)- α -cijano-3-fenoksibenzil-(S)-2-(4-klorofenil)-3-metilbutirat	–	66230-04-4	Ak. toks. 3 Ak. toks. 3 TCOJ 1 TCOP 2 Derm. senz. 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H331 H301 H370 (živčani sustav) H373 H317 H400 H410	GHS06 GHS08 GHS09 Dgr	H331 H301 H370 (živčani sustav) H373 H317 H410		gutanje; ATE = 88,5 mg/kg tjelesne mase udisanje; ATE = 0,53 mg/l (prašina ili maglica) M = 10 000 M = 10 000”	
„612-067-00-9	3-aminometil-3,5,5-trimetilcikloheksilamin	220-666-8	2855-13-2	Ak. toks. 4 Nagriz. koža.1B Ozlj. oka 1 Derm. senz. 1 A	H302 H314 H318 H317	GHS05 GHS07 Dgr	H302 H314 H317		gutanje: ATE = 1 030 mg/kg tjelesne mase Derm. senz. 1 A; H317: C ≥ 0,001 %”	
„612-252-00-4	imidakloprid (ISO); (E)-1-(6-klor-3-piridinilmetil)-N-nitroimidazolidin-2-ilidenamin; (2E)-1-[(6-klorpiridin-3-il)metil]-N-nitroimidazolidin-2-imin	428-040-8	138261-41-3	Ak. toks. 3 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H301 H400 H410	GHS06 GHS09 Dgr	H301 H410		gutanje: ATE = 131 mg/kg tjelesne mase M = 100 M = 1 000”	
„613-048-00-8	karbendazim (ISO); metil benzimidazol-2-ilkarbamat	234-232-0	10605-21-7	Muta. 1B Repr. 1B Derm. senz. 1 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H340 H360FD H317 H400 H410	GHS07 GHS08 GHS09 Dgr	H340 H360FD H317 H410		M = 10 M = 10”	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozor- enja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„613-102-00-0	dimetomorf (ISO); (E,Z)-4-(3-(4-klorofenil)-3-(3,4-dimetoksifenil)akroil)morfolin	404-200-2	110488-70-5	Repr. 1B Kron. toks. vod. okol. 2.	H360F H411	GHS08 GHS09 Dgr	H360F H411”			
„613-111-00-X	1,2,4-triazol	206-022-9	288-88-0	Repr. 1B Ak. toks. 4 Nadraž. oka 2	H360FD H302 H319	GHS08 GHS07 Dgr	H360FD H302 H319		gutanje: ATE = 1 320 mg/kg tjelesne mase”	
„613-166-00-X	flumioksazin (ISO); N-(7-fluor-3,4-dihidro-3-oxo-4-prop-2-inil-2H-1,4-benzoksazin-6-il)cikloheks-1-en-1,2-dikarboksimid	–	103361-09-7	Repr. 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H361d H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H361d H410		M = 1 000 M = 1 000”	
„613-208-00-7	imazamoks (ISO); (RS)-2-(4-izopropil-4-metil-5-okso-2-imidazolin-2-il)-5-metoksimetilnikotinska kiselina	–	114311-32-9	Repr. 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H361d H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H361d H410		M = 10 M = 10”	
„613-267-00-9	tiametoksam (ISO); 3-(2-klor-tiazol-5-ilmetil)-5-metil[1,3,5]oksadiazinan-4-iliden-N-nitroamin	428-650-4	153719-23-4	Repr. 2 Ak. toks. 4 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H361fd H302 H400 H410	GHS07 GHS08 GHS09 Wng	H361fd H302 H410		gutanje: ATE = 780 mg/kg tjelesne mase M = 10 M = 10”	
„613-282-00-0	tritikonazol (ISO); (RS)-(E)-5-(4-klorbenziliden)-2,2-dimetil-1-(1H-1,2,4-triazol-1-metil)ciklopentanol	–	138182-18-0	Repr. 2 TCOP 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H361f H373 H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H361f H373 H410		M = 1 M = 1”	

Indeks broj	Kemijsko ime	EZ broj	CAS broj	Razvrstavanje		Označivanje			Specifične granične vrijednosti koncentracije, M faktori i ATE vrijednosti	Napomene
				Razred opasnosti i kodovi kategorije	Oznake upozorenja	Piktogrami, oznake opasnosti	Oznake upozorenja	Dodatne oznake upozorenja		
„616-032-00-9	diflufenikan (ISO); N-(2,4-difluorofenil)- 2-[3-(trifluormetil) fenoksi]- 3-piridinkarboksamid; 2',4'-difluor-2-(α,α,α - trifluor- <i>m</i> -toliloksi) nikotinanilid	–	83164-33-4	Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 10 000 M = 1 000"	
„616-106-00-0	fenmedifam (ISO); metil 3-(3-metilkarbaniloiloksi) karbanilat	237-199-0	13684-63-4	Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H400 H410	GHS09 Wng	H410		M = 10 M = 10"	
„616-113-00-9	desmedifam (ISO); etil 3-fenilkarbamoiloksifenilk- arbamat	237-198-5	13684-56-5	Repr. 2 Ak. toks. vod okol. 1 Kron. toks. vod. okol. 1.	H361d H400 H410	GHS08 GHS09 Wng	H361d H410		M = 10 M = 10"	

(3) briše se unos za indeks broj 015-192-00-1.

UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/850**od 26. svibnja 2021.****o izmjeni i ispravku Priloga II. i izmjeni priloga III., IV. i VI. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o kozmetičkim proizvodima****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. studenoga 2009. o kozmetičkim proizvodima ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 15. stavak 1., članak 15. stavak 2. četvrti podstavak te članak 31. stavak 1.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ omogućuje se usklađeno razvrstavanje tvari kao kancerogenih, mutagenih ili reproduktivno toksičnih (CMR tvari) na temelju mišljenja Odbora za procjenu rizika Europske agencije za kemikalije. Tvari se razvrstava kao CMR tvari kategorije 1.A, 1.B ili 2. ovisno o razini dokaza njihovih kancerogenih, mutagenih ili reproduktivno toksičnih svojstava.
- (2) Člankom 15. Uredbe (EZ) br. 1223/2009 u kozmetičkim se proizvodima zabranjuje uporaba tvari koje su razvrstane kao CMR tvari kategorije 1.A, 1.B ili 2. na temelju dijela 3. Priloga VI. Uredbi (EZ) br. 1272/2008. CMR tvar može se, međutim, upotrebljavati u kozmetičkim proizvodima ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 15. stavku 1. drugoj rečenici ili u članku 15. stavku 2. drugom podstavku Uredbe (EZ) br. 1223/2009.
- (3) Kako bi se na jedinstven način provodila zabrana CMR tvari na unutarnjem tržištu, osigurala pravna sigurnost, posebno za gospodarske subjekte i nacionalna nadležna tijela, te osigurala visoka razina zaštite zdravlja ljudi, CMR tvari trebalo bi uvrstiti na popis zabranjenih tvari ili, kako je primjenjivo, na popis ograničenih tvari u Prilogu II. ili Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 te ih, prema potrebi, izbrisati s popisa ograničenih ili odobrenih tvari u priložima od III. do VI. toj uredbi. Ako su ispunjeni uvjeti utvrđeni u članku 15. stavku 1. drugoj rečenici ili u članku 15. stavku 2. drugom podstavku Uredbe (EZ) br. 1223/2009, popise ograničenih ili odobrenih tvari u priložima od III. do VI. toj uredbi trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Delegiranom uredbom Komisije (EU) 2020/217 ⁽³⁾, koja će se primjenjivati od 1. listopada 2021., određene tvari razvrstane su kao CMR tvari u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008. Stoga je potrebno zabraniti uporabu tih CMR tvari u kozmetičkim proizvodima od istog datuma.
- (5) Delegiranom uredbom (EU) 2020/217 posebno je predviđeno razvrstavanje tvari TiO₂ (INCI naziv prema Međunarodnom nazivlju kozmetičkih sastojaka: titanium dioxide) kao „karcinogene tvari 2. kategorije (ako se udiše)”, što se primjenjuje na titanijev dioksid u obliku praha koji sadržava najmanje 1 % čestica aerodinamičkog promjera ≤ 10 µm.

⁽¹⁾ SL L 342, 22.12.2009., str. 59.

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (SL L 353, 31.12.2008., str. 1.).

⁽³⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/217 od 4. listopada 2019. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa za potrebe njezine prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku te o ispravku te uredbe (SL L 44, 18.2.2020., str. 1.).

- (6) Titanijev dioksid trenutačno je naveden pod unosom 143 u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 te je dopušten za uporabu kao bojilo u kozmetičkim proizvodima, pod uvjetom da ispunjava kriterije čistoće utvrđene pod unosom E 171 (titanijev dioksid) u Prilogu Uredbi Komisije (EU) br. 231/2012 (*). Titanijev dioksid naveden je i pod unosima 27 i 27.a (nano oblik) u Prilogu VI. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 kao UV-filter i dopušten je samo u kozmetičkim proizvodima u koncentracijama do 25 %. Usto, titanijev dioksid (nano) dopušten je u gotovom pripravku, osim u primjenama koje udisanjem mogu dovesti do izloženosti pluća krajnjeg korisnika i podložno drugim uvjetima navedenima u tom unosu.
- (7) U skladu s razvrstavanjem titanijeva dioksida kao CMR tvari, 28. siječnja 2020. podnesen je zahtjev za njegovu iznimnu uporabu u kozmetičkim proizvodima u skladu s člankom 15. stavkom 1. drugom rečenicom Uredbe (EZ) br. 1223/2009.
- (8) Znanstveni odbor za sigurnost potrošača (SCCS) 6. listopada 2020. donio je znanstveno mišljenje o titanijevu dioksidu (†) („mišljenje SCCS-a”) za potrebe donošenja potrebnih mjera u skladu s člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1223/2009. U mišljenju SCCS-a, koje je obuhvaćalo titanijev dioksid (koji se može udahnuti) u obliku praha koji sadržava najmanje 1 % čestica aerodinamičkog promjera $\leq 10 \mu\text{m}$, zaključeno je da je, temeljem dostupnih podataka, TiO_2 siguran za opće potrošače kada se upotrebljava u proizvodima za lice u obliku rasutog praha do najveće koncentracije od 25 %, a u proizvodima za kosu u aerosolnom raspršivaču do najveće koncentracije od 1,4 %. U pogledu profesionalne uporabe, TiO_2 se smatra sigurnim kada se upotrebljava u proizvodima za kosu u aerosolnom raspršivaču do najveće koncentracije od 1,1 %.
- (9) Naposljetku, SCCS je zaključio da su ti rezultati dobiveni na osnovi kozmetičkih proizvoda samo na temelju jedne vrste materijala titanijeva dioksida (pigmentnog) i da se, u nedostatku dodatnih informacija, ne može utvrditi bi li se ti zaključci mogli primijeniti i na druge kozmetičke primjene koje sadržavaju druge vrste titanijeva dioksida koje nisu izričito obuhvaćene mišljenjem SCCS-a.
- (10) S obzirom na zaključke SCCS-a, titanijev dioksid u obliku praha koji sadržava najmanje 1 % čestica aerodinamičkog promjera $\leq 10 \mu\text{m}$ ne bi trebalo odobriti za uporabu u primjenama koje mogu dovesti do izloženosti krajnjeg korisnika udisanjem te bi ga stoga trebalo dodati na popis ograničenih tvari u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 te bi njegovu uporabu trebalo dopustiti samo u proizvodima za lice u obliku rasutog praha i u proizvodima za kosu u aerosolnom raspršivaču, kako je navedeno u tim zaključcima. Osim uvrštavanja titanijeva dioksida u Prilog III. Uredbi (EZ) br. 1223/2009, trebalo bi predvidjeti dopuštanje uporabe titanijeva dioksida kao bojila u skladu s unosom 143 u Prilogu IV. toj uredbi, kao i uporabu titanijeva dioksida kao UV-filtera u skladu s unosom 27 u Prilogu VI. toj uredbi, ne dovodeći u pitanje njegovu ograničenu uporabu na temelju Priloga III. toj uredbi. S tim ciljem, upućivanje na ograničenu uporabu titanijeva dioksida u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 trebalo bi dodati u odgovarajuće unose u priloge IV. i VI. toj uredbi. U pogledu uporabe titanijeva dioksida (nano) kao UV-filtera u skladu s unosom 27.a u Prilogu VI. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 nisu potrebne dodatne mjere jer je u unosu 27.a već predviđeno da se titanijev dioksid (nano) ne smije upotrebljavati u primjenama koje udisanjem mogu dovesti do izloženosti pluća krajnjeg korisnika.
- (11) U pogledu svih drugih tvari osim titanijeva dioksida koje su u Delegiranoj uredbi (EU) 2020/217 razvrstane kao CMR tvari na temelju Uredbe (EZ) br. 1272/2008, nije podnesen nijedan zahtjev za iznimnu uporabu u kozmetičkim proizvodima. To se odnosi na kobalt, metaldehid (ISO), metilživni klorid, benzo[*rst*]pentafen, dibenzo[*b,def*]krizen; dibenzo[*a,h*]piren, 2,2'-iminobis-, N-(C13-15-razgranate i linearne alkilne) derivate etanola, ciflumetofen (ISO), diizohexil ftalat, halosulfuron-metil (ISO), 2-metilimidazol, metaflumizon (ISO), dibutilbis(pentan-2,4-dionato-O,O')kositar, niklov bis(sulfamidat), 2-benzil-2-dimetilamino-4'-morfolinobutirofenon i etilen-oksidi. Te tvari trenutačno ne podliježu ograničenjima utvrđenima u Prilogu III. niti su odobrene u skladu s priložima IV., V. ili VI. Uredbi (EZ) br. 1223/2009. Tri od tih tvari, i to niklov bis(sulfamidat), etilen-oksidi i 2-benzil-2-dimetilamino-4'-morfolinobutirofenon, trenutačno su navedene u Prilogu II. toj uredbi. Tvari koje još nisu navedene u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 trebalo bi dodati na popis tvari zabranjenih u kozmetičkim proizvodima u tom prilogu.

(*) Uredba Komisije (EU) br. 231/2012 od 9. ožujka 2012. o utvrđivanju specifikacija za prehrambene aditive navedene u priložima II. i III. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 83, 22.3.2012., str. 1.).

(†) SCCS (Znanstveni odbor za sigurnost potrošača), *Opinion on Titanium dioxide (TiO₂)* (Mišljenje o titanijevu dioksidu (TiO₂)), preliminarna verzija od 7. kolovoza 2020., konačna verzija od 6. listopada 2020., SCCS/1617/20.

- (12) Uredbom Komisije (EU) 2019/1966 ⁽⁶⁾ donesenom Uredbom Komisije (EU) 2018/1480 ⁽⁷⁾ radi ujednačene provedbe zabrane tvari, koje su u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008 razvrstane kao CMR tvari, uvedene su izmjene unosa 98 u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 u pogledu tvari benzojeve kiseline, 2-hidroksi- (INCI naziv: salicylic acid). Kako bi se te promjene u potpunosti uskladile sa zaključkom prvotnoga mišljenja ⁽⁸⁾ SCCS-a, primjereno je odobriti uporabu te tvari za primjene koje nisu u funkciji konzervansa, u koncentraciji do 0,5 % u losionu za tijelo, sjenilu za oči, maskari, tušu za oči, ružu za usne i roll-on dezodoransu. Unos 98 u Prilogu III. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 trebalo bi stoga izmijeniti u skladu s tim.
- (13) Osim toga, tvar niklov bis(tetrafluoroborat) (CAS broj: 14708-14-6) dvaput je greškom unesena u Prilog II. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 (unos 1401 i 1427) Uredbom Komisije (EU) 2019/831 ⁽⁹⁾, koja je donesena radi ujednačene provedbe zabrane tvari koje su razvrstane kao CMR tvari, u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008, i Uredbom Komisije (EU) 2017/776 ⁽¹⁰⁾. Drugi od tih unosa stoga je suvišan i trebalo bi ga ukloniti.
- (14) Uredbu (EZ) br. 1223/2009 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti i ispraviti.
- (15) Izmjene Uredbe (EZ) br. 1223/2009 predviđene ovom Uredbom koje se temelje na razvrstavanju predmetnih tvari kao CMR tvari prema Delegiranoj uredbi (EU) 2020/217 trebale bi se primjenjivati od istoga datuma kao i ta delegirana uredba.
- (16) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za kozmetičke proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilozi II., III., IV. i VI. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

U Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 unos 1427 koji odgovara tvari niklov bis(tetrafluoroborat) (CAS broj: 14708-14-6) briše se.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. primjenjuje se od 1. listopada 2021. u pogledu točke 1., točke 2. podtočke (b), te točaka 3. i 4. Priloga.

⁽⁶⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/1966 od 27. studenoga 2019. o izmjeni priloga II., III. i V. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o kozmetičkim proizvodima (SL L 307, 28.11.2019., str. 15.).

⁽⁷⁾ Uredba Komisije (EU) 2018/1480 od 4. listopada 2018. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa za potrebe njezine prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku te o ispravku Uredbe Komisije (EU) 2017/776 (SL L 251, 5.10.2018., str. 1.).

⁽⁸⁾ SCCS (Znanstveni odbor za sigurnost potrošača), *Opinion on salicylic acid* (Mišljenje o salicilnoj kiselini), ispravak od 20. i 21. lipnja 2019., SCCS/1601/18.

⁽⁹⁾ Uredba Komisije (EU) 2019/831 od 22. svibnja 2019. o izmjeni priloga II., III. i V. Uredbi (EZ) br. 1223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o kozmetičkim proizvodima (SL L 137, 23.5.2019., str. 29.).

⁽¹⁰⁾ Uredba Komisije (EU) 2017/776 od 4. svibnja 2017. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o razvrstavanju, označavanju i pakiranju tvari i smjesa za potrebe njezine prilagodbe tehničkom i znanstvenom napretku (SL L 116, 5.5.2017., str. 1.).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. svibnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG

Uredba (EZ) br. 1223/2009 mijenja se kako slijedi:

1. u Prilog II. dodaju se sljedeći unosi:

Referentni broj	Identifikacija tvari		
	Kemijski naziv/INN	CAS broj	EZ broj
a	b	c	d
„x	Kobalt	7440-48-4	231-158-0
x	Metaldehid (ISO); 2,4,6,8-tetrametil-1,3,5,7-tetraoksaciklooktan	108-62-3	203-600-2
x	Metilživin klorid	115-09-3	204-064-2
x	Benzo[<i>rst</i>]pentafen	189-55-9	205-877-5
x	Dibenzo[<i>b,def</i>]križen; dibenzo[<i>a,h</i>]piren	189-64-0	205-878-0
x	2,2'-iminobis-, N-(C13-15-razgranati i linearni alkilni) derivati etanola	97925-95-6	308-208-6
x	Ciflumetofen (ISO); 2-metoksietil (RS)-2-(4- <i>tert</i> -butilfenil)-2-cijano-3-okso-3-(α,α,α -trifluor- <i>o</i> -tolil)propionat	400882-07-7	—
x	Diizoheksil-ftalat	71850-09-4	276-090-2
x	Halosulfuron-metil (ISO); metil-3-klor-5-[[4,6-dimetoksipirimidin-2-il]karbamoil]sulfamoil]-1-metil-1H-pirazol-4-karboksilat	100784-20-1	—
x	2-metilimidazol	693-98-1	211-765-7
x	Metaflumizon (ISO); (EZ)-2'-[2-(4-cijanofenil)-1-(α,α,α -trifluor- <i>m</i> -tolil)etiliden]-[4-(trifluormetoksi)fenil]karbanilohidrazid [E-izomer \geq 90 %, Z-izomer < 10 % relativnog udjela]; [1] (E)-2'-[2-(4-cijanofenil)-1-(α,α,α -trifluor- <i>m</i> -tolil)etiliden]-[4-(trifluormetoksi)fenil]karbanilohidrazid [2]	139968-49-3 [1] 852403-68-0 [2]	—
x	Dibutilbis(pentan-2,4-dionato-O,O')kositar	22673-19-4	245-152-0"

2. Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) unos 98 zamjenjuje se sljedećim unosom:

Referentni broj	Identifikacija tvari				Ograničenja			Tekst uvjeta primjene i upozorenja
	Kemijski naziv/INN	Naziv iz glosara uobičajenih sastojaka	CAS broj	EZ broj	Vrsta proizvoda, dijelovi tijela	Najveća koncentracija u gotovom pripravku	Ostalo	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
„98	Benzojeva kiselina, 2-hidroksi- ⁽¹⁾	Salicylic acid	69-72-7	200-712-3	(a) Proizvodi za kosu koji se ispiru (b) Drugi proizvodi, osim losiona za tijelo, sjenila za oči, maskare, tuša za oči, ruža za usne, roll-on dezodoransa (c) Losion za tijelo, sjenilo za oči, maskara, tuš za oči, ruž za usne, roll-on dezodorans	(a) 3,0 % (b) 2,0 % (c) 0,5 %	(a) (b) (c) Ne upotrebljavati u pripravcima za djecu mlađu od tri godine. Ne upotrebljavati u primjenama koje udisanjem mogu dovesti do izloženosti pluća krajnjeg korisnika. Ne upotrebljavati u oralnim proizvodima. Za namjene različite od sprečavanja razvoja mikroorganizama u proizvodu. Ta namjena mora biti jasna iz načina prezentiranja proizvoda. Te razine obuhvaćaju svaku uporabu salicilne kiseline.	(a) (b) (c) Ne upotrebljavati za djecu mlađu od tri godine ⁽²⁾

⁽¹⁾ Za uporabu kao konzervans vidjeti Prilog V., br. 3.⁽²⁾ Samo za proizvode koji se mogu upotrebljavati za djecu mlađu od tri godine.”;

(b) dodaje se sljedeći unos:

Referentni broj	Identifikacija tvari				Ograničenja			Tekst uvjeta primjene i upozorenja
	Kemijski naziv/INN	Naziv iz glosara uobičajenih sastojaka	CAS broj	EZ broj	Vrsta proizvoda, dijelovi tijela	Najveća koncentracija u gotovom pripravku	Ostalo	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
„x	Titanijev dioksid u obliku praha koji sadržava najmanje 1 % čestica	Titanium Dioxide	1 3463-67-7/ 1 317-70-0/ 1 317-80-2	236-675-5/ 215-280-1/ 215-282-2	(a) proizvodi za lice u obliku rasutog praha	(a) 25 %; (b) 1,4 % za opće potrošače i 1,1 % za profesionalnu uporabu.	(a) (b) Samo u pigmentnom obliku	

aerodinamičkog promjera ≤ 10 μm					(b) proizvodi za kosu u aerosolnom raspršivaču (c) ostali proizvodi		(c) Ne upotrebljavati u primjenama koje udisanjem mogu dovesti do izloženosti pluća krajnjeg korisnika”	
---------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

3. u Prilogu IV. unos 143 zamjenjuje se sljedećim unosom:

Referentni broj	Identifikacija tvari					Uvjeti			Tekst uvjeta primjene i upozorenja
	Kemijski naziv	Broj iz nazivlja CI (Colour Index)/Naziv iz glosara uobičajenih sastojaka	CAS broj	EZ broj	Boja	Vrsta proizvoda, dijelovi tijela	Najveća koncentracija u gotovom pripravku	Ostalo	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
„143	Titanijev dioksid ⁽¹⁾	77891		236-675-5	Bijela			— Kriteriji čistoće kako su utvrđeni u Direktivi Komisije 95/45/EZ (E 171) — Titanijev dioksid u obliku praha koji sadržava najmanje 1 % čestica aerodinamičkog promjera ≤ 10 μm, upotrebljavati u skladu Prilogom III., br. [321]	

⁽¹⁾ Za uporabu kao UV-filer, vidjeti Prilog VI., br. 27.”;

4. u Prilogu VI. unos 27 zamjenjuje se sljedećim unosom:

Referentni broj	Identifikacija tvari				Uvjeti			Tekst uvjeta primjene i upozorenja
	Kemijski naziv/INN/XAN	Naziv iz glosara uobičajenih sastojaka	CAS broj	EZ broj	Vrsta proizvoda, dijelovi tijela	Najveća koncentracija u gotovom pripravku	Ostalo	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
„27	Titanijev ioksid ⁽²⁾	Titanium Dioxide	13463-67-7/ 1317-70-0/ 1317-80-2	236-675-5/ 215-280-1/ 215-282-2		25 % ⁽⁴⁾	Titanijev dioksid u obliku praha koji sadržava najmanje 1 % čestica aerodinamičkog promjera ≤ 10 μm, upotrebljavati u skladu Prilogom III., br. [321].	

							Za vrste proizvoda u točki (c) u stupcu (f) Priloga III. br. [321] primjenjuje se najveća koncentracija u gotovom pripravku navedena u stupcu (g) ovog unosa.	
--	--	--	--	--	--	--	---	--

(²) Za uporabu kao bojilo, vidjeti Prilog IV., br. 143”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/851**od 26. svibnja 2021.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1484/95 u vezi s određivanjem reprezentativnih cijena u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 183. točku (b),uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 510/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o utvrđivanju trgovinskih aranžmana primjenjivih na određenu robu dobivenu preradom poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EZ) br. 1216/2009 i (EZ) br. 614/2009 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 6. točku (a),

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1484/95 ⁽³⁾ utvrđena su detaljna pravila za provedbu sustava dodatnih uvoznih carina i određene su reprezentativne cijene u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja.
- (2) Iz redovitog praćenja podataka na temelju kojih se određuju reprezentativne cijene za proizvode od mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja proizlazi da je reprezentativne uvozne cijene za određene proizvode potrebno izmijeniti, uzimajući u obzir razlike u cijeni ovisno o podrijetlu.
- (3) Uredbu (EZ) br. 1484/95 stoga bi trebalo na odgovarajući način izmijeniti.
- (4) Budući da je potrebno osigurati što skoriju primjenu te mjere nakon što ažurirani podaci postanu dostupni, ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog I. Uredbi (EZ) br. 1484/95 zamjenjuje se tekстом iz Priloga ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. svibnja 2021.

Za Komisiju,
u ime predsjednice,
Wolfgang BURTSCHER
Glavni direktor
Glavna uprava za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ SL L 150, 20.5.2014., str. 1.

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1484/95 od 28. lipnja 1995. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu sustava dodatnih uvoznih carina i određivanju reprezentativnih cijena u sektorima mesa peradi i jaja i za albumin iz jaja te stavljanju izvan snage Uredbe br. 163/67/EEZ (SL L 145, 29.6.1995., str. 47.).

PRILOG

„PRILOG I.

Oznaka KN	Opis robe	Reprezentativna cijena (EUR/100 kg)	Jamstvo iz članka 3. (EUR/100 kg)	Podrijetlo ⁽¹⁾
0207 14 10	Rezani dijelovi peradi vrste <i>Gallus domesticus</i> bez kostiju, smrznuti	170,6	45	AR
		158,3	51	BR
		236,8	19	TH ¹

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.).

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/852**od 27. svibnja 2021.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 32/2000 i Uredbe Komisije (EZ) br. 847/2006 u pogledu isključivanja uvoza proizvoda podrijetlom iz Ujedinjene Kraljevine iz carinskih kvota**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 32/2000 od 17. prosinca 1999. o otvaranju i upravljanju carinskim kvotama Zajednice određenih GATT-om i određenim carinskim kvotama Zajednice i o utvrđivanju detaljnih pravila za usklađivanje kvota, i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1808/95 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 1. točku (b) prvu alineju,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2006/324/EZ od 27. veljače 2006. o sklapanju Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Kraljevine Tajlanda u skladu s člankom XXIV. stavkom 6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. o izmjeni koncesija u popisima Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike u okviru njihovog pristupanja Europskoj uniji ⁽²⁾, a posebno njezin članak 2.,

budući da:

- (1) Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane („Sporazum”) ⁽³⁾ potpisan je u ime Unije 29. prosinca 2020. Privremeno se primjenjuje od 1. siječnja 2021.
- (2) Uredba (EZ) br. 32/2000 o otvaranju i upravljanju carinskim kvotama Zajednice određenih GATT-om i određenim carinskim kvotama Zajednice i o utvrđivanju detaljnih pravila za usklađivanje kvota, i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1808/95 ⁽⁴⁾.
- (3) Uredba Komisije (EZ) br. 847/2006 ⁽⁵⁾ o otvaranju i osiguravanju upravljanja carinskim kvotama Zajednice za određenu pripremljenu ili konzerviranu ribu.
- (4) U Sporazumu se navodi da proizvodi podrijetlom iz Ujedinjene Kraljevine ne ispunjavaju uvjete za uvoz u Uniju na temelju postojećih carinskih kvota WTO-a kako su utvrđene u Sporazumu. Odnosi se na carinske kvote kako su raspodijeljene između stranaka prema pregovorima na temelju članka XXVIII. GATT-a koje je Europska unija pokrenula u dokumentu WTO-a G/SECRET/42/Add.2 ⁽⁶⁾, a UK u dokumentu WTO-a G/SECRET/44 ⁽⁷⁾ te kako je utvrđeno u domaćem zakonodavstvu svake stranke. U Sporazumu se usto navodi da se status proizvoda s podrijetlom utvrđuje na temelju pravila o nepovlaštenom podrijetlu koja se primjenjuju u stranki uvoznici.
- (5) Postojeće carinske kvote WTO-a kako su definirane u Sporazumu odnose se na koncesije WTO-a za Uniju uvrštene u nacrt rasporeda koncesija i obveza za 28 država članica EU-a na temelju GATT-a iz 1994. podnesen WTO-u u dokumentu G/MA/TAR/RS/506 ⁽⁸⁾ kako je izmijenjen dokumentima G/MA/TAR/RS/506/Add.1 i G/MA/TAR/RS/506/Add.2 ⁽⁹⁾.
- (6) Uredbe (EZ) br. 32/2000 i (EZ) br. 847/2006 trenutačno se primjenjuju na takav uvoz podrijetlom iz Ujedinjene Kraljevine. Radi usklađivanja sa Sporazumom te bi uredbe trebalo izmijeniti kako bi se uvoz proizvoda podrijetlom iz Ujedinjene Kraljevine isključio iz postojećih carinskih kvota WTO-a.

⁽¹⁾ SL L 5, 8.1.2000., str. 1.

⁽²⁾ SL L 120, 5.5.2006., str. 17.

⁽³⁾ SL L 444, 31.12.2020., str. 14.

⁽⁴⁾ SL L 176, 27.7.1995., str. 1.

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 847/2006 od 8. lipnja 2006. o otvaranju i osiguravanju upravljanja carinskim kvotama Zajednice za određenu pripremljenu ili konzerviranu ribu (SL L 156, 9.6.2006., str. 8.).

⁽⁶⁾ <https://docs.wto.org>

⁽⁷⁾ <https://docs.wto.org>

⁽⁸⁾ <https://docs.wto.org>

⁽⁹⁾ <https://docs.wto.org>

- (7) Sporazum se privremeno primjenjuje od 1. siječnja 2021. Stoga bi uvoz proizvoda podrijetlom iz Ujedinjene Kraljevine proveden 1. siječnja 2021. ili kasnije trebalo isključiti iz primjene carinskih kvota čija su kvotna razdoblja započela prije 1. siječnja 2021. i koja su na taj datum i dalje bila u tijeku.
- (8) Kako bi se osigurala usklađenost sa Sporazumom, ova bi Uredba zbog hitnosti trebala stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije* i primjenjivati se od 1. siječnja 2021., datuma primjene Sporazuma.
- (9) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za carinski zakonik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

U glavi II. Uredbi (EZ) br. 32/2000 dodaje se sljedeći odsjek 4.:

„Odsjek 4.

Popis carinskih kvota Zajednice određenih GATT-om

Članak 7.a

Carinske kvote Zajednice navedene u Prilogu I. primjenjuju se na uvoz proizvoda podrijetlom iz svih trećih zemalja osim iz Ujedinjene Kraljevine.”

Članak 2.

Članak 2. Uredbe (EZ) br. 847/2006 mijenja se kako slijedi:

1. u stavku 1. riječi „svih država” zamjenjuju se riječima „svih trećih zemalja osim iz Ujedinjene Kraljevine”;
2. u stavku 2. riječi „svih država” zamjenjuju se riječima „svih trećih zemalja osim iz Ujedinjene Kraljevine”).

Članak 3.

Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/853

od 27. svibnja 2021.

o produljenju odobrenja aktivne tvari *Streptomyces* soj K61 u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja te o izmjeni Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 20. stavak 1.,

budući da:

- (1) Direktivom Komisije 2008/113/EZ ⁽²⁾ *Streptomyces* soj K61 (prije „*S. griseoviridis*”) uvršten je u Prilog I. Direktivi Vijeća 91/414/EEZ kao aktivna tvar ⁽³⁾.
- (2) Predmetna aktivna tvar je bakterija koja je prvi put navedena pod nazivom „*Streptomyces griseoviridis*”. Nakon toga taj je naziv zbog znanstvenih razloga promijenjen u *Streptomyces* K61. Nedavno je ponovno promijenjen u sadašnji naziv *Streptomyces* soj K61.
- (3) Aktivne tvari uvrštene u Prilog I. Direktivi 91/414/EEZ smatraju se odobrenima u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 te su uvrštene u dio A Priloga Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 540/2011 ⁽⁴⁾.
- (4) Odobrenje aktivne tvari *Streptomyces* soj K61, kako je navedena u dijelu A Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011, istječe 30. travnja 2022.
- (5) Zahtjev za produljenje odobrenja aktivne tvari *Streptomyces* soj K61 podnesen je u skladu s člankom 1. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 844/2012 ⁽⁵⁾ u roku predviđenom tim člankom.
- (6) Podnositelj zahtjeva dostavio je dodatnu dokumentaciju u skladu s člankom 6. Provedbene uredbe (EU) br. 844/2012. Država članica izvjestiteljica utvrdila je da je zahtjev potpun.
- (7) Država članica izvjestiteljica nakon savjetovanja s državom članicom suizvjestiteljicom pripremila je nacrt izvješća o ocjeni produljenja i dostavila ga 15. siječnja 2019. Europskoj agenciji za sigurnost hrane („Agencija”) i Komisiji.
- (8) Agencija je nacrt izvješća o ocjeni produljenja dostavila podnositelju zahtjeva i državama članicama na podnošenje primjedbi te je primljene primjedbe prosljedila Komisiji. Agencija je usto sažetak dodatne dokumentacije učinila dostupnim javnosti.

⁽¹⁾ SL L 309, 24.11.2009., str. 1.

⁽²⁾ Direktiva Komisije 2008/113/EZ od 8. prosinca 2008. o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ radi uvrštavanja više mikroorganizama kao aktivnih tvari (SL L 330, 9.12.2008., str. 6.).

⁽³⁾ Direktiva Vijeća 91/414/EEZ od 15. srpnja 1991. o stavljanju sredstava za zaštitu bilja na tržište (SL L 230, 19.8.1991., str. 1.).

⁽⁴⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 540/2011 od 25. svibnja 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa odobrenih aktivnih tvari (SL L 153, 11.6.2011., str. 1.).

⁽⁵⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 844/2012 od 18. rujna 2012. o određivanju odredaba potrebnih za provedbu postupka obnavljanja odobrenja za aktivne tvari, kako je predviđeno Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja (SL L 252, 19.9.2012., str. 26.).

- (9) Agencija je 19. lipnja 2020. Komisiji dostavila zaključak ⁽⁶⁾ o tome može li se pretpostaviti da *Streptomyces* soj K61 ispunjava mjerila za odobravanje predviđena u članku 4. Uredbe (EZ) br. 1107/2009. Komisija je 3. prosinca 2020. Stalnom odboru za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje dostavila izvješće o produljenju odobrenja, a 25. siječnja 2021. nacrt uredbe za *Streptomyces* soj K61.
- (10) Komisija je pozvala podnositelja zahtjeva da podnese primjedbe o zaključku Agencije i o izvješću o produljenju odobrenja u skladu s člankom 14. stavkom 1. trećim podstavkom Provedbene uredbe (EU) br. 844/2012. Podnositelj zahtjeva podnio je primjedbe, koje su pažljivo pregledane.
- (11) Za jednu ili više reprezentativnih uporaba najmanje jednog sredstva za zaštitu bilja koje sadržava aktivnu tvar *Streptomyces* soj K61 utvrđeno je da su mjerila za odobravanje predviđena u članku 4. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 ispunjena. Stoga je primjereno produljiti odobrenje za *Streptomyces* soj K61.
- (12) Procjena rizika za produljenje odobrenja aktivne tvari *Streptomyces* soj K61 temelji se na ograničenom broju reprezentativnih uporaba, no time se ne ograničavaju uporabe za koje se mogu odobriti sredstva za zaštitu bilja koja sadržavaju *Streptomyces* soj K61. Stoga nije primjereno zadržati ograničenje za uporabu te tvari isključivo kao fungicida.
- (13) U skladu s člankom 20. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 u vezi s njezinim člankom 13. stavkom 4. trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti Prilog Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011.
- (14) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2021/566 ⁽⁷⁾ rok važenja odobrenja za *Streptomyces* soj K61 produljen je do 30. travnja 2022. kako bi se postupak produljenja mogao završiti prije isteka tog roka. Međutim, budući da se odluka o produljenju odobrenja donosi prije isteka tog produljenog roka važenja, ova bi se Uredba trebala početi primjenjivati prije tog datuma.
- (15) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Produljenje odobrenja aktivne tvari

Odobrenje aktivne tvari *Streptomyces* soj K61, kako je navedena u Prilogu I., produljuje se u skladu s uvjetima utvrđenima u tom Prilogu.

Članak 2.

Izmjene Provedbene uredbe (EU) br. 540/2011

Prilog Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

⁽⁶⁾ EFSA Journal 2020.; 18(7):6182, 14 str. doi:10.2903/j.efsa.2020.6182. Dostupno na internetu: www.efsa.europa.eu.

⁽⁷⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/566 od 30. ožujka 2021. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 540/2011 u pogledu produljenja roka važenja odobrenja aktivnih tvari abamektin, *Bacillus subtilis* (Cohn 1872) soj QST 713, *Bacillus thuringiensis* subsp. Aizawai sojevi ABTS-1857 i GC-91, *Bacillus thuringiensis* subsp. Israeliensis (serotip H-14) soj AM65-52, *Bacillus thuringiensis* subsp. Kurstaki sojevi ABTS 351, PB 54, SA 11, SA12 i EG 2348, *Beauveria bassiana* sojevi ATCC 74040 i GHA, klodinafop, klopuralid, *Cydia pomonella* *Granulovirus* (CpGV), ciprodinil, diklorprop-P, fenpiroksimat, fosetil, mepanipirim, *Metarhizium anisopliae* (var. *anisopliae*) soj BIPESCO 5/F52, metkonazol, metrafenon, pirimikarb, *Pseudomonas chlororaphis* soj MA342, pirimetanil, *Pythium oligandrum* M1, rimsulfuron, spinosad, *Streptomyces* K61 (prije „*S. griseoviridis*“), *Trichoderma asperellum* (prije „*T. harzianum*“) sojevi ICC012, T25 i TV1, *Trichoderma atroviride* (prije „*T. harzianum*“) soj T11, *Trichoderma gamsii* (prije „*T. viride*“) soj ICC080, *Trichoderma harzianum* sojevi T-22 i ITEM 908, triklopir, trineksapak, tritikonazol i ziram (SL SL L 118, 7.4.2021., str. 1.).

Članak 3.

Stupanje na snagu i datum primjene

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2021.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOG I.

Uobičajeni naziv, identifikacijski brojevi	Kemijski naziv prema IUPAC-u	Čistoća ⁽¹⁾	Datum odobrenja	Prestanak odobrenja	Posebne odredbe
<i>Streptomyces</i> soj K61	Nije primjenjivo	Nema značajnih nečistoća	1. srpnja 2021.	30. lipnja 2036.	<p>Za provedbu jedinstvenih načela iz članka 29. stavka 6. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 moraju se uzeti u obzir zaključci izvješća o produljenju odobrenja za <i>Streptomyces</i> soj K61, a posebno njegovi dodaci I. i II.</p> <p>Države članice moraju obratiti posebnu pozornost na zaštitu korisnika sredstva i radnika, uzimajući u obzir da se smatra da mikroorganizmi mogu uzrokovati preosjetljivost, te osigurati da uvjeti uporabe uključuju primjenu odgovarajućih osobnih zaštitnih sredstava.</p> <p>Proizvođači su dužni osigurati strogo održavanje ekoloških uvjeta i analizu kontrole kvalitete tijekom proizvodnog postupka kako je utvrđeno u Radnom dokumentu SANCO/12116/2012 u pogledu graničnih vrijednosti mikrobiološke kontaminacije ⁽²⁾.</p>

⁽¹⁾ Dodatni podaci o identifikaciji i specifikaciji aktivne tvari dostupni su u izvješću o produljenju odobrenja.

⁽²⁾ https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/plant/docs/pesticides_ppp_app-proc_guide_phys-chem-ana_microbial-contaminant-limits.pdf.

PRILOG II.

Prilog Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 mijenja se kako slijedi:

1. u dijelu A briše se unos 203. za *Streptomyces* K61 (prije *S. griseoviridis*);
2. u dijelu B dodaje se sljedeći unos:

„145.	Streptomyces soj K61	Nije primjenjivo	Nema značajnih nečistoća	1. srpnja 2021.	30. lipnja 2036.	<p>Za provedbu jedinstvenih načela iz članka 29. stavka 6. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 moraju se uzeti u obzir zaključci izvješća o produljenju odobrenja za <i>Streptomyces</i> soj K61, a posebno njegovi dodaci I. i II.</p> <p>Države članice moraju obratiti posebnu pozornost na zaštitu korisnika sredstva i radnika, uzimajući u obzir da se smatra da mikroorganizmi mogu uzrokovati preosjetljivost, te osigurati da uvjeti uporabe uključuju primjenu odgovarajućih osobnih zaštitnih sredstava.</p> <p>Proizvođači su dužni osigurati strogo održavanje ekoloških uvjeta i analizu kontrole kvalitete tijekom proizvodnog postupka kako je utvrđeno u Radnom dokumentu SANCO/12116/2012 u pogledu graničnih vrijednosti mikrobiološke kontaminacije (*).</p>
-------	----------------------	------------------	--------------------------	-----------------	------------------	--

(*): https://ec.europa.eu/food/sites/food/files/plant/docs/pesticides_ppp_app-proc_guide_phys-chem-ana_microbial-contaminant-limits.pdf.”

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/854**od 27. svibnja 2021.****o uvođenju privremene antidampinške pristojbe na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), a posebno njezin članak 7.,

nakon savjetovanja s državama članicama,

budući da:

1. POSTUPAK**1.1. Pokretanje postupka**

- (1) Europska komisija („Komisija“) pokrenula je 30. rujna 2020. antidampinški ispitni postupak u vezi s uvozom hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika („hladnovaljani plosnati proizvodi od nehrđajućeg čelika“ ili „proizvod iz ispitnog postupka“) podrijetlom iz Indije i Indonezije („predmetne zemlje“) na temelju članka 5. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća. Objavila je Obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ⁽²⁾ („Obavijest o pokretanju postupka“).
- (2) Komisija je pokrenula ispitni postupak nakon što je Europska federacija proizvođača željeza i čelika („Eurofer“ ili „podnositelj pritužbe“) 17. kolovoza 2020. uložila pritužbu u ime proizvođača koji čine više od 25 % ukupne proizvodnje hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika u Uniji. Pritužba je sadržavala dokaze o dampingu iz predmetnih zemalja i o posljedičnoj materijalnoj šteti, što je bilo dovoljno opravdanje za pokretanje ispitnog postupka.

1.2. Evidentiranje

- (3) Na temelju zahtjeva podnositelja pritužbe potkrijepljenog potrebnim dokazima Komisija je Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2021/370 ⁽³⁾, na temelju članka 14. stavka 5. osnovne uredbe, uvela obvezu evidentiranja predmetnog proizvoda.

1.3. Zainteresirane strane

- (4) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila podnositelja pritužbe, proizvođače izvoznike koji su joj poznati u predmetnim zemljama i nadležna tijela predmetnih zemalja te poznate uvoznike i korisnike u Uniji o pokretanju ispitnog postupka te ih je pozvala na sudjelovanje.
- (5) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima. Komisija je održala saslušanje s podnositeljem pritužbe, jednim proizvođačem izvoznikom i jednim korisnikom u Uniji. Komisija je primila primjedbe koji su opisane u odjeljcima 2.3., 5.2. i 7.2.

⁽¹⁾ SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

⁽²⁾ Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka u vezi s uvozom hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije (SL C 322, 30.9.2020., str. 17.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/370 od 1. ožujka 2021. o uvođenju obveze evidentiranja uvoza hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije (SL L 71, 2.3.2021., str. 18.).

1.4. Odabir uzorka

- (6) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

1.4.1. Odabir uzorka proizvođača iz Unije

- (7) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da je odlučila odabirom uzorka na razumnu mjeru ograničiti broj proizvođača iz Unije koji će biti predmet ispitnog postupka i da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. Komisija je privremeni uzorak odabrala na temelju obujma proizvodnje i obujma prodaje u Uniji koji su prijavili proizvođači iz Unije u okviru analize reprezentativnosti prije pokretanja postupka, uzimajući u obzir i njihov zemljopisni položaj. Tako utvrđeni privremeni uzorak sastojao se od triju proizvođača iz Unije koji su činili više od 60 % proizvodnje i približno 70 % prodaje sličnog proizvoda u Uniji, a nalazili su se u četirima državama članicama. Pojednost o privremenom uzorku bile su dostupne u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama, a one su dobile mogućnost da iznesu primjedbe na njih. Nisu dostavljene nikakve primjedbe.
- (8) Kao rezultat navedenog, potvrđen je privremeni uzorak proizvođača Unije. Sastojao se od društava Aperam Stainless Europe („Aperam“), Acciai Speciali Terni S.p.A. („AST“) i Outokumpu Stainless Oy („OTK“). Konačni je uzorak reprezentativan za industriju Unije.

1.4.2. Odabir uzorka uvoznika

- (9) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih poznatih nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (10) Tri nepovezana uvoznika javila su se kao zainteresirane strane i dostavila tražene podatke. S obzirom na mali broj primljenih odgovora, odabir uzorka nije bio potreban. Nije bilo primjedbi na tu odluku. Uvoznici su pozvani da ispune upitnik.

1.4.3. Odabir uzorka proizvođača izvoznika u predmetnim zemljama

- (11) S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača izvoznika u predmetnim zemljama u Obavijesti o pokretanju postupka predviđen je odabir uzorka u Indiji i Indoneziji, pa je Komisija zatražila od svih proizvođača izvoznika u Indiji i Indoneziji da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako je potreban, da ga odabere.
- (12) Usto, Komisija je zatražila od Misije Indije pri Europskoj uniji i veleposlanstva Republike Indonezije u Bruxellesu da utvrde ostale proizvođače izvoznike, ako takvi postoje, koji bi mogli biti zainteresirani za sudjelovanje u ispitnom postupku i/ili da im se obrati.

1.4.3.1. Indija

- (13) Nakon pokretanja postupka Komisija je stupila u kontakt sa sedam potencijalnih proizvođača izvoznika u Indiji. Dva proizvođača izvoznika u Indiji dostavila su informacije potrebne za odabir uzorka, a ti su proizvođači izvoznici bili reprezentativni za sav izvoz predmetnog proizvoda u Uniju. Komisija je stoga odustala od odabira uzorka u pogledu proizvođača izvoznika u Indiji.

1.4.3.2. Indonezija

- (14) Nakon pokretanja postupka Komisija je stupila u kontakt s 14 potencijalnih proizvođača izvoznika u Indoneziji. Tri su proizvođača izvoznika odgovorila na pitanja za odabir uzorka i Uniji prijavila prodaju. Prema informacijama navedenima u odgovorima na pitanja za odabir uzorka njihova prodaja činila je 72 % indonezijskog izvoza u Uniju. Na temelju toga odustalo se od odabira uzorka i za Indoneziju.

1.5. Odgovori na upitnik

- (15) Pritužba je sadržavala dovoljno dokaza *prima facie* o poremećajima povezanim sa sirovinama u Indiji i Indoneziji u pogledu predmetnog proizvoda. Stoga su, kako je objavljeno u Obavijesti o pokretanju postupka, ti poremećaji povezani sa sirovinama bili obuhvaćeni ispitnim postupkom kako bi se utvrdilo treba li na Indiju i Indoneziju primijeniti odredbe iz članka 7. stavaka 2.a i 2.b. osnovne uredbe. Komisija je u tu svrhu vladama Indije i Indonezije poslala odgovarajuće upitnike.
- (16) Upitnik Komisije primili su tri proizvođača iz Unije u uzorku, podnositelj pritužbe, tri nepovezana uvoznika i pet proizvođača izvoznika u predmetnim zemljama. Ti su upitnici bili objavljeni i na internetu ⁽⁴⁾ na dan pokretanja postupka.
- (17) Odgovori na upitnik primljeni su od triju proizvođača iz Unije u uzorku, podnositelja pritužbe, dvaju nepovezanih uvoznika, dvaju proizvođača izvoznika iz Indije i triju proizvođača izvoznika iz Indonezije. Odgovori na upitnik primljeni su i od vlada Indije i Indonezije.

1.6. Posjeti radi provjere

- (18) S obzirom na izbijanje bolesti COVID-19 i mjere ograničavanja koje su uvele različite države članice, kao i različite treće zemlje, Komisija u privremenoj fazi nije mogla provesti posjete radi provjere u skladu s člankom 16. osnovne uredbe. Komisija je umjesto toga na daljinu provjerila sve informacije koje je smatrala nužnima za svoja privremena utvrđivanja u skladu s Obavijesti o posljedicama izbijanja covid-19 za antidampinške i antisubvencijske ispitne postupke ⁽⁵⁾.
- (19) Provela je provjere na daljinu društava/strana u nastavku:
- (a) Proizvođači iz Unije i njihovo udruženje:
- Acciai Speciali Terni S.p.A., Terni, Italija („AST”),
 - Aperam Stainless Europe, koji se sastoji od društava Aperam France, La Plaine Saint-Denis Cedex, Francuska i Aperam Belgium, Châtelet i Genk, Belgija („Aperam”),
 - Outokumpu Stainless Oy, Tornio, Finska („OTK”),
 - Eurofer, Bruxelles, Belgija;
- (b) Uvoznici iz Unije:
- Gual Stainless S.L., Berga, Španjolska,
 - Nova Trading S.A., Torun, Poljska;
- (c) Proizvođači izvoznici:
- Proizvođači izvoznici iz Indije:
- Chromeni Steels Private Limited, Indija,
 - Jindal Stainless Limited, Jindal Stainless Hisar Limited i Jindal Stainless Steelways Limited, Indija; Iberjindal S. L., Španjolska i JSL Global Commodities Pte. Ltd., Singapur (zajednički „grupa Jindal”);
- Proizvođači izvoznici iz Indonezije:
- PT Indonesia Ruiyu Nickel and Chrome Alloy („IRNC”), PT Ekasa Yad Resources („EYR”) i PT Hanwa („Hanwa”), Indonezija; Cantostar Limited („Cantostar”) i Eternal Tsingshan Group Co., Ltd. („Eternal Tsingshan”), Hong Kong i Recheer Resources Pte. Ltd. („Recheer”), Singapur (zajednički „grupa IRNC”),
 - PT Jindal Stainless Indonesia Limited („PTJ”), Indonezija; JSL Global Commodities Pte. Ltd. („JGC”), Singapur i Iberjindal S.L. („IBJ”), Španjolska (zajednički „grupa Jindal Indonesia”).

⁽⁴⁾ Dostupno na https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2484.

⁽⁵⁾ Obavijest o posljedicama izbijanja covid-19 za antidampinške i antisubvencijske ispitne postupke (SL C 86, 16.3.2020., str. 6.).

- (20) U vezi s postupkom iz članka 7. stavaka 2.a i 2.b osnovne uredbe održane su provjere na daljinu s vladom Indije i Indonezije.

1.7. Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

- (21) Ispitnim postupkom o doppingu i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. srpnja 2019. do 30. lipnja 2020. („razdoblje ispitnog postupka” ili „RIP”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2017. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje”).

2. PREDMETNI PROIZVOD I ISTOVJETNI PROIZVOD

2.1. Predmetni proizvod

- (22) Proizvod koji je predmet ovog ispitnog postupka jesu plosnati valjani proizvodi od nehrđajućeg čelika, samo hladnovaljani (hladnoreducirani) i dalje neobrađeni, trenutačno razvrstani u oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 i 7220 90 80, podrijetlom iz Indije i Indonezije. Oznake KN navedene su samo u informativne svrhe.

2.2. Istovjetni proizvod

- (23) Ispitni je postupak pokazao da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:
- predmetni proizvod,
 - proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu predmetnih zemalja,
 - proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.
- (24) Komisija je u ovoj fazi stoga odlučila da su ti proizvodi istovjetni proizvodi u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

2.3. Tvrdnje u pogledu opsega proizvoda

- (25) U vrlo kasnoj fazi privremenog dijela ispitnog postupka jedan se korisnik u Uniji javio kao zainteresirana strana i poslao podnesak o opsegu proizvoda. Društvo je zatražilo da se iz opsega proizvoda isključe proizvodi sa stupnjem kvalitete čelika 200 („hladnovaljani plosnati proizvodi od nehrđajućeg čelika sa stupnjem kvalitete čelika 200”) jer se prema tvrdnjama društva ti proizvodi ne proizvode ili se vrlo ograničeno proizvode u Uniji te imaju specifičnu i ograničenu krajnju upotrebu. Prema tvrdnjama društva isključenjem hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika sa stupnjem kvalitete čelika 200 na temelju njihova stupnja kvalitete čelika i krajnje upotrebe ne bi se riskiralo izbjegavanje drugih vrsta proizvoda.
- (26) Podnositelj pritužbe usprotivio se prethodno navedenoj tvrdnji. Eurofer je ustajao u tvrdnji da hladnovaljane plosnate proizvode od nehrđajućeg čelika sa stupnjem kvalitete čelika 200 proizvode najmanje dva proizvođača iz Unije. Osim toga, Eurofer je tvrdio da se u krajnjoj upotrebi lako mogu zamijeniti proizvodima s drugim stupnjevima kvalitete čelika i da su zbog toga u izravnom tržišnom natjecanju s tim vrstama proizvoda. Nadalje, hladnovaljani plosnati proizvodi od nehrđajućeg čelika sa stupnjem kvalitete čelika 200 imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te distribucijske kanale kao i proizvodi s drugim stupnjevima kvalitete čelika i ne mogu se lako utvrditi bez stručnih ispitivanja, čime se, prema podnositelju pritužbe, jasno omogućuje izbjegavanje. Uzimajući u obzir tvrdnje Eurofera, Komisija je privremeno zaključila da su vrste proizvoda međusobno zamjenjive.
- (27) Uzimajući u obzir vrlo kasno podnošenje zahtjeva za opseg proizvoda, činjenicu da u Uniji postoji proizvodnja hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika sa stupnjem kvalitete čelika 200 i zamjenjivost takvih proizvoda drugim vrstama proizvoda, zahtjev za isključenje proizvoda privremeno se odbacuje.

3. DAMPING

3.1. Uvodna napomena

- (28) S obzirom na ograničeni broj strana u Indiji i Indoneziji koje surađuju, pojedinih o određenim nalazima o doppingu povjerljive su i stoga se navode samo u bilateralnim objavama.

3.2. Indija

3.2.1. Suradnja i djelomična primjena članka 18. osnovne uredbe

- (29) Dva proizvođača izvoznika u Indiji koja surađuju bili su Chromeni Steels Private Limited i grupa Jindal.
- (30) Chromeni Steels Private Limited proizvodi predmetni proizvod u Indiji i prodaje ga na domaćem tržištu nepovezanim i povezanim kupcima. Sav izvoz u Uniju izvršen je izravno nepovezanim kupcima.
- (31) Sljedeća društva za koje je grupa Jindal izričito navela da su uključena u proizvodnju i prodaju predmetnog proizvoda bila su uključena u ispitni postupak i provjeru na daljinu:
- Jindal Stainless Limited („JSL”), integrirani proizvođač izvoznik koji prerađuje otpad od nehrđajućeg čelika u proizvod iz ispitnog postupka,
 - Jindal Stainless Hisar Limited („JSHL”), integrirani proizvođač izvoznik koji prerađuje otpad od nehrđajućeg čelika u proizvod iz ispitnog postupka,
 - Jindal Stainless Steelways Limited („JSS”), strana koja primjenjuje hladno valjanje na toplovaljane kolute kupljene od JSL-a i JSHL-a i prodaje ih na domaćem tržištu Indije,
 - Iberjindal S.L. („IBJ”), povezani trgovac iz Španjolske koji kupuje proizvod iz ispitnog postupka od JSL-a i JSHL-a te ga prodaje nepovezanim i povezanim kupcima u Uniji, i
 - JSL Global Commodities Pte. Ltd. („JGC”), povezani trgovac iz Singapura koji kupuje proizvod iz ispitnog postupka od JSL-a i JSHL-a te ga prodaje nepovezanim kupcima u Uniji.
- (32) Tijekom provjera na daljinu utvrđeno je da je povezano društvo grupe Jindal u trećoj zemlji bilo uključeno u prodaju predmetnog proizvoda u Uniji. No relevantna uloga te strane kad je riječ o proizvodu iz ispitnog postupka nije navedena u korespondenciji grupe Jindal, uključujući odgovore na upitnik. Stoga je Komisija dopisom od 23. ožujka 2021. obavijestila grupu Jindal da u pogledu neprijavljenih informacija o ulozi povezanog društva namjerava primijeniti odredbe članka 18. osnovne uredbe i upotrijebiti dostupne činjenice. Nakon tog dopisa povezano društvo iz treće zemlje dostavilo je primjedbe 29. ožujka 2021. Grupa Jindal uz svoje je primjedbe dostavila i odgovor povezanog društva na prilog upitniku.
- (33) Te su primjedbe ponovljene na saslušanju sa službenikom za saslušanje 16. travnja 2021.
- (34) Iako su primjedbe grupe Jindal na dopis od 23. ožujka propisno ocijenjene, nisu promijenile Komisijino tumačenje činjenica. Naime, odgovor na prilog upitniku koji je dostavljen kao odgovor na dopis Komisije od 23. ožujka 2021. više se nije mogao provjeriti na daljinu, pa Komisija nije mogla procijeniti cjelovitost informacija dostavljenih u ime te strane.
- (35) Stoga je Komisija potvrdila da u ovoj fazi namjerava primijeniti odredbe članka 18. osnovne uredbe.

3.2.2. Uobičajena vrijednost

- (36) Komisija je najprije ispitala je li ukupni obujam domaće prodaje svakog proizvođača izvoznika koji surađuje bio reprezentativan u skladu s člankom 2. stavkom 2. osnovne uredbe. Domaća je prodaja reprezentativna ako je ukupni obujam domaće prodaje istovjetnog proizvoda nezavisnim kupcima na domaćem tržištu po proizvođaču izvozniku činio najmanje 5 % njegova ukupnog obujma izvozne prodaje predmetnog proizvoda u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (37) Na temelju toga ukupni obujam prodaje istovjetnog proizvoda svakog proizvođača izvoznika u uzorku na domaćem tržištu bio je reprezentativan.
- (38) Komisija je naknadno utvrdila vrste proizvoda koje se prodaju na domaćem tržištu i koje su identične ili usporedive s vrstama proizvoda koje se prodaju za izvoz u Uniju.

- (39) Komisija je zatim ispitala jesu li vrste proizvoda koje svaki proizvođač izvoznik prodaje na svojem domaćem tržištu u usporedbi s vrstama proizvoda koje se prodaje radi izvoza u Uniju reprezentativne u skladu s člankom 2. stavkom 2. osnovne uredbe. Domaća prodaja vrste proizvoda reprezentativna je ako ukupni obujam domaće prodaje te vrste proizvoda nezavisnim kupcima tijekom razdoblja ispitnog postupka čini najmanje 5 % ukupnog obujma izvozne prodaje identične ili usporedive vrste proizvoda u Uniji.
- (40) Komisija je zatim za svaku vrstu proizvoda utvrdila udio profitabilne prodaje nezavisnim kupcima na domaćem tržištu tijekom razdoblja ispitnog postupka kako bi odlučila hoće li za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 4. osnovne uredbe upotrebljavati stvarnu domaću prodaju ili će zanemariti prodaju koja je zbog cijene ostvarena izvan uobičajenog tijeka trgovine.
- (41) Uobičajena vrijednost temelji se na stvarnoj domaćoj cijeni po vrsti proizvoda bez obzira na to je li ta prodaja profitabilna ili nije:
- (a) ako je obujam prodaje vrste proizvoda prodanog po neto prodajnoj cijeni jednakoj izračunanom trošku proizvodnje ili višoj od tog troška činio više od 80 % ukupnog obujma prodaje te vrste proizvoda; i
 - (b) ako je ponderirana prosječna prodajna cijena te vrste proizvoda jednaka jediničnom trošku proizvodnje ili viša od njega.
- (42) U ovom je slučaju uobičajena vrijednost ponderirani prosjek cijena ukupne domaće prodaje te vrste proizvoda tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (43) Uobičajena vrijednost stvarna je domaća cijena po vrsti proizvoda isključivo profitabilne domaće prodaje predmetnih vrsta proizvoda tijekom razdoblja ispitnog postupka:
- (a) ako obujam profitabilne prodaje vrste proizvoda čini 80 % ukupnog obujma prodaje te vrste proizvoda ili manje; ili
 - (b) ako je ponderirana prosječna cijena te vrste proizvoda niža od jediničnog troška proizvodnje.
- (44) Ako je više od 80 % domaće prodaje po vrsti proizvoda u razdoblju ispitnog postupka bilo profitabilno, a ponderirana prosječna prodajna cijena bila je jednaka ponderiranom prosječnom jediničnom trošku proizvodnje ili viša od njega, uobičajena vrijednost izračunana je kao ponderirani prosjek cijena u ukupnoj stvarnoj domaćoj prodaji tijekom razdoblja ispitnog postupka za situaciju opisanu u uvodnoj izjavi 42. S druge strane, u situaciji navedenoj u uvodnoj izjavi 43. uobičajena vrijednost izračunana je kao ponderirani prosjek profitabilne prodaje.
- (45) Ako se vrsta proizvoda nije prodavala u reprezentativnim količinama ili se uopće nije prodavala na domaćem tržištu i ako se vrsta istovjetnog proizvoda nije prodavala u uobičajenom tijeku trgovine ili se nije dovoljno prodavala, kako je predviđeno člankom 2. stavcima 2. i 4. osnovne uredbe, Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost u skladu s člankom 2. stavcima 3. i 6. osnovne uredbe.
- (46) Uobičajena vrijednost izračunana je dodavanjem sljedećih vrijednosti prosječnom trošku proizvodnje istovjetnog proizvoda proizvođača izvoznika u ispitnom postupku tijekom razdoblja ispitnog postupka:
- (a) ponderiranih prosječnih troškova prodaje, općih i administrativnih troškova koje su proizvođači izvoznici u ispitnom postupku imali u pogledu domaće prodaje istovjetnog proizvoda u uobičajenom tijeku trgovine tijekom razdoblja ispitnog postupka; i
 - (b) ponderirane prosječne dobiti koju su proizvođači izvoznici u ispitnom postupku ostvarili od domaće prodaje istovjetnog proizvoda u uobičajenom tijeku trgovine tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (47) Za vrste proizvoda koje se na domaćem tržištu ne prodaju u reprezentativnim količinama dodani su prosječni troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te dobit od transakcija obavljenih u uobičajenom tijeku trgovine na domaćem tržištu za te vrste proizvoda. Za vrste proizvoda koje uopće nisu bile prodane na domaćem tržištu ili gdje nije utvrđena prodaja u uobičajenom tijeku trgovine dodani su ponderirani prosječni prodajni, opći i administrativni troškovi te dobit od svih transakcija izvršenih u uobičajenom tijeku trgovine na domaćem tržištu.

3.2.3. Izvozna cijena

- (48) Proizvođači izvoznici u uzorku izvezili su u Uniju izravno nezavisnim kupcima ili preko povezanih društava.
- (49) Za proizvođače izvoznike koji su predmetni proizvod izvezili izravno neovisnim kupcima u Uniji i za proizvođače izvoznike koji su predmetni proizvod izvezili u Uniju preko povezanih društava u trećoj zemlji, izvozna cijena bila je stvarno plaćena ili naplativa cijena predmetnog proizvoda pri prodaji za izvoz u Uniju, u skladu s člankom 2. stavkom 8. osnovne uredbe.
- (50) Za proizvođače izvoznike koji su predmetni proizvod izvezili u Uniju preko povezanog društva koje djeluje kao uvoznik, izvozna cijena utvrđena je na temelju cijene po kojoj je uvezeni proizvod prvi put preprodan nezavisnim kupcima u Uniji, u skladu s člankom 2. stavkom 9. osnovne uredbe. U ovom je slučaju cijena prilagođena za sve troškove nastale između uvoza i preprodaje, uključujući troškove prodaje, opće i administrativne troškove te troškove razumne dobiti.

3.2.4. Usporedba

- (51) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost i izvozna cijenu proizvođača izvoznika na temelju cijena franko tvornica.
- (52) U slučajevima u kojima je to bilo potrebno kako bi se osigurala pravedna usporedba Komisija je prilagodila uobičajenu vrijednost i/ili izvozna cijenu za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena, u skladu s člankom 2. stavkom 10. osnovne uredbe. Prilagodbe izvozne cijene izvršene su za proviziju povezanog trgovca u trećoj zemlji (vidjeti uvodnu izjavu 49.). Uobičajena vrijednost i izvozna cijena prilagođene su s obzirom na troškove prijevoza, osiguranja, pakiranja, manipuliranja, utovara i popratnih troškova, trošak kredita, bankovne naknade i troškove konverzije, prema potrebi, te diskonte, uključujući odgođene diskonte, ako su utjecali na usporedivost cijena.
- (53) Grupa Jindal je na temelju članka 2. stavka 10. točke (b) osnovne uredbe podnijela zahtjev za prilagodbu povrata carina tvrdeći da postojanje paušalnog „programa povrata carine” podrazumijeva da njihova ukupna domaća prodaja u odnosu na izvozna prodaju uključuje neizravni porez. Međutim, grupa Jindal nije uspjela dokazati da su zahtijevani iznosi povezani s uvozom ugrađenih sirovina ili s pristojbama koje su na njega plaćene. Tvrdnja je stoga odbačena.
- (54) S obzirom na nalaze provjera na daljinu o povezanom društvu grupe Jindal u trećoj zemlji, navedene u prethodnim uvodnim izjavama od 32. do 35., Komisija je u skladu s člankom 18. osnovne uredbe određene informacije o prilagodbama prodajnih cijena grupe Jindal za Uniju zamijenila raspoloživim podacima.

3.2.5. Dampinške marže

- (55) Za proizvođače izvoznike Komisija je usporedila ponderiranu prosječnu uobičajenu vrijednost svake vrste istovjetnog proizvoda s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom odgovarajuće vrste predmetnog proizvoda, u skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. osnovne uredbe.
- (56) Razina suradnje u tom se slučaju smatrala visokom jer izvoz proizvođača izvoznika koji surađuju čini 100 % ukupnog izvoza u EU tijekom RIP-a. Osim dvaju proizvođača izvoznika koji surađuju, nije se mogao utvrditi nijedan drugi proizvođač izvoznik. Prema tome, Komisija je smatrala primjerenim da preostalu dampinšku maržu utvrdi na razini proizvođača izvoznika s najvišom dampinškom maržom.
- (57) Privremene dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, stoga iznose:

Društvo	Privremena dampinška marža
Grupa Jindal	13,6 %
Chromeni	36,9 %
Sva ostala društva	36,9 %

3.3. Indonezija

3.3.1. Suradnja i primjena članka 18. osnovne uredbe

- (58) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 17., tri indonezijska proizvođača izvoznika dostavila su Komisiji odgovor na upitnik u zadanom roku. Međutim, jedan od njih, PT Bina Niaga Multiusaha, nije odgovorio na većinu pitanja u upitniku. Naime, u primljenom odgovoru na upitnik većina je ključnih dijelova bila prazna (uključujući popise pojedinačnih prodaja, tablicu troškova proizvodnje, tablicu profitabilnosti), a društvo je odgovorilo samo na neka pitanja. Utvrđeno je da je podnesak toliko manjkav da se ne razlikuje od neodgovorenog upitnika. Stoga je Komisija dopisom od 20. studenoga 2020. obavijestila predmetnu stranu o razlozima svoje namjere da zanemari dostavljene informacije i da za društvo smatra da ne surađuje. Društvo PT Bina Niaga Multiusaha dobilo je priliku da dostavi daljnje primjedbe, ali nije reagiralo na taj dopis u zadanom roku.
- (59) Kao rezultat prethodno navedenog samo se za dva preostala indonezijska proizvođača izvoznika, grupu IRNC i grupu Jindal Indonesia, na kraju smatralo da surađuju u ispitnom postupku. Ispitnim postupkom utvrđeno je da su te dvije strane u razdoblju ispitnog postupka obuhvaćale više od 90 % obujma indonezijskog izvoza predmetnog proizvoda u Uniju.
- (60) Sljedeća društva za koje je grupa Jindal izričito navela da su uključena u proizvodnju i prodaju predmetnog proizvoda bila su uključena u ispitni postupak i provjeru na daljinu:
- PT Indonesia Guang Ching Nickel and Stainless Steel Industry („GCNS”), koji proizvodi i isporučuje toplovaljane kolute (ulazni materijal, a ne predmetni proizvod) IRNC-u za proizvodnju predmetnog proizvoda,
 - PT Indonesia Tsingshan Stainless Steel („ITSS”), koji proizvodi i isporučuje toplovaljane kolute (ulazni materijal, a ne predmetni proizvod) IRNC-u za proizvodnju predmetnog proizvoda,
 - PT Sulawesi Mining Investment („SMI”), koji proizvodi i isporučuje ploče od nehrđajućeg čelika GCNS-u za proizvodnju toplovaljanih koluta, i
 - PT Tsingshan Steel Indonesia („TSI”), koji proizvodi i isporučuje feronikal ITSS-u i SMI-u za proizvodnju ploča.
- (61) Komisija je tijekom provjere na daljinu otkrila da grupa IRNC nije obavijestila Komisiju o uključenosti povezanog društva Tsingshan Holding Group Co. iz Kine u aktivnosti povezane s proizvodom iz ispitnog postupka. Informacije koje društvo nije dostavilo smatrale su se ključnima za utvrđivanje i uobičajene vrijednosti i izvozne cijene grupe IRNC.
- (62) Stoga je u skladu s člankom 18. osnovne uredbe i dopisom od 23. ožujka 2021. društvo obaviješteno o razlozima namjere Komisije da izvrši određene prilagodbe radi ispravljanja uobičajene vrijednosti i izvozne cijene na temelju raspoloživih činjenica, a grupa IRNC dobila je priliku da dostavi primjedbe.
- (63) Društvo je na dopis Komisije odgovorilo 29. ožujka 2021. Društvo u svojem odgovoru nije osporilo činjenicu da je bilo nedostataka navedenih u dopisu Komisije. Međutim, odgovorilo je da će zadržati pravo na to da primjedbe dostavi u kasnijoj fazi.
- (64) Sljedeća društva koje je grupa Jindal Indonesia izričito navela surađivala su u ispitnom postupku tako što su odgovorila na upitnik te su, s obzirom na to da su bila uključena u proizvodnju i prodaju predmetnog proizvoda, bila uključena u ispitni postupak i provjeru na daljinu:
- PT Jindal Indonesia („PTJ”) proizvodio je predmetni proizvod u Indoneziji i prodavao ga na domaćem tržištu nepovezanim kupcima. PTJ je izvezio izravno kupcima iz EU-a ili preko povezanih društava,
 - Iberjindal S.L. („IBJ”), povezani trgovac iz Španjolske, koji kupuje proizvod iz ispitnog postupka od PTJ-a i prodaje ga nepovezanim i povezanim kupcima u Uniji, i

— JSL Global Commodities Pte. Ltd. („JGC“), povezani trgovac iz Singapura, koji kupuje proizvod iz ispitnog postupka od PTJ-a i prodaje ga nepovezanim kupcima u Uniji.

3.3.2. Uobičajena vrijednost

- (65) Komisija je najprije ispitala je li ukupni obujam domaće prodaje svakog proizvođača izvoznika koji surađuje bio reprezentativan u skladu s člankom 2. stavkom 2. osnovne uredbe. Domaća je prodaja reprezentativna ako je ukupni obujam domaće prodaje istovjetnog proizvoda nezavisnim kupcima na domaćem tržištu po proizvođaču izvozniku činio najmanje 5 % njegova ukupnog obujma izvozne prodaje predmetnog proizvoda u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (66) Na temelju toga je utvrđeno da je ukupni obujam prodaje istovjetnog proizvoda svakog proizvođača izvoznika na domaćem tržištu bio reprezentativan.
- (67) Komisija je naknadno utvrdila vrste proizvoda koje se prodaju na domaćem tržištu i koje su identične ili usporedive s vrstama proizvoda koje se prodaju za izvoz u Uniju.
- (68) Komisija je zatim ispitala je li prodaja na domaćem tržištu svakog proizvođača izvoznika koji surađuje za svaku vrstu proizvoda koja je identična ili usporediva s vrstom proizvoda koja se prodaje radi izvoza u Uniju reprezentativna u skladu s člankom 2. stavkom 2. osnovne uredbe. Domaća prodaja vrste proizvoda reprezentativna je ako ukupni obujam domaće prodaje te vrste proizvoda nezavisnim kupcima tijekom razdoblja ispitnog postupka čini najmanje 5 % ukupnog obujma izvozne prodaje identične ili usporedive vrste proizvoda u Uniji.
- (69) Komisija je zatim za svaku vrstu proizvoda utvrdila udio profitabilne prodaje nezavisnim kupcima na domaćem tržištu tijekom razdoblja ispitnog postupka kako bi odlučila hoće li za izračun uobičajene vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 4. osnovne uredbe upotrebljavati ukupnu stvarnu domaću prodaju ili će zanemariti prodaju koja je zbog cijene ostvarena izvan uobičajenog tijeka trgovine.
- (70) Uobičajena vrijednost temelji se na stvarnoj domaćoj cijeni po vrsti proizvoda bez obzira na to je li ta prodaja profitabilna ili nije:
- (a) ako je obujam prodaje vrste proizvoda prodanog po neto prodajnoj cijeni jednakoj izračunanom trošku proizvodnje ili višoj od tog troška činio više od 80 % ukupnog obujma prodaje te vrste proizvoda; i
 - (b) ako je ponderirana prosječna prodajna cijena te vrste proizvoda jednaka ponderiranom prosječnom jediničnom trošku proizvodnje ili viša od njega.
- (71) U ovom je slučaju uobičajena vrijednost ponderirani prosjek cijena ukupne domaće prodaje te vrste proizvoda tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (72) Uobičajena vrijednost stvarna je domaća cijena po vrsti proizvoda isključivo profitabilne domaće prodaje predmetnih vrsta proizvoda tijekom razdoblja ispitnog postupka:
- (a) ako obujam profitabilne prodaje vrste proizvoda čini 80 % ukupnog obujma prodaje te vrste proizvoda ili manje; ili
 - (b) ako je ponderirana prosječna cijena te vrste proizvoda niža od ponderiranog prosječnog jediničnog troška proizvodnje.
- (73) Ako je više od 80 % domaće prodaje po vrsti proizvoda u razdoblju ispitnog postupka bilo profitabilno, a ponderirana prosječna prodajna cijena bila je viša od ponderiranog prosječnog jediničnog troška proizvodnje, uobičajena vrijednost izračunana je kao ponderirani prosjek cijena u ukupnoj domaćoj prodaji tijekom razdoblja ispitnog postupka za situaciju opisanu u uvodnoj izjavi 71. ili kao ponderirani prosjek profitabilne prodaje samo za situaciju opisanu u uvodnoj izjavi 72.
- (74) Ako se vrsta proizvoda nije prodavala u reprezentativnim količinama ili se uopće nije prodavala na domaćem tržištu, ako se vrsta istovjetnog proizvoda nije prodavala u uobičajenom tijeku trgovine ili se nije dovoljno prodavala i ako se vrsta proizvoda prodavala po cijenama nižima od jediničnih troškova proizvodnje uvećanima za troškove prodaje, opće i administrativne troškove, kako je predviđeno člankom 2. stavcima 2. i 4. osnovne uredbe, Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost u skladu s člankom 2. stavcima 3. i 6. osnovne uredbe.

- (75) Uobičajena vrijednost izračunana je po vrsti proizvoda dodavanjem sljedećih vrijednosti prosječnom trošku proizvodnje istovjetnog proizvoda proizvođača izvoznika koji surađuju tijekom razdoblja ispitnog postupka:
- (a) ponderiranih prosječnih troškova prodaje, općih i administrativnih troškova koje su proizvođači izvoznici koji surađuju imali u pogledu domaće prodaje istovjetnog proizvoda u uobičajenom tijeku trgovine tijekom razdoblja ispitnog postupka; i
 - (b) ponderirane prosječne dobiti koju su proizvođači izvoznici koji surađuju ostvarili od domaće prodaje istovjetnog proizvoda u uobičajenom tijeku trgovine tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (76) Za vrste proizvoda koje se na domaćem tržištu ne prodaju u reprezentativnim količinama dodani su prosječni troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi te dobit od transakcija obavljenih u uobičajenom tijeku trgovine na domaćem tržištu za te vrste proizvoda. Za vrste proizvoda koje uopće nisu bile prodane na domaćem tržištu ili gdje nije utvrđena prodaja u uobičajenom tijeku trgovine dodani su ponderirani prosječni prodajni, opći i administrativni troškovi te dobit od svih transakcija izvršenih u uobičajenom tijeku trgovine na domaćem tržištu.

3.3.3. Izvozna cijena

- (77) Proizvođači izvoznici u uzorku izvezili su u Uniju izravno nezavisnim kupcima ili preko povezanih društava.
- (78) Za proizvođače izvoznike koji su predmetni proizvod izvezili izravno neovisnim kupcima u Uniji i za proizvođače izvoznike koji su predmetni proizvod izvezili u Uniju preko povezanih društava u trećoj zemlji, izvozna cijena bila je stvarno plaćena ili naplativa cijena predmetnog proizvoda pri prodaji za izvoz u Uniju, u skladu s člankom 2. stavkom 8. osnovne uredbe.
- (79) Za proizvođače izvoznike koji su predmetni proizvod izvezili u Uniju preko povezanog društva koje djeluje kao uvoznik, izvozna cijena utvrđena je na temelju cijene po kojoj je uvezeni proizvod prvi put preprodan nezavisnim kupcima u Uniji, u skladu s člankom 2. stavkom 9. osnovne uredbe. U ovom je slučaju cijena prilagođena za sve troškove nastale između uvoza i preprodaje, uključujući troškove prodaje, opće i administrativne troškove te troškove razumne dobiti.

3.3.4. Usporedba

- (80) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost i izvoznu cijenu proizvođača izvoznika koji surađuju na temelju cijena franko tvornica.
- (81) U slučajevima u kojima je to bilo potrebno kako bi se osigurala pravedna usporedba Komisija je prilagodila uobičajenu vrijednost i/ili izvoznu cijenu za razlike koje utječu na cijene i usporedivost cijena, u skladu s člankom 2. stavkom 10. osnovne uredbe. Prilagodbe izvozne cijene izvršene su za proviziju povezanog trgovca u trećoj zemlji (vidjeti uvodnu izjavu 78.).
- (82) Uobičajena vrijednost i izvozna cijena prilagođene su s obzirom na troškove prijevoza, osiguranja, pakiranja, manipuliranja, utovara i popratnih troškova, trošak kredita, bankovne naknade i troškove konverzije, prema potrebi, te diskonte, uključujući odgođene diskonte, ako su utjecali na usporedivost cijena.
- (83) Na temelju nalaza provjere na daljinu utvrđeno je da su nalazi provjere na daljinu o povezanom društvu grupe Jindal India u trećoj zemlji, kako je objašnjeno u uvodnim izjavama od 32. do 35., utjecali i na određeni dio prodaje grupe Jindal Indonesia u Uniji. Kako je predviđeno člankom 18. osnovne uredbe, informacije o toj prodaji dopunjene su raspoloživim činjenicama. Isto se odnosi na informacije o grupi IRNC koje nedostaju kako je navedeno u uvodnim izjavama od 61. do 63.

3.3.5. Dampinške marže

- (84) Za proizvođače izvoznike koji surađuju Komisija je usporedila ponderiranu prosječnu uobičajenu vrijednost svake vrste istovjetnog proizvoda s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom odgovarajuće vrste predmetnog proizvoda, u skladu s člankom 2. stavcima 11. i 12. osnovne uredbe.

- (85) Razina suradnje u tom se slučaju smatrala visokom jer je u razdoblju ispitnog postupka izvoz proizvođača izvoznika koji surađuju činio više od 90 % ukupnog obujma uvoza iz Indonezije. Prema tome, Komisija je utvrdila preostalu dampinšku maržu na razini proizvođača izvoznika koji surađuje s najvišom dampinškom maržom.
- (86) Privremene dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, stoga iznose:

Društvo	Privremena dampinška marža
Grupa Jindal	20,2 %
Grupa IRNC	19,9 %
Sva ostala društva	20,2 %

4. ŠTETA

4.1. Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji

- (87) Istovjetni proizvod tijekom razdoblja ispitnog postupka proizvodilo je 13 proizvođača iz Unije. Oni čine „industriju Unije” u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.
- (88) Ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka utvrđena je u iznosu od približno 3,1 milijuna tona. Komisija je taj iznos utvrdila na temelju svih raspoloživih podataka koji se odnose na industriju Unije, odnosno daljnjski provjerenih odgovora na upitnik koje je primila od društva Eurofer i proizvođača iz Unije u uzorku.
- (89) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 8., tri proizvođača iz Unije odabrana su u uzorak, koji čini više od 60 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji. Svi su oni vertikalno integrirani proizvođači.

4.2. Potrošnja u Uniji

- (90) Komisija je utvrdila potrošnju u Uniji na temelju sljedećeg: (a) unakrsno provjerenih podataka Eurofera o prodaji istovjetnog proizvoda industrije Unije nepovezanim kupcima u Uniji, izravnom ili neizravnom prodajom, djelomično unakrsno provjerenih s proizvođačima iz Unije u uzorku; i (b) uvoza proizvoda iz ispitnog postupka u Uniju iz svih trećih zemalja, prema izvješćima Eurostata.
- (91) Potrošnja u Uniji tijekom razmatranog razdoblja kretala se kako slijedi:

Tablica 1.

Potrošnja u Uniji (u tonama)

	2017.	2018.	2019.	RIP
Potrošnja u Uniji	3 873 092	3 717 114	3 442 541	3 206 766
Indeks	100	96	89	83

Izvor: Eurofer, proizvođači iz Unije u uzorku i Eurostat

- (92) Tijekom razmatranog razdoblja potrošnja u Uniji smanjila se za 17 %.

4.3. Uvoz iz predmetnih zemalja

4.3.1. Kumulativna procjena učinka uvoza iz predmetnih zemalja

- (93) Komisija je ispitala je li uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz predmetnih zemalja potrebno procijeniti kumulativno, u skladu s člankom 3. stavkom 4. osnovne uredbe.
- (94) Tom se odredbom propisuje da se uvoz iz više od jedne zemlje kumulativno ocjenjuje jedino ako je utvrđeno:
- da je dampinška marža utvrđena u odnosu na uvoz iz svake zemlje pojedinačno viša od marže *de minimis* definirane u članku 9. stavku 3. i da obujam uvoza iz svake od zemalja nije zanemariv; i
 - da je kumulativna procjena učinaka uvoza primjerena s obzirom na uvjete konkurencije između uvezenih proizvoda i istovjetnog proizvoda Unije.
- (95) Dampinške marže utvrđene u pogledu uvoza iz svake od dviju predmetnih zemalja navedene su u uvodnim izjavama 57. i 86. Sve su one više od praga *de minimis* utvrđenog u članku 9. stavku 3. osnovne uredbe.
- (96) Obujam uvoza iz svake od dviju predmetnih zemalja nije bio zanemariv. Tržišni udjeli uvoza u razdoblju ispitnog postupka bili su 3,4 % za Indiju i 2,8 % za Indoneziju.
- (97) Uvjeti tržišnog natjecanja između dampinškog uvoza iz svake od dviju predmetnih zemalja te između njih i istovjetnog proizvoda Unije bili su slični. Zaista, hladnovaljani plosnati proizvodi od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije natjecali su se međusobno kad su bili uvezeni za prodaju na tržištu Unije, ali i s istovjetnim proizvodom koji proizvodi industrija Unije, jer se svi oni prodaju sličnim kategorijama kupaca.
- (98) Stoga su ispunjeni svi kriteriji utvrđeni u članku 3. stavku 4. osnovne uredbe te se uvoz iz predmetnih zemalja ispitao kumulativno za potrebe utvrđivanja štete.

4.3.2. Obujam i tržišni udio uvoza iz predmetnih zemalja

- (99) Komisija je obujam uvoza utvrdila na temelju podataka Eurostata. Tržišni udio uvoza utvrđen je usporedbom obujma uvoza i potrošnje u Uniji.
- (100) Uvoz iz predmetnih zemalja tijekom predmetnog razdoblja kretao se kako slijedi:

Tablica 2.

Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio

	2017.	2018.	2019.	RIP
Indija	114 865	120 729	105 359	108 885
<i>Indeks</i>	100	105	92	95
Tržišni udio	3,0 %	3,2 %	3,1 %	3,4 %
<i>Indeks</i>	100	110	103	114
Indonezija	13 830	34 648	72 739	89 131
<i>Indeks</i>	100	251	526	644
Tržišni udio	0,4 %	0,9 %	2,1 %	2,8 %
<i>Indeks</i>	100	261	592	778
Ukupno za predmetne zemlje	128 695	155 377	178 098	198 016

<i>Indeks</i>	100	121	138	154
Tržišni udio	3,3 %	4,2 %	5,2 %	6,2 %
<i>Indeks</i>	100	126	156	186

Izvor: Eurostat.

- (101) Uvoz iz predmetnih zemalja povećao se za 54 % u razmatranom razdoblju, što im je omogućilo da povećaju svoj zajednički tržišni udio s 3,3 % u 2017. na 6,2 % tijekom RIP-a. To povećanje, i u obujmu uvoza i u tržišnom udjelu, može se pripisati uvozu iz Indonezije jer se obujam uvoza povećao gotovo 6,5 puta u razmatranom razdoblju, a tržišni udio povećao se s 0,4 % na 2,8 %. Uvoz iz Indije povećao se od 2017. do 2018., ali je nakon toga počeo padati. To je dovelo do ukupnog pada u smislu apsolutne vrijednosti u razmatranom razdoblju. Komisija je 1. veljače 2019. objavila Uredbu o uvođenju konačnih zaštitnih mjera protiv uvoza određenih proizvoda od čelika ⁽⁶⁾. Indija je dobila posebnu carinsku kvotu za proizvod iz ispitnog postupka, čime se uvoz na koji se primjenjuje carina unutar kvote ograničio na razinu nižu od one iz 2018. Kako se na Indoneziju nije primjenjivala posebna carinska kvota, nego kvota za sve ostale zemlje, njezin uvoz nije bio ograničen kao indijski. Međutim, pad indijskog uvoza bio je manje ozbiljan jer se ukupni pad potrošnje u Uniji, a time i indijski tržišni udio, ipak malo povećao s 3 % u 2017. na 3,4 % tijekom RIP-a.

4.3.3. Cijene proizvoda uvezenih iz predmetnih zemalja i sniženje cijena

- (102) Komisija je utvrdila cijene uvoza na temelju podataka Eurostata. Ponderirana prosječna cijena uvoza iz predmetnih zemalja tijekom predmetnog razdoblja kretala se kako slijedi:

Tablica 3.

Cijene uvoza iz predmetnih zemalja (EUR/tona)

	2017.	2018.	2019.	RIP
Indija	2 080	2 173	2 075	2 073
<i>Indeks</i>	100	104	100	100
Indonezija	1 818	1 923	1 917	1 962
<i>Indeks</i>	100	106	105	108
Prosjeck predmetnih zemalja	2 052	2 117	2 010	2 023
<i>Indeks</i>	100	103	98	99

Izvor: Eurostat.

- (103) Kad je riječ o Indiji, prosječne cijene uvoza povećale su se od 2017. do 2018. za 4 %, ali su ostale stabilne u ukupnom razmatranom razdoblju, dok su se za Indoneziju povećale za 8 %. Ipak, tijekom cijelog razmatranog razdoblja prosječne uvozne cijene iz obiju predmetnih zemalja bile su stalno niže od cijena proizvođača iz Unije (vidjeti Tablicu 7.).
- (104) Komisija je utvrdila sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka uspoređujući:
- ponderirane prosječne prodajne cijene po vrsti proizvoda triju proizvođača iz Unije u uzorku koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica; i
 - odgovarajuće ponderirane prosječne cijene po uvezanoj vrsti proizvoda koje proizvođači izvoznici koji surađuju iz predmetnih zemalja naplaćuju prvom nezavisnom kupcu na tržištu Unije, utvrđene na temelju cijena CIF (troškovi, osiguranje, vozarina), uz odgovarajuće prilagodbe za troškove nakon uvoza.

⁽⁶⁾ SL L 31, 1.2.2019., str. 27.

- (105) Usporedba cijena izvršena je za svaku vrstu proizvoda za transakcije na istoj razini trgovine, nakon potrebnog usklađivanja i odbijanja rabata i diskonta. Rezultat usporedbe izražen je kao postotak prometa proizvođača iz Unije u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka. Dobivena je marža sniženja cijena od 4,8 % i 13,4 % za indijske proizvođače izvoznike te od 12,0 % i 12,4 % za indonezijske proizvođače izvoznike.

4.4. Gospodarsko stanje industrije Unije

4.4.1. Opće napomene

- (106) U skladu s člankom 3. stavkom 5. osnovne uredbe ispitivanje utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije uključivalo je procjenu svih gospodarskih pokazatelja koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.
- (107) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 8., odabir uzorka proveden je radi utvrđivanja moguće štete koju je pretrpjela industrija Unije.
- (108) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je ocijenila makroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora Eurofera koji se odnosio na sve proizvođače iz Unije i koji je, kad je to bilo moguće, provjeren usporedbom s odgovorima proizvođača iz Unije u uzorku. Komisija je ocijenila mikroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku. Utvrđeno je da su oba skupa podataka provjerena na daljinu reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.
- (109) Makroekonomski su pokazatelji sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost i visina dampinške marže.
- (110) Mikroekonomski su pokazatelji sljedeći: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, dionice, profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja.

4.4.2. Makroekonomski pokazatelji

4.4.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

- (111) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 4.

Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2017.	2018.	2019.	RIP
Ukupna proizvodnja u Uniji (u tonama)	3 708 262	3 640 429	3 379 817	3 111 804
<i>Indeks</i>	100	98	91	84
Proizvodni kapaciteti (u tonama)	4 405 623	4 517 379	4 530 146	4 572 365
<i>Indeks</i>	100	103	103	104
Iskorištenost kapaciteta	84 %	81 %	75 %	68 %
<i>Indeks</i>	100	96	89	81

Izvor: Eurofer.

- (112) Obujam proizvodnje industrije Unije naglo se smanjio za 16 % u razmatranom razdoblju. Prijavljeni brožani podaci o kapacitetu odnose se na stvarni kapacitet, što znači da su prilagodbe, koje se smatraju standardom u toj industriji, uzete u obzir za vrijeme potrebno za pripremu strojeva, održavanje, usporavanje proizvodnje i druge uobičajene prekide rada. Nakon uvođenja antidampinških mjera na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika iz Narodne Republike Kine („NRK”) i Tajvana 2015. (7), neki su proizvođači iz Unije započeli s modernizacijom svojih proizvodnih kapaciteta. Ta modernizacija dovela je do neznatnog povećanja proizvodnih kapaciteta od 4 % u razmatranom razdoblju.
- (113) Kao rezultat smanjene proizvodnje i neznatno povećanog kapaciteta, iskorištenost kapaciteta smanjila se za 19 % u razmatranom razdoblju i pala je na razinu ispod 70 % tijekom RIP-a.

4.4.2.2. Obujam prodaje i tržišni udio

- (114) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 5.

Obujam prodaje i tržišni udio

	2017.	2018.	2019.	RIP
Obujam prodaje industrije Unije (u tonama)	2 735 448	2 711 044	2 530 259	2 330 537
Indeks	100	99	92	85
Tržišni udio	70,6 %	72,9 %	73,5 %	72,7 %
Indeks	100	103	104	103

Izvor: Eurofer i Eurostat

- (115) Obujam prodaje industrije Unije smanjio se za 15 % u predmetnom razdoblju.
- (116) Međutim, industrija Unije u razmatranom je razdoblju uspjela zadržati i čak malo povećati svoj tržišni udio za 2,1 postotni bod jer je pad potrošnje bio čak i veći od pada obujma prodaje industrije Unije zato što je prodaja u Uniji djelomično zamijenila uvoz iz ostalih zemalja u odnosu na predmetne zemlje.

4.4.2.3. Rast

- (117) Prethodno navedeni iznosi koji se odnose na proizvodnju i obujam prodaje u apsolutnim vrijednostima, iz kojih je očigledno silazno kretanje u razmatranom razdoblju, pokazuju da industrija Unije nije mogla rasti u apsolutnim vrijednostima. Malen rast u odnosu na potrošnju bio je moguć samo zato što je industrija Unije odlučila odgovoriti na pritisak dampinškog uvoza na cijenu snižavanjem svojih prodajnih cijena.

4.4.2.4. Zaposlenost i produktivnost

- (118) Zaposlenost i produktivnost tijekom razmatranog razdoblja kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

Zaposlenost i produktivnost

	2017.	2018.	2019.	RIP
Broj zaposlenika	13 411	13 495	13 968	13 660
Indeks	100	101	104	102

(7) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1429 od 26. kolovoza 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajvana (SL L 224, 27.8.2015., str. 10.)

Produktivnost (u tonama po osoblju)	277	270	242	228
Indeks	100	98	88	82

Izvor: Eurofer.

- (119) Razina zaposlenosti u industriji Unije koja se odnosi na proizvodnju hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika povećala se za 4 % od 2017. do 2019. te se smanjila za 2 postotna boda od 2019. do RIP-a, što je dovelo do neznatnog povećanja od 2 % u razmatranom razdoblju. S obzirom na naglo smanjenje proizvodnje, produktivnost radne snage industrije Unije, izmjerena u tonama godišnje proizvodnje po zaposleniku (u ekvivalentu punog radnog vremena), smanjila se za znatnih 18 % u razmatranom razdoblju.

4.4.2.5. Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampainga

- (120) Sve su dampinške marže bile znatno iznad razine *de minimis*. Utjecaj visine stvarnih dampinških marži na industriju Unije nije zanemariv s obzirom na obujam i cijene proizvoda uvezenih iz predmetnih zemalja.
- (121) Uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika već je bio predmet antidampinškog ispitnog postupka. Komisija je utvrdila da je na stanje u industriji Unije 2013. znatno utjecao dampinški uvoz iz NRK-a i Tajvana, što je dovelo do uvođenja konačnih antidampinških mjera na uvoz iz tih zemalja u listopadu 2015. (*) Stoga nije vjerojatno da je navedena dampinška praksa tijekom razmatranog razdoblja znatnije utjecala na stanje industrije Unije. U tijeku je revizija zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera na uvoz podrijetlom iz NRK-a i Tajvana (*).

4.4.3. Mikroekonomski pokazatelji

4.4.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

- (122) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku prema nepovezanim kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 7.

Prodajne cijene u Uniji

	2017.	2018.	2019.	RIP
Prosječna jedinična prodajna cijena (EUR/tona)	2 252	2 312	2 206	2 175
Indeks	100	103	98	97
Jedinični trošak proizvodnje (EUR/tona)	1 958	2 064	2 019	2 013
Indeks	100	105	103	103

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku

(*) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1429 od 26. kolovoza 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajvana (SL L 224, 27.8.2015., str. 10.)

(*) Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajvana (SL C 280, 25.8.2020., str. 6.).

- (123) Nakon što su se prosječne jedinične prodajne cijene malo povećale za 3 % od 2017. do 2018., smanjile su se za 6 % od 2018. do RIP-a, što je dovelo do pada od 3 % u razmatranom razdoblju. U istom su se razdoblju troškovi proizvodnje istodobno povećali za 5 %, nakon čega su se stabilizirali na razinu troškova koja je bila 3 % veća nego na početku razmatranog razdoblja. Kretanje troška uvelike je potaknuto znatnim poskupljenjem sirovina kao što su nikal i ferokrom. Zbog sprečavanja rasta cijena dampinškim uvozom industrija Unije to povećanje troškova nije uspjela prenijeti na svoje prodajne cijene i čak ih je bila prisiljena smanjiti.

4.4.3.2. Troškovi rada

- (124) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 8.

Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2017.	2018.	2019.	RIP
Prosječni troškovi rada po EPRV-u (EUR)	72 366	70 663	71 659	70 324
Indeks	100	98	99	97

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku

- (125) Prosječni troškovi rada po zaposleniku proizvođača iz Unije u uzorku pali su za 3 % u razmatranom razdoblju. To pokazuje da su proizvođači iz Unije kao reakciju na pogoršanje tržišnih okolnosti uspjeli smanjiti troškove rada u pokušaju ograničenja štete.

4.4.3.3. Zalihe

- (126) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 9.

Zalihe

	2017.	2018.	2019.	RIP
Završne zalihe (u tonama)	125 626	148 777	125 480	98 835
Indeks	100	118	100	79
Završne zalihe kao postotak proizvodnje	5,54 %	6,53 %	6,09 %	5,13 %
Indeks	100	118	110	93

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku

- (127) U razmatranom razdoblju razina završnih zaliha smanjila se za 21 %. To je kretanje bilo popraćeno smanjenjem obujma proizvodnje. Većinu vrsta istovjetnog proizvoda proizvodi industrija Unije na temelju posebnih narudžbi korisnika. Stoga se zalihe ne mogu smatrati važnim pokazateljem štete za ovu industriju. To je potvrđeno i analizom kretanja povezanih sa završnim zalihama, izraženom kao postotak proizvodnje. Kao što je prethodno navedeno, taj se pokazatelj u razmatranom razdoblju kretao u rasponu od 5 % do 7 % obujma proizvodnje proizvođača iz Unije u uzorku.

4.4.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja te sposobnost prikupljanja kapitala

Tablica 10.

Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja

	2017.	2018.	2019.	RIP
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa)	7,6 %	6,0 %	1,5 %	0,4 %
<i>Indeks</i>	100	79	19	6
Novčani tok (EUR)	387 200 359	273 674 277	237 840 311	184 024 688
<i>Indeks</i>	100	71	61	48
Ulaganja (EUR)	111 578 442	111 637 871	96 541 925	96 585 152
<i>Indeks</i>	100	100	87	87
Povrat ulaganja	20 %	15 %	6 %	4 %
<i>Indeks</i>	100	75	31	20

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku

- (128) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje.
- (129) Ukupna profitabilnost pala je sa 7,6 % u 2017. na 0,4 % tijekom RIP-a. Kao što je navedeno u odjeljku 4.3.3., taj se pad podudara s povećanjem obujma uvoza iz predmetnih zemalja i njihovih tržišnih udjela po sniženim cijenama.
- (130) Svi ostali financijski pokazatelji, tj. novčani tok, ulaganja i prinos na imovinu, očito su slijedili isto silazno kretanje.
- (131) Neto novčani tok sposobnost je proizvođača iz Unije da samostalno financiraju svoje aktivnosti. Novčani tok kontinuirano se smanjivao tijekom razmatranog razdoblja, što je dovelo do smanjenja od 52 % tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (132) Ulaganja su neto knjigovodstvena vrijednost imovine. Bila su stabilna od 2017. do 2018., no može se primijetiti nagli pad od 13 postotnih bodova od 2018. do 2019. Povrat ulaganja označava dobit izraženu kao postotak neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja, što odražava razinu amortizacije imovine. Tijekom razmatranog razdoblja zabilježen je kontinuiran i znatan pad od 80 %.
- (133) Loši financijski rezultati industrije Unije od 2017. do razdoblja ispitnog postupka ograničili su njezinu sposobnost prikupljanja kapitala. Industrija Unije kapitalno je intenzivna i karakteriziraju je znatna ulaganja. Povrat ulaganja tijekom razmatranog razdoblja nije dovoljan za pokrivanje takvih znatnih ulaganja.

4.5. Zaključak o šteti

- (134) Ispitni postupak upućuje na zaključak da je industrija Unije na pritiske dampinškog uvoza iz Indije i Indonezije na cijene mogla odgovoriti samo snižavanjem svojih prodajnih cijena kako bi zadržala (pa čak i malo povećala) svoj tržišni udio u razmatranom razdoblju. Učinak dampinškog uvoza uzrokovao je u smislu članka 3. stavka 3. osnovne uredbe sprečavanje rasta cijena na tržištu Unije u razdoblju ispitnog postupka. Cijene u okviru industrije Unije smanjile su se za 3 % tijekom razmatranog razdoblja, dok bi se u uvjetima poštenog tržišnog natjecanja očekivalo njihovo povećanje u omjeru usporedivim s rastom troškova proizvodnje, koji su porasli za 3 %. To je stanje ozbiljno utjecalo na profitabilnost industrije Unije, koja je u razmatranom razdoblju pala za gotovo 94 % i završila na vrlo niskoj i neodrživoj razini tijekom RIP-a.

- (135) Potrošnja u Uniji u razmatranom se razdoblju znatno smanjila, a i obujam prodaje i proizvodnja industrije Unije slijedili su to kretanje. Proizvodni kapacitet neznatno se povećao zbog pozitivnih izgleda za industriju Unije nakon uvođenja antidampinških mjera protiv uvoza proizvoda iz ispitnog postupka podrijetlom iz NRK-a i Tajvana 2015.
- (136) Međutim, proizvođači iz Unije zabilježili su naglo smanjenje produktivnosti i iskorištenosti kapaciteta u razmatranom razdoblju. Ti sve lošiji rezultati donekle se mogu objasniti malim povećanjem zaposlenosti i kapaciteta te su uglavnom uzrokovani smanjenjem potrošnje u Uniji i istodobnim povećanjem uvoza iz predmetnih zemalja.
- (137) Međutim, financijski pokazatelji proizvođača iz Unije u potpunosti upućuju na pretrpljenu štetu. Industrija Unije zabilježila je povećanje troškova proizvodnje u razmatranom razdoblju, što je, uz smanjenje prodajnih cijena, dovelo do pada profitabilnosti sa 7,6 % u 2017. na 0,4 % tijekom RIP-a. Sličan negativan razvoj može se vidjeti u odnosu na ostale financijske pokazatelje: ulaganja (–13 %), povrat ulaganja (–80 %) i novčani tok (–52 %).
- (138) U skladu s time, pokazatelji štete upućuju na to da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu tijekom RIP-a jer je smanjila svoje prodajne cijene unatoč rastućim troškovima proizvodnje, što je dovelo do gubitka profitabilnosti, a to je negativno utjecalo na ulaganja, povrat ulaganja i novčani tok.
- (139) Na temelju prethodno navedenog Komisija je u ovoj fazi zaključila da je industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe.

5. UZROČNOST

- (140) Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 6. osnovne uredbe ispitala je li zbog dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja industrija Unije pretrpjela materijalnu štetu. Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 7. osnovne uredbe ispitala i postoje li drugi poznati čimbenici koji su istodobno mogli uzrokovati štetu industriji Unije. Komisija je osigurala da se dampinškom uvozu ne pripisuje druga moguća šteta prouzročena čimbenicima koji nisu dampinški uvoz iz predmetnih zemalja. Ti su čimbenici sljedeći: uvoz iz trećih zemalja, smanjenje potrošnje, izvojni rezultati industrije Unije, povećanje troškova sirovina i praksa industrije Unije u pogledu konkurentnih cijena.

5.1. Učinci dampinškog uvoza

- (141) Uvoz iz predmetnih zemalja u razmatranom se razdoblju povećao za više od 50 %, a njihov se tržišni udio gotovo udvostručio. To povećanje tržišnog udjela bilo je na štetu uvoza iz trećih zemalja. Međutim, dampinški uvoz po niskim cijenama iz predmetnih zemalja stvorio je pritisak na cijene industrije Unije. Cijene uvoza iz Indije i Indonezije u razmatranom razdoblju bile su za 5 % do 19 % niže od cijena industrije Unije. Zbog tih uvoznih cijena proizvođači iz Unije ne samo da se nisu mogli prilagoditi povećanju troška sirovina u svojim cijenama nego su čak bili prisiljeni smanjiti svoje prodajne cijene kako bi zadržali tržišni udio.
- (142) Kao rezultat toga, profitabilnost proizvođača iz Unije je s relativno visoke razine 2017. pala na gotovo nulu tijekom RIP-a, što je imalo daljnji nepovoljan učinak na sve financijske pokazatelje predmetnih društava.
- (143) Stoga postoji čvrsta uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza iz Indije i Indonezije i štete koju je pretrpjela industrija Unije.

5.2. Učinci drugih čimbenika

5.2.1. Uvoz iz trećih zemalja

- (144) Obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja tijekom razmatranog razdoblja kretao se kako slijedi:

Tablica 11.

Zemlja		2017.	2018.	2019.	RIP
Tajvan	Količina (u tonama)	199 553	223 110	185 618	165 540
	<i>Indeks</i>	100	112	93	83
	Tržišni udio	5,2 %	6,0 %	5,4 %	5,2 %
	<i>Indeks</i>	100	116	105	100
	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 668	1 749	1 684	1 655
	<i>Indeks</i>	100	105	101	99
Republika Koreja	Količina (u tonama)	147 696	165 812	160 947	164 882
	<i>Indeks</i>	100	112	109	112
	Tržišni udio	3,8 %	4,5 %	4,7 %	5,1 %
	<i>Indeks</i>	100	117	123	135
	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 859	1 944	1 860	1 853
	<i>Indeks</i>	100	105	100	100
Južna Afrika	Količina (u tonama)	98 063	88 913	94 567	81 537
	<i>Indeks</i>	100	91	96	83
	Tržišni udio	2,5 %	2,4 %	2,7 %	2,5 %
	<i>Indeks</i>	100	94	108	100
	Prosječna cijena (EUR/tona)	2 004	2 013	1 831	1 785
	<i>Indeks</i>	100	100	91	89
Ostale treće zemlje	Količina (u tonama)	563 637	372 858	293 052	266 255
	<i>Indeks</i>	100	66	52	47
	Tržišni udio	14,6 %	10,0 %	8,5 %	8,3 %
	<i>Indeks</i>	100	69	58	57
	Prosječna cijena (EUR/tona)	2 051	2 345	2 319	2 407
	<i>Indeks</i>	100	114	113	117
Ukupno iz svih trećih zemalja osim predmetnih zemalja	Količina (u tonama)	1 008 949	850 693	734 184	678 213
	<i>Indeks</i>	100	84	73	67
	Tržišni udio	26,1 %	22,9 %	21,3 %	21,1 %
	<i>Indeks</i>	100	88	82	81
	Prosječna cijena (EUR/tona)	1 942	2 076	1 995	2 014
	<i>Indeks</i>	100	107	103	104

Izvor: Eurostat.

(145) U razmatranom razdoblju uvoz iz trećih zemalja znatno se smanjio u smislu apsolutnih obujma (za 33 %) i tržišnog udjela (s 26 % u 2017. na 21 % tijekom RIP-a).

- (146) Kad je riječ o pojedinačnim zemljama, u razmatranom se razdoblju povećao samo uvoz iz Koreje, što je dovelo do malog povećanja njezina tržišnog udjela. Međutim, taj apsolutni porast tržišnog udjela u razmatranom razdoblju bio je neznatan (s 4,7 % na 5,1 %). Iako su cijene korejskog uvoza niže od cijena predmetnih zemalja, na njih bi mogle utjecati transferne cijene, nastale kao rezultat odnosa između korejskog proizvođača nehrđajućeg čelika Samsung STS i EU-ova proizvođača hladnovaljanih proizvoda Otelinox u Rumunjskoj. Nije moguće zaključiti jesu li se tim uvozom smanjile i cijene industrije Unije s obzirom na nepoznatu ponudu proizvoda tog uvoza.
- (147) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 121., uvoz iz Tajvana trenutačno podliježe antidampinškoj pristojbi od 6,8 % ⁽¹⁰⁾. U tijeku je revizija zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera na uvoz podrijetlom iz NRK-a i Tajvana ⁽¹¹⁾.
- (148) Uvoz iz NRK-a bio je vrlo malen u razmatranom razdoblju. Uvoz iz Tajvana povećao se za 12 % od 2017. do 2018., ali se od 2018. do RIP-a smanjio za 26 %, ali je tijekom razmatranog razdoblja zadržan tržišni udio od oko 5 %. Prosječna cijena uvoza iz Tajvana bila je ispod prosječnih cijena uvoza iz predmetnih zemalja. Budući da proizvođači iz Tajvana nisu surađivali s Komisijom u okviru revizije zbog predstojećeg isteka mjera, Komisija nije imala dodatne pojedinosti o tajvanskim uvoznim cijenama. Stoga se ne može isključiti da je taj uvoz nanio dodatnu štetu industriji Unije. Međutim, čak i ako je uvoz iz Tajvana pridonio šteti nanesej industriji Unije, uvoz iz Tajvana smanjio se za 17 % tijekom razmatranog razdoblja i stoga nije mogao biti uzrok rastućih negativnih kretanja utvrđenih u analizi štete.
- (149) Komisija je stoga privremeno zaključila da uvoz iz drugih zemalja ne umanjuje uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog indijskog i indonezijskog uvoza i materijalne štete koju su pretrpjeli proizvođači iz Unije.

5.2.2. Smanjenje potrošnje

- (150) Znatno smanjenje potrošnje u razmatranom razdoblju imalo je nepovoljan učinak na neke od pokazatelja štete, posebno na prodaju i obujam proizvodnje. Međutim, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 134., industrija Unije trpila je štetu u pogledu cijena, a ne obujma. Unatoč sve manjem tržištu, proizvođači iz Unije uspjeli su neznatno povećati svoj tržišni udio intenzivnim cjenovnim natjecanjem s dampinškim uvozom po nepoštenim cijenama, što je dovelo do smanjenja profitabilnosti i pogoršanja financijskih pokazatelja industrije Unije kao što su profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja.
- (151) Stoga je Komisija privremeno zaključila da smanjenje potrošnje nije umanjilo uzročno-posljedičnu vezu između dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja i materijalne štete koju je pretrpjela industrija Unije.

5.2.3. Izvozni rezultati industrije Unije

- (152) Obujam i cijena izvoza industrije Unije u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 12.

	2017.	2018.	2019.	RIP
Obujam izvoza (u tonama)	450 587	450 687	410 840	374 378
Indeks	100	100	91	83

⁽¹⁰⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1429 od 26. kolovoza 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajvana (SL L 224, 27.8.2015., str. 10.) Uvedena je antidampinška pristojba od 0 % za jedno društvo, Cia Far Industrial Factory Co., Ltd.

⁽¹¹⁾ Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajvana (SL C 280, 25.8.2020., str. 6.).

Prosječna cijena (EUR/tona)	2 369	2 524	2 428	2 394
Indeks	100	107	102	101

Izvor: proizvođači iz Unije u uzorku, Eurofer

- (153) Izvozna prodaja proizvođača iz Unije smanjila se za 17 % u razmatranom razdoblju, što je uglavnom uzrokovano mjerama koje su Sjedinjene Američke Države uvele na proizvod iz ispitnog postupka i povećanim tržišnim natjecanjem na trećim tržištima uz kinesku prodaju i prodaju iz predmetnih zemalja. Međutim, izvezeni obujam bio je ograničen u usporedbi s ukupnim obujmom prodaje u Uniji – činio je oko 13 % ukupnog obujma prodaje u Uniji, a prosječna cijena izvozne prodaje u razmatranom razdoblju bila je stalno viša od cijena na tržištu Unije.
- (154) Komisija je na temelju toga privremeno zaključila da je učinak izvoznih rezultata industrije Unije na pretrpljenu štetu, ako uopće postoji, neznatan.

5.2.4. Učinak cijena sirovina

- (155) Nepovezani uvoznici ukazali su na problem povećanja troškova sirovina (nikal, ferokrom) kao razlog štetnog stanja industrije Unije.
- (156) Porast cijena sirovina sam po sebi nije izvor štete jer ga obično prati naknadno povećanje prodajnih cijena. Međutim, smanjenje profitabilnosti proizvođača iz Unije i svih njihovih financijskih pokazatelja nije samo odraz sve većih troškova proizvodnje. Uvozom po niskim cijenama spriječio se rast cijena na tržištu Unije i ne samo da zbog toga proizvođači iz Unije nisu mogli povećati cijene kako bi pokrili povećanje troškova već su morali i sniziti cijene kako bi izbjegli neposredni gubitak tržišnog udjela. To je dovelo do naglog smanjenja njihove profitabilnosti, koje se nastavilo i tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (157) Na toj se osnovi privremeno zaključuje da povećanje cijena određenih sirovina kao takvo nije nanijelo štetu industriji Unije.

5.2.5. Ponašanje proizvođača iz Unije pri određivanju cijena

- (158) Jedan od nepovezanih uvoznika tvrdio je da su unutarne tržišno natjecanje i ponašanje proizvođača iz Unije u pogledu cijena uzrokovali njihovo pogoršano financijsko stanje.
- (159) Međutim, ispitni postupak nije potvrdio tu tvrdnju. Uvoz iz predmetnih zemalja dosljedno se prodavao po cijenama nižima od onih u industriji Unije, pa je glavni razlog zbog kojeg proizvođači iz Unije ne mogu podići cijene i pokriti sve veće troškove pritisak dampinškog uvoza na cijene. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

5.3. Zaključak o uzročnosti

- (160) Utvrđena je uzročno-posljedična veza između dampinškog uvoza iz Indije i Indonezije te štete koju je pretrpjela industrija Unije. Povećanje obujma dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja i pogoršanje rezultata Unije u razmatranom razdoblju vremenski se podudaralo. Industrija Unije nije imala drugog izbora nego slijediti razinu cijena koja je određena dampinškim uvozom kako bi izbjegla gubitak tržišnog udjela. To je dovelo do stanja u kojem je industrija Unije ostvarila neodrživu razinu dobiti.
- (161) Komisija je utvrdila da su ostali čimbenici koji su mogli utjecati na stanje industrije Unije sljedeći: uvoz iz trećih zemalja, smanjenje potrošnje, izvozni rezultati industrije Unije, učinak cijena sirovina i ponašanje proizvođača iz Unije u pogledu cijena.

- (162) Komisija je učinke svih poznatih čimbenika na stanje industrije Unije razlikovala i razdvojila od štetnih učinaka dampinškog uvoza. Učinak uvoza iz trećih zemalja, smanjenja potrošnje, izvoznih rezultata industrije Unije, cijena sirovina i ponašanja proizvođača iz Unije u pogledu cijena na negativan razvoj industrije Unije, posebno u smislu profitabilnosti i financijskih pokazatelja, bio je samo ograničen.
- (163) S obzirom na prethodna razmatranja, Komisija je privremeno utvrdila uzročno-posljedičnu vezu između štete koju je pretrpjela industrija Unije i dampinškog uvoza iz predmetnih zemalja. Dampinški uvoz iz predmetnih zemalja imao je presudan učinak na materijalnu štetu koju je pretrpjela industrija Unije. Ostali čimbenici nisu umanjili uzročno-posljedičnu vezu ni pojedinačno ni zajednički.

6. RAZINA MJERA

- (164) Kako bi utvrdila razinu mjera, Komisija je ispitala bi li pristojba niža od dampinške marže bila dovoljna za uklanjanje štete prouzročene industriji Unije dampinškim uvozom.

6.1. Marža sniženja ciljnih cijena

- (165) Komisija je najprije utvrdila iznos pristojbe koja je potrebna kako bi se uklonila šteta koju je pretrpjela industrija Unije bez poremećaja na temelju članka 7. stavka 2.a osnovne uredbe. U tom bi se slučaju šteta uklonila ako bi industrija Unije mogla pokriti svoje troškove proizvodnje, uključujući troškove koji proizlaze iz multilateralnih sporazuma o okolišu i njihovih protokola, kojih je Unija stranka, te konvencije Međunarodne organizacije rada („ILO“) koje su navedene u Prilogu I.a, i ostvariti razumnu dobit („ciljna dobit“).
- (166) U skladu s člankom 7. stavkom 2.c osnovne uredbe, Komisija je za utvrđivanje ciljne dobiti uzela u obzir sljedeće čimbenike: razinu profitabilnosti prije povećanja uvoza iz predmetne zemlje, razinu profitabilnosti potrebnu za pokrivanje punih troškova i ulaganja, istraživanja i razvoja i inovacija te razinu profitabilnosti koja se očekuje u uobičajenim uvjetima tržišnog natjecanja. Takva profitna marža ne bi trebala biti niža od 6 %.
- (167) Podnositelj pritužbe smatrao je da bi razumna ciljna dobit trebala biti 8,7 %, kao što je primijenjeno u prethodnom ispitnom postupku uvoza istog proizvoda iz Narodne Republike Kine i Tajvana ⁽¹²⁾.
- (168) U skladu s člankom 7. stavkom 2.c osnovne uredbe, Komisija je ocijenila tvrdnju triju proizvođača iz Unije u uzorku o planiranim ulaganjima koja nisu provedena u razmatranom razdoblju. Na temelju zaprimljenih dokumentarnih dokaza, koji su se mogli uskladiti s računovodstvenim sustavima društava, Komisija je privremeno prihvatila te tvrdnje i dodala odgovarajuće iznose dobiti tih proizvođača iz Unije. Zbog toga su se konačne ciljne profitne marže kretale između 8,82 % i 9,12 %.
- (169) U skladu s člankom 7. stavkom 2.d osnovne uredbe, kao konačni korak Komisija je procijenila buduće troškove koji proizlaze iz multilateralnih sporazuma u području okoliša i njihovih protokola kojih je Unija stranka, a koje će industrija Unije snositi tijekom razdoblja primjene mjere u skladu s člankom 11. stavkom 2. Na temelju dostavljenih podataka, podržanih alatima i prognozama društava za izvješćivanje, Komisija je utvrdila trošak u rasponu između 14,53 EUR po toni i 28,90 EUR po toni, uz stvarni trošak pošivanja takvih konvencija tijekom razdoblja ispitnog postupka. Ta je razlika dodana neštetnoj cijeni.
- (170) Na temelju toga Komisija je izračunala neštetnu cijenu sličnog proizvoda za industriju Unije primjenjujući spomenutu ciljnu maržu dobiti na trošak proizvodnje proizvođača iz Unije u uzorku tijekom razdoblja ispitnog postupka, a zatim dodavanjem prilagodbi prema članku 7. stavku 2.d za svaku vrstu proizvoda.

⁽¹²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/1429 od 26. kolovoza 2015. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz hladnovaljanih ravnih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajvana (SL L 224, 27.8.2015., str. 10.)

- (171) Komisija je zatim utvrdila razinu uklanjanja štete na temelju usporedbe ponderirane prosječne izvozne cijene proizvođača izvoznika u uzorku u predmetnim zemljama za svaku vrstu proizvoda, kako je utvrđeno za izračune sniženja cijena, s ponderiranom prosječnom neštetnom cijenom istovjetnog proizvoda koji su tijekom razdoblja ispitnog postupka na slobodnom tržištu Unije prodavali proizvođači iz Unije u uzorku. Sve razlike proizašle iz te usporedbe izražene su kao postotak ponderirane prosječne uvozne vrijednosti CIF.
- (172) S obzirom na visoku razinu suradnje u Indiji (100 %) i Indoneziji (više od 90 %), preostala marža sniženja ciljnih cijena za predmetne zemlje utvrđena je na razini najviše pojedinačne marže sniženja ciljnih cijena indijskog ili indonezijskog proizvođača izvoznika, tj. 34,6 % i 32,3 %.
- (173) Rezultat tih izračuna prikazan je u tablici u nastavku.

Zemlja	Društvo	Dampinška marža	Marža sniženja ciljnih cijena
Indija	Jindal Stainless Limited i Jindal Stainless Hisar Limited	13,6 %	23,2 %
	Chromeni Steels Private Limited	36,9 %	34,6 %
	Sva ostala društva	36,9 %	34,6 %
Indonezija	IRNC	19,9 %	32,3 %
	Jindal Stainless Indonesia	20,2 %	31,8 %
	Sva ostala društva	20,2 %	32,3 %

6.2. Ispitivanje marže prikladne za uklanjanje štete nanesene industriji Unije

- (174) Kako je objašnjeno u Obavijesti o pokretanju postupka, podnositelj pritužbe Komisiji je dostavio dovoljno dokaza da u pogledu proizvoda iz ispitnog postupka u Indiji i Indoneziji postoje poremećaji povezani sa sirovinama. Stoga se u skladu s člankom 7. stavkom 2.a osnovne uredbe ovim ispitnim postupkom ocijenilo je li za navodne poremećaje, ako je relevantno, pristojba manja od dampinške marže dovoljna da se ukloni šteta.
- (175) Postojanje poremećaja povezanih sa sirovinama u Indiji i Indoneziji potvrđeno je informacijama navedenima u odgovoru na upitnik i tijekom provjere na daljinu s vladom Indije i Indonezije.
- (176) Budući da je marža sniženja ciljnih cijena izračunana za indijskog proizvođača izvoznika Chromeni bila niža od dampinške marže, Komisija je u skladu s člankom 7. stavkom 2.a osnovne uredbe razmotrila postoje li poremećaji u pogledu sirovina u odnosu na predmetni proizvod. Ispitnim postupkom utvrdilo se da Chromeni nije upotrebljavao sirovinu koja je predmet poremećaja. Stoga nije bila potrebna daljnja analiza primjene članka 7. stavaka 2.a i 2.b. osnovne uredbe. Dakle, razina pristojbe za društvo Chromeni utvrdit će se na temelju članka 7. stavka 2. osnovne uredbe.
- (177) Kad je riječ o Indiji, za grupu Jindal marža dostatna za uklanjanje štete viša je od dampinške marže, pa se ispitivanje u skladu s člankom 7. stavkom 2.a više ne uzima u obzir.
- (178) Kad je riječ o Indoneziji, s obzirom na to da su marže dostatne za uklanjanje štete više od dampinških marži, Komisija je smatrala da taj aspekt u toj fazi nije potrebno uzeti u obzir.

6.3. Zaključak

- (179) Komisija je na temelju prethodno navedene ocjene zaključila da je primjereno utvrditi iznos privremenih pristojbi u skladu s člankom 7. stavkom 2. osnovne uredbe. Kao posljedicu, privremene antidampinške pristojbe trebale bi se odrediti kako slijedi:

Zemlja	Društvo	Privremena antidampinška pristojba
Indija	Jindal Stainless Limited i Jindal Stainless Hisar Limited	13,6 %
	Chromeni Steels Private Limited	34,6 %
	Sva ostala društva	34,6 %
Indonezija	IRNC	19,9 %
	Jindal Stainless Indonesia	20,2 %
	Sva ostala društva	20,2 %

7. INTERES UNIJE

(180) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala može li jasno zaključiti da u ovom slučaju donošenje mjera nije u interesu Unije, iako je utvrđen štetni dumping. Utvrđivanje interesa Unije temeljilo se na procjeni svih različitih uključenih interesa, uključujući interes industrije Unije, uvoznika i korisnikâ.

7.1. Interes industrije Unije

(181) Industrija Unije sastoji se od 13 proizvođača koji se nalaze u nekoliko država članica i u njoj je izravno zaposleno 13 660 zaposlenika povezanih s proizvodom iz ispitnog postupka. Nijedan proizvođač iz Unije nije se protivio pokretanju ispitnog postupka. Kako je prethodno prikazano u odjeljku 4. u analizi pokazatelja štete, cjelokupna je industrija Unije zabilježila pogoršanje stanja i negativno je pogođena dampinškim uvozom.

(182) Očekuje se da će se uvođenjem privremenih antidampinških pristojbi ponovno uspostaviti uvjeti poštene trgovine na tržištu Unije, prekinuti sprečavanje rasta cijena i omogućiti industriji Unije da pokrije svoje sve veće troškove proizvodnje i poboljša svoje financijsko stanje unatoč izgubljenoj prodaji uslijed smanjenja tržišta. Posljedica toga bilo bi poboljšanje profitabilnosti industrije Unije prema razinama koje se smatraju potrebnima za ovu kapitalno intenzivnu industriju. Industrija Unije pretrpjela je materijalnu štetu koja je prouzročena dampinškim uvozom iz predmetnih zemalja. Podsjeća se da je niz pokazatelja štete pokazao negativno kretanje tijekom razmatranog razdoblja. Posebno su ozbiljno pogođeni pokazatelji koji se odnose na financijske rezultate proizvođača iz Unije. Stoga je važno da se cijene vrte na nedampinšku ili barem neštetnu razinu kako bi se različitim proizvođačima omogućilo da na tržištu Unije posluju u uvjetima poštene trgovine.

(183) Stoga se privremeno zaključuje da bi uvođenje antidampinških pristojbi bilo u interesu industrije Unije jer bi se njima industriji Unije omogućio oporavak od učinaka utvrđenog štetnog dampainga.

7.2. Interes nepovezanih uvoznika i korisnika

(184) Tri su se strane javile kao nepovezani uvoznici. Međutim, samo su dvije od njih odgovorile na relevantni upitnik i dalje su surađivale u postupku.

(185) Nakon toga podnositelj pritužbe tvrdio je da se jedna od tih dviju strana nije smjela smatrati nepovezanim uvoznikom jer djeluje kao posrednik za neke proizvođače izvoznike proizvoda iz ispitnog postupka.

(186) S tim u vezi, Komisija je utvrdila da je predmetno društvo zaista djelomično djelovalo u svojstvu posrednika za grupu Jindal. Međutim, redovito je i uvezilo proizvod iz ispitnog postupka koji je kasnije ponovno prodavalo kupcima u Uniji. Stoga je Euroferova tvrdnja privremeno odbačena.

- (187) Oba uvoznika koja su surađivala istaknula su potencijalne negativne učinke primjene antidampinskih mjera, kao što su nedostatak opskrbe, lošija usluga, povećanje cijena i lošija kvaliteta materijala što bi, prema njihovom mišljenju, proizašlo iz ograničenog tržišnog natjecanja na tržištu Unije.
- (188) Usto, jedan od uvoznika tvrdio je da su proizvodi društva Jindal vrhunske kvalitete koju proizvođači iz Unije ne mogu zamijeniti niti dosegnuti.
- (189) Bez obzira na potencijalne antidampinske mjere Komisija je privremeno zaključila da će u Uniji ostati zdrava razina tržišnog natjecanja s obzirom na to da postoji 13 proizvođača proizvoda iz ispitnog postupka iz Unije, od kojih neki ne sudjeluju u pritužbi. Nadalje, na tržištu je udio uvoza iz trećih zemalja i dalje čini veći od 20 %. Stoga vjerojatno neće doći do potencijalnih negativnih učinaka koje su uvoznici naveli.
- (190) Antidampinske mjere nisu usmjerene na zatvaranje tržišta Unije za predmetne zemlje, već na podizanje cijena na pošteni razinu. Stoga se očekuje da se pristup proizvodima navodne vrhunske kvalitete neće promijeniti.
- (191) Mjerama bi se uvoznicima omogućilo i da cijene prenesu na svoje kupce, pa se ne očekuje negativan učinak na profitabilnost uvoznika. Očekuje se da se ponuda proizvoda i kvaliteta usluga neće smanjiti – naprotiv, zaštita od dampinskog uvoza omogućuje industriji Unije nova ulaganja i poboljšanje njezine kvalitete.
- (192) Uvoznici su tvrdili i da bi se antidampinskim mjerama pretjerano zaštitili proizvođači iz Unije jer se na proizvod iz ispitnog postupka već primjenjuju zaštitne mjere.
- (193) Međutim, zaštitne mjere za čelik ⁽¹³⁾ privremene su i njima se osigurava drukčija vrsta zaštite od antidampinskih mjera, koje su usmjerene na nepošteno određivanje cijena. Privremeni nalazi Komisije potvrdili su da glavni uzrok štete industriji Unije nije znatno povećanje obujma uvoza, već snižavanje cijena, što je dovelo do sprečavanja rasta cijena na tržištu Unije.
- (194) Jedini korisnik koji se javio u okviru postupka nije dostavio primjedbe o interesu Unije. Društvo je imalo samo tvrdnje povezane s opsegom proizvoda u okviru mjera kako je opisano u prethodnom odjeljku 2.
- (195) Komisija je stoga u privremenoj fazi zaključila kako učinci mogućeg uvođenja pristojbi na uvoznike i korisnike ne nadmašuju pozitivne učinke mjera na industriju Unije.

7.3. Zaključak o interesu Unije

- (196) Na temelju prethodno navedenog Komisija je privremeno zaključila da ne postoje uvjerljivi razlozi na temelju kojih bi se zaključilo da uvođenje mjera na uvoz proizvoda iz ispitnog postupka podrijetlom iz predmetnih zemalja u ovoj fazi ispitnog postupka nije u interesu Unije.

8. PRIVREMENE ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (197) Na temelju zaključaka koje je Komisija donijela o dampingu, šteti, uzročnosti i interesu Unije trebalo bi uvesti privremene mjere na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od nehrđajućeg čelika, samo hladnovaljanih (hladnoreduciranih) i dalje neobrađenih podrijetlom iz Indije i Indonezije kako bi se spriječilo da dampinski uvoz nanese industriji Unije daljnju štetu.
- (198) Privremene antidampinske mjere trebalo bi uvesti na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije u skladu s pravilom niže pristojbe iz članka 7. stavka 2. osnovne uredbe. Komisija je usporedila marže štete i dampinske marže (uvodna izjava 173.). Iznos pristojbi određen je na razini dampinske marže ili marže štete, ovisno o tome koja je niža.

⁽¹³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/159 od 31. siječnja 2019. o uvođenju konačnih zaštitnih mjera protiv uvoza određenih proizvoda od čelika (SL L 31, 1.2.2019., str. 27.).

- (199) Na temelju prethodno navedenog stope privremene antidampinške pristojbe, izražene na osnovi cijene CIF granica Unije, neocarinjeno, trebale bi iznositi:

Zemlja	Društvo	Privremena antidampinška pristojba
Indija	Jindal Stainless Limited i Jindal Stainless Hisar Limited	13,6 %
	Chromeni Steels Private Limited	34,6 %
	Sva ostala društva	34,6 %
Indonezija	IRNC	19,9 %
	Jindal Stainless Indonesia	20,2 %
	Sva ostala društva	20,2 %

- (200) Stope pojedinačne antidampinške pristojbe za svako društvo određene u ovoj Uredbi utvrđene su na temelju privremenih nalaza ovog ispitnog postupka. One stoga odražavaju stanje utvrđeno tijekom ovog ispitnog postupka u odnosu na ta društva. Te se stope pristojbi primjenjuju isključivo na uvoz predmetnog proizvoda podrijetlom iz predmetnih zemalja koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz predmetnog proizvoda koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva”. Taj uvoz ne bi trebao podlijegati nikakvoj drugoj pojedinačnoj stopi antidampinške pristojbe.
- (201) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji ⁽¹⁴⁾. Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kako bi se dokazalo da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u *Službenom listu Europske unije*.
- (202) Kako bi se osigurala ispravna primjena antidampinških pristojbi, antidampinšku pristojbu za sva ostala društva trebalo bi primjenjivati ne samo na proizvođače izvoznike koji nisu surađivali u ovom ispitnom postupku, već i na proizvođače koji nisu izvozili u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka.
- (203) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog velike razlike u stopama pristojbi sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere kako bi se osigurala pravilna primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Društva na koja se primjenjuju pojedinačne antidampinške pristojbe moraju carinskim tijelima država članica predložiti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Na uvoz uz koji nije priložen takav račun trebalo bi primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sva ostala društva”.
- (204) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica trebala bi provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremnne dokumente itd.) radi provjere točnosti pojedinosti navedenih u izjavi te bi trebala osigurati da daljnja primjena stope pristojbe bude opravdana, u skladu s carinskim propisima.
- (205) Ako se obujam izvoza jednog od društava koja imaju koristi od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća, posebno nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje obujma moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U takvim se okolnostima može pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera ako su za to ispunjeni uvjeti. U tom se postupku među ostalim može ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i naknadnim uvođenjem pristojbe na razini zemlje.

⁽¹⁴⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

9. EVIDENTIRANJE

- (206) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 3., Komisija je na uvoz hladnovaljanih plosnatih proizvoda od nehrđajućeg čelika podrijetlom iz Indije i Indonezije primijenila obvezu evidentiranja. Evidentiranje se provodi kako bi se omogućila retroaktivna naplata pristojbi na temelju članka 10. stavka 4. osnovne uredbe.
- (207) S obzirom na nalaze u privremenoj fazi, evidentiranje uvoza trebalo bi obustaviti.
- (208) U ovoj fazi postupka nije donesena odluka o mogućoj retroaktivnoj primjeni antidampinških mjera. Takva će se odluka donijeti u konačnoj fazi.

10. INFORMACIJE U PRIVREMENOJ FAZI

- (209) U skladu s člankom 19.a osnovne uredbe Komisija je obavijestila zainteresirane strane o planiranom uvođenju privremenih pristojbi. Te su informacije objavljene i na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu (GU TRADE). Zainteresirane strane dobile su tri radna dana za dostavljanje primjedbi o točnosti izračuna koji su im posebno objavljeni.
- (210) Primjedbe su dostavili vlada Indije, jedan proizvođač izvoznik iz Indije i dva proizvođača izvoznika iz Indonezije. Komisija je uzela u obzir primjedbe za koje se smatralo da su administrativne prirode te je u skladu s njima, prema potrebi, ispravila marže.

11. ZAVRŠNE ODREDBE

- (211) U interesu dobrog upravljanja Komisija će pozvati zainteresirane strane da u određenom roku dostave pisane primjedbe i/ili podnesu zahtjev za saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.
- (212) Nalazi koji se odnose na uvođenje privremenih pristojbi privremeni su i mogu se izmijeniti u konačnoj fazi ispitnog postupka,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Uvodi se privremena antidampinška pristojba na uvoz plosnatih valjanih proizvoda od nehrđajućeg čelika, samo hladnovaljanih i dalje neobrađenih, trenutačno razvrstanih u oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 i 7220 90 80, podrijetlom iz Indije i Indonezije.

2. Stope privremene antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Zemlja	Društvo	Privremena antidampinška pristojba	Dotatna oznaka TARIC
Indija	Jindal Stainless Limited	13,6 %	C654
	Jindal Stainless Hisar Limited	13,6 %	C655
	Chromeni Steels Private Limited	34,6 %	C656
	Sva druga indijska društva	34,6 %	C999
Indonezija	IRNC	19,9 %	C657
	Jindal Stainless Indonesia	20,2 %	C658
	Sva druga indonezijska društva	20,2 %	C999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbi utvrđenih za trgovačka društva navedena u stavku 2. podnošenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u (predmetna zemlja). Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.
4. Puštanje proizvoda iz stavka 1. u slobodni promet u Uniji podliježe polaganju osiguranja u iznosu koji je jednak iznosu privremene pristojbe.
5. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

Članak 2.

1. Zainteresirane strane Komisiji dostavljaju svoje pisane primjedbe o ovoj Uredbi u roku od 15 kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.
2. Zainteresirane strane koje žele zatražiti saslušanje pred Komisijom to čine u roku od pet kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.
3. Zainteresirane strane koje žele zatražiti saslušanje pred službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima pozivaju se da to učine u roku od pet kalendarskih dana od datuma stupanja na snagu ove Uredbe. Zahtjeve podnesene izvan tog roka službenik za saslušanje mora razmotriti i, ako je primjereno, može odlučiti hoće li ih prihvatiti.

Članak 3.

1. Carinskim se tijelima nalaže da obustave evidentiranje uvoza uspostavljeno u skladu s člankom 1. stavkom 1. Provedbene uredbe Komisije (EU) 2021/370 od 1. ožujka 2021.
2. Podaci prikupljeni o proizvodima koji su uvezeni u EU radi potrošnje najviše 90 dana prije datuma stupanja na snagu ove Uredbe čuvaju se do stupanja na snagu mogućih konačnih mjera ili završetka ovog postupka.

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 1. primjenjuje se na razdoblje od šest mjeseci.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2021/855

od 27. svibnja 2021.

o izmjeni Odluke 2013/255/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Sirije

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 31. svibnja 2013. donijelo Odluku 2013/255/ZVSP ⁽¹⁾.
- (2) Vijeće je 28. svibnja 2020. donijelo Odluku (ZVSP) 2020/719 ⁽²⁾ kojom se mjere ograničavanja utvrđene u Odluci 2013/255/ZVSP produljuju do 1. lipnja 2021.
- (3) Na temelju preispitivanja Odluke 2013/255/ZVSP mjere ograničavanja utvrđene u toj odluci trebalo bi produljiti do 1. lipnja 2022.
- (4) Unose za 25 fizičkih osoba i tri subjekta koji se nalaze na popisu fizičkih i pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenom u Prilogu I. Odluci 2013/255/ZVSP trebalo bi ažurirati.
- (5) Unose za pet preminulih osoba trebalo bi izbrisati s popisa fizičkih i pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenog u Prilogu I. Odluci 2013/255/ZVSP.
- (6) Odluku 2013/255/ZVSP trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2013/255/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. članak 34. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 34.

Ova Odluka primjenjuje se do 1. lipnja 2022. Ona se stalno preispituje. Može se produljiti ili prema potrebi izmijeniti ako Vijeće smatra da njezini ciljevi nisu ispunjeni.”;

2. Prilog I. mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2013/255/ZVSP od 31. svibnja 2013. o mjerama ograničavanja protiv Sirije (SL L 147, 1.6.2013., str. 14.).

⁽²⁾ Odluka Vijeća (ZVSP) 2020/719 od 28. svibnja 2020. o izmjeni Odluke 2013/255/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Sirije (SL L 168, 29.5.2020., str. 66.).

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2021.

Za Vijeće
Predsjednik
P. SIZA VIEIRA

PRILOG

Prilog I. Odluci 2013/255/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. u odjeljku A. (Osobe) brišu se sljedeći unosi:

115. General Ali Habib MAHMOUD;

153. Waleed AL MO'ALLEM;

180. Ahmad AL-QADRI;

274. Nader QALEI;

281. Mohammad Maen Zein Jazba AL-ABIDIN;

2. u odjeljku A. (Osobe) sljedeći unosi zamjenjuju odgovarajuće unose na popisu:

	Ime i prezime	Podaci o identitetu	Razlozi	Datum uvrštavanja na popis
„14.	Brigadni general Muhammed BILAL (također poznat kao potpukovnik Muhammad Bilal)	Spol: muški	Kao viši časnik u sirijskoj obavještajnoj službi zračnih snaga podupire sirijski režim i odgovoran je za nasilnu represiju nad civilnim stanovništvom. Povezan je i s Centrom za znanstvene studije i istraživanja (SSRC) koji je uvršten na popis.	21.10.2014.
22.	Ihab MAKHLOUF (također poznat kao Ehab, Iehab) (إيهاب مخلوف)	Datum rođenja: 21.1.1973. Mjesto rođenja: Damask, Sirija Putovnica br.: N002848852 Spol: muški	Vodeći poslovni čovjek koji djeluje u Siriji. Ima poslovne interese u nekoliko sirijskih poduzeća i subjekata, među ostalim i u Ramak Construction Co i Syrian International Private University for Science and Technology (Sirijsko privatno sveučilište za znanost i tehnologiju – SIUST). Utjecajan je član obitelji Makhlof i blisko je povezan s obitelji Assad; rođak predsjednika Bashara al-Assada. Ehab Makhlof preuzeo je 2020. poslovne aktivnosti Ramija Makhloufa i sirijska vlada dodijelila mu je ugovore za rad tržišta bez carina diljem zemlje i upravljanje tim tržištima.	23.5.2011.
48.	Samir HASSAN (سمير حسن)	Spol: muški	Vodeći poslovni čovjek koji djeluje u Siriji, s interesima i/ili aktivnostima u nizu sektora sirijskog gospodarstva. Posjeduje udjele u društvima Amir Group i Cham Holding, dvama konglomeratima s interesima u sektorima nekretnina, turizma, prijevoza i financija, i/ili ima znatan utjecaj na ta društva. Predsjednik Sirijsko-ruskog poslovnog vijeća. Samir Hasan novčanim donacijama potpomaže ratne napore sirijskog režima. Samir Hasan povezan je s osobama koje ostvaruju koristi od režima ili ga podupiru. Posebno je povezan s Ramijem Makhlofom i Issamom Anboubom, koje je Vijeće uvrstilo na popis i koji ostvaruju koristi od sirijskog režima.	27.9.2014.
61.	George CHAOUI (شاوي جورج)	Spol: muški	Član sirijske elektroničke vojske (obavještajna služba kopnene vojske). Uključen u nasilnu represiju i pozivanje na nasilje nad civilnim stanovništvom diljem Sirije.	14.11.2011.
78.	Ali BARAKAT (također poznat kao Barakat Ali Barakat) (علي بركات; بركات علي بركات)	Spol: muški	Vojni dužnosnik koji je sudjelovao u nasilju u Homsu. Trenutačno služi u 30. mobilnoj pješачkoj diviziji republikanske garde.	1.12.2011.

96.	Brigadni general Jamal YUNES (također poznat kao Younes) (جمال يونس)	Položaj: zapovjednik 555. pukovnije Spol: muški	Vojnim je postrojbama zapovjedio da pucaju na prosvjednike u Mo'adamiyehu. Načelnik Vojnog sigurnosnog odbora u Hami 2018.	23.1.2012.
114.	Emad Abdul-Ghani SABOUNI (također poznat kao Imad Abdul Ghani Al Sabuni) (عماد عبدالغني صابوني)	Datum rođenja: 1964. Mjesto rođenja: Damask, Sirija Spol: muški	Bivši ministar telekomunikacija i tehnologije, na dužnosti barem do travnja 2014. Kao bivši ministar u vladi suodgovoran je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom. U srpnju 2016. imenovan načelnikom Agencije za planiranje i međunarodnu suradnju (PICC). PICC je vladina agencija koja je povezana s Uredom predsjednika Vlade i koja posebno izrađuje petogodišnje planove koji sadržavaju opće smjernice za vladine gospodarske i razvojne politike.	27.2.2012.
117.	Adnan Hassan MAHMOUD (عدنان حسن محمود)	Datum rođenja: 1966. Mjesto rođenja: Tartus, Sirija Spol: muški	Bivši sirijski veleposlanik u Iranu do 2020. Bivši ministar informiranja, obnaša dužnost nakon svibnja 2011. Kao bivši ministar u vladi suodgovoran je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom.	23.9.2011.
132.	Brigadni general Abdul-Salam Fajr MAHMOUD (عبدالسلام فجر محمود)	Datum rođenja: 1959. Spol: muški	Načelnik Sigurnosnog odbora Južne regije od prosinca 2020. Bivši načelnik sektora sirijske obavještajne službe zračnih snaga u Bab Tumi (Damask). Bivši načelnik istražiteljskog sektora obavještajne službe zračnih snaga zračne luke Mezze. Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru. Za njim je raspisan međunarodni uhiđbeni nalog zbog „sudioništva u djelima mučenja“, „sudioništva u zločinima protiv čovječnosti“ i „sudioništva u ratnim zločinima“.	24.7.2012.
134.	Pukovnik Qusay Ibrahim MIHOUB (قصي إبراهيم ميهوب)	Datum rođenja: 1961. Mjesto rođenja: Derghamo, Jableh, Latakija, Sirija Spol: muški	Visoki časnik u sirijskoj obavještajnoj službi zračnih snaga. Bivši načelnik sektora Deraa obavještajne službe zračnih snaga (poslan iz Damaska u Deraau kad su tamo počeli prosvjedi). Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru kao i za nasilno gušenje mirnih prosvjeda u južnoj regiji.	24.7.2012.
137.	Brigadni general Ibrahim MA'ALA (također poznat kao Maala, Maale, Ma'la) (معلی:معلا (ابراهيم))	Spol: muški	Načelnik sektora 285 (Damask) Uprave za opću obavještajnu službu (zamijenio brigadnog generala Hussama Fendija krajem 2011.). Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru.	24.7.2012.

139.	General-bojnik Hussam LUQA (također poznat kao Husam, Housam, Houssam); Louqa, Louca, Louka, Luka) (حسام لوقا)	Datum rođenja: 1964. Mjesto rođenja: Damask, Sirija Spol: muški	Bivši načelnik Sigurnosnog odbora Južne regije od 2018. do 2020. Bivši načelnik uprave za opću sigurnost. General-bojnik. Od travnja 2012. do 2.12.2018. bio je načelnik sektora Homs Uprave za političku sigurnost (taj je položaj preuzeo od brigadnog generala Nasra al-Alija). Od 3.12.2018. načelnik Uprave za političku sigurnost. Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru.	24.7.2012.
140.	Brigadni general Taha TAHA (طه طه)	Spol: muški	Zamjenik pomoćnika načelnika Odjela za političku sigurnost. Bivši voditelj sektora Latakija Uprave za političku sigurnost. Odgovoran za mučenje protivnika u pritvoru.	24.7.2012.
144.	General-bojnik Ahmed AL-JARROUCHEH (također poznat kao Ahmad; al-Jarousha, al-Jarousheh, al-Jaroucha, al-Jarouchah, al-Jaroucheh) (احمد الجروشة)	Datum rođenja: 1957. Spol: muški	Bivši načelnik vanjskog sektora opće obavještajne službe (sektor 279). U okviru te funkcije odgovoran je za aktivnosti opće obavještajne službe u sirijskim veleposlanstvima.	24.7.2012.
146.	General Ghassan Jaoudat ISMAIL (također poznat kao Ismael) (غسان جودت اسماعيل)	Datum rođenja: 1960. Mjesto rođenja: Junaynat Ruslan – Darkoush, regija Tartus, Sirija Spol: muški	Načelnik Uprave za sirijsku obavještajnu službu zračnih snaga od 2019. Bivši zamjenik direktora Uprave za obavještajnu službu zračnih snaga i ranije zadužen za sektor za misije u okviru obavještajne službe zračnih snaga, koji u suradnji sa sektorom za posebne operacije upravlja elitnim jedinicama obavještajne službe zračnih snaga, koje imaju važnu ulogu u represiji koju provodi sirijski režim. U okviru te funkcije Ghassan Jaoudat Ismail jedan je od najviših vojnih vođa koji izravno izvršava nasilnu represiju sirijskog režima nad protivnicima te je odgovoran za nestanke civila.	24.7.2012.
147.	General-bojnik Amer AL-ACHI (također poznat kao Amer Ibrahim al-Achi; Amis al Ashi; Ammar Aachi; Amer Ashi) (عامر ابراهيم العشي)	Spol: muški	Bivši guverner governorata Sweida kojeg je na tu funkciju u srpnju 2016. imenovao predsjednik Bashar al-Assad. Bivši načelnik obavještajnog sektora sirijske obavještajne službe zračnih snaga (2012.–2016.). U okviru svoje funkcije u obavještajnoj službi zračnih snaga Amer al-Achi uključen je u represiju nad sirijskom oporbom.	24.7.2012.
156.	Hala Mohammad (također poznata kao Mohamed, Muhammad, Mohammed) AL NASSER (هاله محمد الناصر)	Datum rođenja: 1964. Mjesto rođenja: Raka, Sirija Spol: ženski	Bivša ministrica turizma. Kao bivša ministrica u vladi suodgovorna je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom.	16.10.2012.

172.	Ali HADAR (također poznat kao Haidar)	Datum rođenja: 1962. Spol: muški	Voditelj Agencije za nacionalnu pomirbu i bivši državni ministar za pitanja nacionalne pomirbe. Predsjednik krila Intifada Sirijske socijalne nacionalističke stranke. Kao bivši ministar u vladi suodgovoran je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom.	16.10.2012.
204.	Emad HAMSHO (također poznat kao Imad Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho, حميشو) (حمشو عماد)	Adresa: Hamsho Building 31 Baghdad Street, Damask, Sirija Spol: muški	Zaposlen na visokom upravljačkom položaju u društvu Hamsho Trading. Svojim visokim položajem u društvu Hamsho Trading, društvu kćeri društva Hamsho International koje je Vijeće uvrstilo na popis, pruža potporu sirijskom režimu. Također je povezan sa subjektom Hamsho International koji je uvršten na popis. Također je potpredsjednik Sirijskog vijeća za željezo i čelik (Syrian Council of Iron and Steel) zajedno s poslovnim ljudima odanima režimu koji su uvršteni na popis, poput Aymana Jabera. Također je suradnik predsjednika Bashara al-Assada.	7.3.2015.
241.	Salam Mohammad AL-SAFFAF	Datum rođenja: 1979. Spol: ženski	Ministrica upravnog razvoja. Imenovana u ožujku 2017.	30.5.2017.
265.	Mohamad Amer MARDINI (također poznat kao Mohammad Amer Mardini, Mohamed Amer MARDINI, Mohamad Amer AL-MARDINI, Mohamed Amer AL-MARDINI, Mohammad Amer AL-MARDINI)	Datum rođenja: 1959. Mjesto rođenja: Damask, Sirija Spol: muški	Bivši ministar visokog obrazovanja, na dužnosti nakon svibnja 2011. (imenovan 27.8.2014.) Kao bivši ministar u vladi suodgovoran je za nasilnu represiju sirijskog režima nad civilnim stanovništvom.	21.10.2014.
268.	Ghassan Ahmed GHANNAM (također poznat kao general-bojnik Ghassan Ghannan, brigadni general Ghassan Ahmad Ghanem)	Čin: general-bojnik Položaj: zapovjednik 155. raketne brigade Spol: muški	Član oružanih snaga Sirije s činom pukovnika te na istovjetnom ili višem položaju nakon svibnja 2011. General-bojnik i zapovjednik 155. raketne brigade. Zbog svojeg položaja u 155. raketnoj brigadi povezan s Maherom al-Assadom. Kao zapovjednik 155. raketne brigade podupire sirijski režim i odgovoran je za nasilnu represiju nad civilnim stanovništvom. Odgovoran je za ispaljivanje raketa SCUD na različite civilne ciljeve između siječnja i ožujka 2013.	21.10.2014.
285.	Samer FOZ (također poznat kao Samir Foz/Fawz; Samer Zuhair Foz; Samer Foz bin Zuhair) (سامر فوز)	Datum rođenja: 20. svibnja 1973. Mjesto rođenja: Homs, Sirija / Latakija, Sirija Državljanstva: sirijsko,	Vodeći poslovni čovjek koji djeluje u Siriji, s interesima i aktivnostima u različitim sektorima sirijskoga gospodarstva, uključujući zajednički pothvat koji ima potporu režima i koji je uključen u izgradnju kompleksa Marota City, luksuznog stambenog i komercijalnog kompleksa. Samer Foz pruža financijsku i drugu potporu sirijskom režimu, uključujući financiranje Vojnih snaga sigurnosti i	21.1.2019.

		<p>tursko Broj turske putovnice: U 09471711 (mjesto izdavanja: Turska; datum isteka valjanosti: 21.7.2024.)</p> <p>Sirijski nacionalni broj: 06010274705</p> <p>Adresa: Platinum Tower, office no. 2405, Jumeirah Lake Towers, Dubai, UAE</p> <p>Položaj: predsjednik uprave društva Aman Group</p> <p>Spol: muški</p>	<p>zaštite u Siriji te posredovanje u dogovorima o žitu. Također ima financijsku korist od pristupa trgovačkim prilikama u okviru trgovine pšenicom i projekata obnove, što je posljedica njegovih veza s režimom.</p>	
		<p>Ostale informacije: Izvršni predsjednik društva Aman Group. Društva kćeri: Foz for Trading, Al-Mohaimen for Transportation & Contracting. Aman Group je partner iz privatnog sektora u zajedničkom pothvatu Aman Damascus JSC s društvom Damascus Cham Holding, u kojem je Foz pojedinačni dioničar. Emmar Industries zajednički je pothvat društava Aman Group i the Hamisho Group, u kojem Foz ima većinski udio i čiji je predsjednik.</p>		
291.	<p>Amer FOZ (također poznat kao Amer Zuhair Fawz) (عمر فوز)</p>	<p>Datum rođenja: 11.3.1976. Državljanstvo: sirijsko; Sveti Kristofor i Nevis Nacionalni br.: 06010274747 Broj putovnice: 002-14-L169340 Boravišna iskaznica Ujedinjenih Arapskih Emirata: 784-1976-7135283-5</p>	<p>Vodeći poslovni čovjek s osobnim i obiteljskim poslovnim interesima i aktivnostima u različitim sektorima sirijskoga gospodarstva. Ima financijske koristi od pristupa komercijalnim mogućnostima i podupire sirijski režim. Od 2012. do 2019. bio je glavni direktor društva ASM International Trading LLC.</p> <p>Povezan je i sa svojim bratom Samerom Fozom, kojeg je Vijeće uvrstilo na popis u siječnju 2019. kao vodećeg poslovnog čovjeka koji djeluje u Siriji i koji podupire režim ili ostvaruje korist od njega. Zajedno sa svojim bratom provodi niz komercijalnih projekata, posebno u području Adra al-Ummaliyya (predgrađa Damaska). Ti projekti uključuju tvornicu koja proizvodi kablove i pribor za kablove te projekt proizvodnje električne energije upotrebom solarne energije. Sudjelovali su i u raznim aktivnostima s ISIL-om (Daiš) u ime Assadova režima, uključujući nabavu oružja i streljiva u zamjenu za pšenicu i naftu.</p>	17.2.2020.

		<p>Položaj: Osnivač društva District 6 Company; osnivački partner društva Easy life Company;</p> <p>Rodbina/poslovni suradnici/subjekti ili partneri/veze: Samer Foz; potpredsjednik društva Asas Steel Company; Aman Holding;</p> <p>Spol: muški</p>		
295.	<p>Adel Anwar AL-OLABI</p> <p>(također poznat kao Adel Anouar el-Oulabi, Adil Anwar al-Olabi)</p> <p>(عادل أنور العليبي)</p>	<p>Datum rođenja: 1976.</p> <p>Državljanstvo: sirijsko</p> <p>Položaj: potpredsjednik društva Damascus Cham Holding Company (DCHC); guverner Damaska</p> <p>Spol: muški</p>	<p>Vodeći poslovni čovjek koji ostvaruje korist od sirijskog režima te ga podupire. Predsjednik društva Damascus Cham Holding Company (DCHC) koje je investicijski ogranak gubernorata Damask za upravljanje nekretninama tog gubernorata i provedbu projekta Marota City.</p> <p>Adel Anwar al-Olabi ujedno je guverner Damaska, a na tu dužnost imenovao ga je predsjednik Bashar al-Assad u studenome 2018. Kao guverner Damaska i predsjednik DCHC-a odgovoran je za nastojanja da se u Damasku, osobito u okviru projekta Marota City, provedu režimske politike iskorištavanja izvlaštenih zemljišta (uključujući Dekret br. 66 i Zakon br. 10).</p>	17.2.2020.;

3. u odjeljku B. (Subjekti) sljedeći unosi zamjenjuju odgovarajuće unose na popisu:

	Ime i prezime	Podaci o identitetu	Razlozi	Datum uvrštavanja na popis
„1.	Bena Properties	Cham Holding Building, Daraa Highway, Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq, Sirija, P.O.Box 9525	Pod nadzorom Ramija Makhloufa. Najveće sirijsko društvo za nekretnine te ogranak za nekretnine i ulaganja društva Cham Holding; financira sirijski režim.	23.6.2011.
77.	<p>Al Qatarji Company</p> <p>(također poznat kao Qatarji International Group; Al-Sham i Al-Darwish Company; Qatirji/Khatirji/Katarji/Katerji Group)</p> <p>(شركة قاطرجي مجموعة)</p>	<p>Vrsta subjekta: privatno društvo</p> <p>Poslovni sektor: uvoz/izvoz, kamionski prijevoz; opskrba naftom i robom</p> <p>Ime i prezime direktora/uprava: Hussam al-Qatirji, glavni izvršni direktor (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis)</p>	<p>Istaknuto društvo koje posluje u različitim sektorima sirijskog gospodarstva. Olakšavanjem trgovine gorivom, oružjem i streljivom između režima i različitih aktera, uključujući ISIL (Daiš), pod izlikom uvoza i izvoza prehrambenih proizvoda, podupiranjem paravojnih postrojbi koje se bore na strani režima i iskorištavanjem svojih veza s režimom kako bi proširilo svoju komercijalnu aktivnost, Al Qatarji Company – na čelu čijeg upravnog odbora je Hussam al-Qatirji, član Narodne skupštine Sirije – podupire sirijski režim i ostvaruje korist od njega.</p>	17.2.2020.

		<p>Krajnji stvarni vlasnik: Hussam al-Qatirji (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis)</p> <p>Registrirana adresa: Mazzah, Damask, Sirija</p> <p>Rodbina/poslovni suradnici/subjekti ili partneri/veze: Arvada/Arfada Petroleum Company JSC</p>		
78.	<p>Damascus Cham Holding Company (također poznat kao Damascus Cham Private Joint Stock Company (لقابضة الشام دمشق))</p>	<p>Vrsta subjekta: javno društvo privatnog prava</p> <p>Poslovni sektor: izgradnja nekretnina</p> <p>Ime i prezime direktora/uprava: Adel Anwar al-Olabi, predsjednik upravnog odbora i guverner Damaska (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis)</p> <p>Krajnji stvarni vlasnik: guvernerat Damask</p>	<p>Društvo Damascus Cham Holding Company osnovao je režim kao investicijski ogranak guvernerata Damaska za potrebe upravljanja nekretninama tog guvernerata i provedbe projekta Marota City, odnosno projekta luksuznih nekretnina koje se grade na zemljištu izvlaštenom posebice na temelju Dekreta br. 66 i Zakona br. 10.</p> <p>Upravljanjem provedbom projekta Marota City društvo Damascus Cham Holding (čiji je predsjednik guverner Damaska) podupire sirijski režim i ostvaruje korist od tog režima te pruža povlastice poslovnim ljudima u bliskoj vezi s režimom koje su s tim subjektom sklopile unosne poslove u okviru javno-privatnih partnerstava.</p>	17.2.2020.”.
		<p>Rodbina/poslovni suradnici/subjekti ili partneri/veze: Rami Makhoulf (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis); Samer Foz (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis); Mazen Tarazi (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis); Talas Group, u vlasništvu poduzetnika Anasa Talasa (koje je Vijeće uvrstilo na popis); Khaled al-Zubaidi (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis); Nader Qalei (kojeg je Vijeće uvrstilo na popis).</p>		

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2021/856**od 25. svibnja 2021.****o utvrđivanju datuma na koji Ured europskog javnog tužitelja preuzima istražne zadatke i zadatke kaznenog progona**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) 2017/1939 od 12. listopada 2017. o provedbi pojačane suradnje u vezi s osnivanjem Ureda europskog javnog tužitelja („EPPO“) ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 120. stavak 2. drugi podstavak,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 120. stavkom 2. drugim podstavkom Uredbe (EU) 2017/1939 EPPO treba preuzeti istražne zadatke i zadatke kaznenog progona koje su mu dodijeljene tom uredbom na datum koji će Komisija utvrditi svojom odlukom na prijedlog glavnog europskog tužitelja nakon osnivanja EPPO-a.
- (2) Glavni europski tužitelj predložio je Komisiji 7. travnja 2021. da EPPO preuzme istražne zadatke i zadatke kaznenog progona 1. lipnja 2021.
- (3) EPPO je nedjeljivo tijelo Unije koje djeluje kao jedinstveni ured s decentraliziranom strukturom. Njegova središnja razina sastoji se od kolegija, stalnih vijeća, glavnog europskog tužitelja, zamjenikâ glavnog europskog tužitelja, europskih tužitelja i upravnog direktora. Glavni europski tužitelj, europski tužitelji, zamjenici glavnog europskog tužitelja i upravni direktor EPPO-a imenovani su odlukama donesenima 23. listopada 2019. ⁽²⁾, 27. srpnja 2020. ⁽³⁾, 11. studenoga 2020. ⁽⁴⁾ i 20. siječnja 2021. ⁽⁵⁾. Kolegij je osnovan 28. rujna 2020. U skladu s člankom 21. stavkom 2. Uredbe (EU) 2017/1939 kolegij je 12. listopada 2020. donio unutarnji poslovnik EPPO-a. Kolegij je 25. studenoga 2020. na temelju članka 10. stavka 1. prvog podstavka Uredbe (EU) 2017/1939 donio pravila o stalnim vijećima. Zaposleno je osoblje EPPO-a, kako je definirano u članku 2. stavku 4. Uredbe (EU) 2017/1939.
- (4) Decentralizirana razina EPPO-a sastoji se od delegiranih europskih tužitelja koji su smješteni u državama članicama koje sudjeluju u pojačanoj suradnji u vezi s osnivanjem EPPO-a („države članice“). Kolegij je 29. rujna 2020. na temelju članka 114. točke (c) Uredbe (EU) 2017/1939 donio pravila o uvjetima zapošljavanja delegiranih europskih tužitelja. Do 1. lipnja 2021. trebalo bi imenovati najmanje dva delegirana europska tužitelja za svaku državu članicu.

⁽¹⁾ SL L 283, 31.10.2017., str. 1.⁽²⁾ SL L 274, 28.10.2019., str. 1.⁽³⁾ SL L 244, 29.7.2020., str. 18.⁽⁴⁾ Odluke 010/2020 i 011/2020 kolegija Ureda europskog javnog tužitelja od 11. studenoga 2020.⁽⁵⁾ Odluka 003/2021 kolegija Ureda europskog javnog tužitelja od 20. siječnja 2021.

Na dan donošenja ove Odluke EPPO je već imenovao najmanje dva delegirana europska tužitelja po državi članici, osim za Finsku i Sloveniju ⁽⁶⁾. Primjereno razdoblje u kojem su države članice mogle za mjesto delegiranog europskog tužitelja predložiti svoje kandidate već je isteklo. Ta situacija ne bi trebala spriječiti učinkovit početak rada EPPO-a jer u skladu s člankom 28. stavkom 4. Uredbe (EU) 2017/1939 postoji mogućnost da europski tužitelj dotičnih država članica sâm provede istragu u tim državama članicama, sa svim ovlastima, odgovornostima i obvezama delegiranog europskog tužitelja.

- (5) EPPO-u je dodijeljen autonoman proračun u skladu s višegodišnjim financijskim okvirom za razdoblje od 2021. do 2027. ⁽⁷⁾, čime se jamči njegova potpuna autonomija i neovisnost.
- (6) U skladu s člankom 44. stavkom 1. Uredbe (EU) 2017/1939 uspostavljen je EPPO-ov sustav vođenja predmeta, koji djeluje na središnjoj i decentraliziranoj razini. U Prilogu toj uredbi, koji je uveden Delegiranom uredbom Vijeća (EU) 2020/2153 ⁽⁸⁾, navedene su kategorije operativnih osobnih podataka i kategorije ispitanikâ čije operativne osobne podatke EPPO smije obrađivati u kazalu spisa predmeta.
- (7) U skladu s člankom 78. stavkom 5. Uredbe (EU) 2017/1939 kolegij je 21. listopada 2020. donio pravila koja se odnose na EPPO-ova službenika za zaštitu podataka. Kolegij je 28. listopada 2020. donio pravila o obradi osobnih podataka koju provodi EPPO. U skladu s člankom 25. Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁹⁾ kolegij je 21. listopada 2020. donio interna pravila o ograničenjima određenih prava ispitanikâ u vezi s obradom administrativnih osobnih podataka u okviru aktivnosti koje provodi EPPO.
- (8) U skladu s člankom 95. Uredbe (EU) 2017/1939 kolegij je 13. siječnja 2021. donio financijska pravila koja se primjenjuju na EPPO.

⁽⁶⁾ Odluke kolegija Ureda europskog javnog tužitelja: 19/2020 od 25. studenoga 2020. (imenovanje deset delegiranih europskih tužitelja u Saveznoj Republici Njemačkoj); 020/2020 od 25. studenoga 2020. (imenovanje četiriju delegiranih europskih tužitelja u Slovačkoj Republici); 021/2020 od 2. prosinca 2020. (imenovanje dvaju delegiranih europskih tužitelja u Republici Estoniji); 22/2020 od 2. prosinca 2020. (imenovanje jednog delegiranog europskog tužitelja u Saveznoj Republici Njemačkoj); 024/2020 od 9. prosinca 2020. (imenovanje jednog delegiranog europskog tužitelja u Slovačkoj Republici); 007/2021 od 3. veljače 2021. (imenovanje triju delegiranih europskih tužitelja u Republici Litvi); 008/2021 od 5. veljače 2021. (imenovanje triju delegiranih europskih tužitelja u Češkoj Republici); 009/2021 od 10. veljače 2021. (imenovanje šest delegiranih europskih tužitelja u Rumunjskoj); 010/2021 od 10. veljače 2021. (imenovanje dvaju delegiranih europskih tužitelja u Kraljevini Nizozemskoj); 016/2021 od 17. ožujka 2021. (imenovanje jednog delegiranog europskog tužitelja u Kraljevini Belgiji); 022/2021 od 7. travnja 2021. (imenovanje triju delegiranih europskih tužitelja u Republici Bugarskoj); 024/2021 od 7. travnja 2021. (imenovanje dvaju delegiranih europskih tužitelja u Republici Hrvatskoj); 025/2021. od 7. travnja 2021. (imenovanje dvaju delegiranih europskih tužitelja u Češkoj Republici); 026/2021 od 21. travnja 2021. (imenovanje četiriju delegiranih europskih tužitelja u Francuskoj Republici); 027/2021 od 21. travnja 2021. (imenovanje četiriju delegiranih europskih tužitelja u Republici Latviji); 031/2021 od 28. travnja 2021. (imenovanje sedam delegiranih europskih tužitelja u Kraljevini Španjolskoj); 032/2021 od 28. travnja 2021. (imenovanje jednog delegiranog europskog tužitelja u Republici Malti); 034/2021 od 3. svibnja 2021. (imenovanje petnaest delegiranih europskih tužitelja u Talijanskoj Republici); 035/2021 od 3. svibnja 2021. (imenovanje četiriju delegiranih europskih tužitelja u Portugalskoj Republici); 037/2021 od 6. svibnja 2021. (imenovanje jednog delegiranog europskog tužitelja u Republici Bugarskoj); 041/2021 od 12. svibnja 2021. (imenovanje jednog delegiranog europskog tužitelja u Republici Malti); 045/2021 od 17. svibnja 2021. (imenovanje jednog delegiranog europskog tužitelja u Kraljevini Belgiji); 046/2021 od 17. svibnja 2021. (imenovanje dvaju delegiranih europskih tužitelja u Republici Austriji); 047/2021 od 17. svibnja 2021. (imenovanje pet delegiranih europskih tužitelja u Helenskoj Republici); 048/2021 od 19. svibnja 2021. (imenovanje dvaju delegiranih europskih tužitelja u Republici Cipru); 059/2021 od 19. svibnja 2021. (imenovanje dvaju delegiranih europskih tužitelja u Velikom Vojvodstvu Luksemburgu);

⁽⁷⁾ SL L 433 I, 22.12.2020., str. 11.

⁽⁸⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/2153 od 14. listopada 2020. o izmjeni Uredbe Vijeća (EU) 2017/1939 u pogledu kategorija operativnih osobnih podataka i kategorija ispitanikâ čije operativne osobne podatke Ured europskog javnog tužitelja smije obrađivati u kazalu spisa predmeta (SL L 431, 21.12.2020., str. 1.).

⁽⁹⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

- (9) U skladu s člankom 106. stavkom 2. Uredbe (EU) 2017/1939 EPPO i Veliko Vojvodstvo Luksemburg sklopili su 27. studenoga 2020. sporazum o sjedištu. Prostorije središnjeg ureda u Luxembourg u stavljeni su na raspolaganje EPPO-u.
- (10) U skladu s člankom 107. stavkom 2. Uredbe (EU) 2017/1939 kolegij je 30. rujna 2020. donio interna pravila o jeziku u EPPO-u.
- (11) U skladu s člankom 109. stavkom 2. Uredbe (EU) 2017/1939 kolegij je 21. listopada 2020. donio pravila o pristupu javnosti dokumentima EPPO-a.
- (12) Sve države članice obavijestile su Komisiju o donošenju mjera za prenošenje Direktive (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁰⁾ u nacionalno pravo te su općenito uvele druge odgovarajuće mjere kako bi osigurale da EPPO može započeti s radom.
- (13) Budući da su uvjeti utvrđeni u članku 120. stavku 2. drugom podstavku Uredbe (EU) 2017/1939 ispunjeni, EPPO je osnovan i spreman preuzeti istražne zadaće i zadaće kaznenog progona. Stoga je potrebno utvrditi datum na koji EPPO treba preuzeti te zadaće.
- (14) U skladu s člankom 120. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) 2017/1939 taj datum ne bi trebao biti raniji od tri godine nakon datuma stupanja na snagu te uredbe. Budući da je Uredba (EU) 2017/1939 stupila na snagu 20. studenoga 2017., taj datum ne bi trebao biti prije 20. studenoga 2020.
- (15) U skladu s člankom 120. stavkom 2. prvim i četvrtim podstavkom Uredbe (EU) 2017/1939 EPPO izvršava nadležnost za sva kaznena djela u okviru svoje nadležnosti počinjena nakon 20. studenoga 2017. ili, za države članice koje sudjeluju u pojačanoj suradnji na temelju odluke donesene u skladu s člankom 331. stavkom 1. UFEU-a, datuma navedenog u dotičnoj odluci.

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ured europskog javnog tužitelja preuzima istražne zadaće i zadaće kaznenog progona koje su mu dodijeljene Uredbom (EU) 2017/1939 1. lipnja 2021.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 25. svibnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁰⁾ Direktiva (EU) 2017/1371 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2017. o suzbijanju prijevара počinjenih protiv financijskih interesa Unije kaznenopravnim sredstvima (SL L 198, 28.7.2017., str. 29.).

ODLUKA KOMISIJE (EU) 2021/857**od 27. svibnja 2021.****o izmjeni Odluke (EU, Euratom) 2021/625 u pogledu uključivanja određenih investicijskih društava u kriterije prihvatljivosti za članstvo u mreži primarnih trgovaca Unije**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,

uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Članstvo u europskim državnim i nadnacionalnim mrežama primarnih trgovaca obično je otvoreno kreditnim institucijama koje imaju odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ te investicijskim društvima koja imaju odobrenje za rad u skladu s Direktivom 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾.
- (2) U članku 4. točki (c) Odluke Komisije (EU, Euratom) 2021/625 ⁽⁴⁾ kao jedan od kriterija prihvatljivosti za članstvo u mreži primarnih trgovaca Unije utvrđuje se članstvo kreditnih institucija u europskim državnim i nadnacionalnim mrežama primarnih trgovaca. S obzirom na njihovo iskustvo stečeno u okviru članstva u europskim državnim i nadnacionalnim mrežama primarnih trgovaca, za članstvo u mreži primarnih trgovaca Unije trebala bi biti prihvatljiva i investicijska društva koja imaju odobrenje za aktivnosti provedbe ponude odnosno prodaje financijskih instrumenata uz obvezu otkupa u skladu s Direktivom 2014/65/EU. Te su aktivnosti relevantne za zadaće članova mreže primarnih trgovaca Unije, koji mogu sudjelovati na dražbama uz obvezu otkupa i djelovati kao voditelji u sindiciranim transakcijama čime se obvezuju na pružanje usluga provedbe ponude odnosno prodaje dužničkih vrijednosnih papira.
- (3) Osim toga, u skladu s novim regulatornim okvirom koji se primjenjuje na investicijska društva, posebno Uredbom (EU) 2019/2033 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾, određena investicijska društva koja obavljaju aktivnosti provedbe ponude odnosno prodaje financijskih instrumenata uz obvezu otkupa u skladu s Direktivom 2014/65/EU trebala bi se od 26. lipnja 2021. smatrati kreditnim institucijama. Međutim, do tog datuma i dok god se u skladu s novim regulatornim okvirom ne izda odobrenje za rad kao kreditne institucije, ti bi se subjekti i dalje privremeno smatrali investicijskim društvima.
- (4) Odluku (EU, Euratom) 2021/625 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Uzimajući u obzir potrebu za utvrđivanjem prvog popisa mreže primarnih trgovaca Unije, za koju je poziv na podnošenje prijava već objavljen i odabir je u tijeku, i prijelazno razdoblje u skladu s novim regulatornim okvirom te radi pravne sigurnosti zainteresiranih podnositelja zahtjeva za članstvo u mreži primarnih trgovaca Unije, ova bi Odluka trebala hitno stupiti na snagu i trebala bi se primjenjivati retroaktivno od datuma stupanja na snagu Odluke (EU, Euratom) 2021/625,

⁽¹⁾ SL L 193, 30.7.2018., str. 1.

⁽²⁾ Direktiva 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o pristupanju djelatnosti kreditnih institucija i bonitetnom nadzoru nad kreditnim institucijama i investicijskim društvima, izmjeni Direktive 2002/87/EZ te stavljanju izvan snage direktiva 2006/48/EZ i 2006/49/EZ (SL L 176, 27.6.2013., str. 338.).

⁽³⁾ Direktiva 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU (SL L 173, 12.6.2014., str. 349.).

⁽⁴⁾ Odluka Komisije (EU, Euratom) 2021/625 od 14. travnja 2021. o uspostavi mreže primarnih trgovaca i definiranju kriterija prihvatljivosti za mandate glavnih voditelja i suvoditelja u sindiciranim transakcijama za potrebe aktivnosti zaduživanja Komisije u ime Unije i Europske zajednice za atomsku energiju (SL L 131, 16.4.2021., str. 170.).

⁽⁵⁾ Uredba (EU) 2019/2033 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. studenoga 2019. o bonitetnim zahtjevima za investicijska društva i o izmjeni uredbi (EU) br. 1093/2010, (EU) br. 575/2013, (EU) br. 600/2014 i (EU) br. 806/2014 (SL L 314, 5.12.2019., str. 1).

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka (EU, Euratom) 2021/625 mijenja se kako slijedi:

(1) Članak 2. mijenja se kako slijedi:

(a) umeće se sljedeća točka 3.a:

„investicijska društva’ znači investicijska društva kako su definirana u članku 4. stavku 1. točki 1. Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća (*)

(*) Direktiva 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU (SL L 173, 12.6.2014., str. 349.).”;

(b) točka 5. zamjenjuje se sljedećim:

„članovi mreže primarnih trgovaca’ znači sve kreditne institucije ili investicijska društva koji ispunjavaju kriterije prihvatljivosti iz članka 4. i uključeni su na popis iz članka 11.”;

(2) U članku 3. uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„Mreža primarnih trgovaca Unije (mreža primarnih trgovaca) jest skupina kreditnih institucija i investicijskih društava iz članka 4. točke (b) podtočke ii. koji ispunjavaju uvjete za sudjelovanje u sljedećim Komisijinim aktivnostima zaduživanja i upravljanja dugom.”;

(3) Članak 4. mijenja se kako slijedi:

(a) uvodni dio zamjenjuje se sljedećim:

„Kreditne institucije i investicijska društva koji ispunjavaju sljedeće kriterije prihvatljivi su članovi mreže primarnih trgovaca.”;

(b) točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) nadzire ih nadležno tijelo Unije i odobreno im je obavljanje jedne od sljedećih djelatnosti:

- i. djelatnosti kreditne institucije u skladu s Direktivom 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća (*), ili
- ii. djelatnosti investicijskog društva koje ima odobrenje za obavljanje aktivnosti provedbe ponude odnosno prodaje financijskih instrumenata uz obvezu otkupa u skladu s Direktivom 2014/65/EU; i

(*) Direktiva 2013/36/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o pristupanju djelatnosti kreditnih institucija i bonitetnom nadzoru nad kreditnim institucijama i investicijskim društvima, izmjeni Direktive 2002/87/EZ te stavljanju izvan snage direktiva 2006/48/EZ i 2006/49/EZ (SL L 176, 27.6.2013., str. 338.).”

(4) U članku 5. točka (e) podtočka iii. zamjenjuje se sljedećim:

„iii. svaki primarni trgovac odmah obavješćuje Komisiju o svakom postupku koji protiv njega pokrene nadležno tijelo države članice u vezi s aktivnošću koju obavlja primarni trgovac kao kreditna institucija ili investicijsko društvo iz članka 4. točke (b) podtočke ii. Svaki primarni trgovac obavješćuje Komisiju o svim mjerama ili odlukama koje su donesene kao rezultat tih postupaka”;

(5) U članku 12. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Zainteresirane kreditne institucije i investicijska društva iz članka 4. točke (b) podtočke ii. podnose Komisiji zahtjev za članstvo u mreži primarnih trgovaca ispunjavanjem i podnošenjem obrasca zahtjeva i priloženog kontrolnog popisa s obzirom na kriterije za pristup dostupne na internetskim stranicama Komisije.”

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 17. travnja 2021.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2021/858**od 27. svibnja 2021.****o izmjeni Provedbene odluke (EU) 2017/253 u pogledu uzbuna uzrokovanih ozbiljnim prekograničnim prijetnjama zdravlju i u svrhu otkrivanja kontakata putnika identificiranih s pomoću obrazaca za lociranje putnika****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Odluku br. 1082/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o ozbiljnim prekograničnim prijetnjama zdravlju i o stavljanju izvan snage Odluke br. 2119/98/EZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 8. stavak 2.,

budući da:

- (1) Utvrđivanje pozitivnog slučaja bolesti COVID-19 nakon određenog prekograničnog putovanja ispunjava kriterije iz članka 9. stavka 1. Odluke 1082/2013/EU jer i dalje može uzrokovati znatnu smrtnost ljudi, može brzo napredovati u opsegu, utječe na više država članica i može zahtijevati usklađeni odgovor na razini Unije. U skladu s točkom 23. Preporuke (EU) 2020/1475 od 13. listopada 2020. o koordiniranom pristupu ograničavanju slobodnog kretanja kao odgovor na pandemiju bolesti COVID-19 ⁽²⁾, informacije o slučajevima bolesti COVID-19 otkrivenima po dolasku osobe na državno područje države članice trebalo bi odmah prosljediti tijelima nadležnima za javno zdravlje u zemljama u kojima je dotična osoba boravila tijekom prethodnih 14 dana u svrhu otkrivanja kontakata s pomoću sustava ranog upozorenja i odgovora („EWRS”) uspostavljenog člankom 8. Odluke 1082/2013/EU, kojim upravlja Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti („ECDC”).
- (2) Na temelju Preporuke (EU) 2020/1475 države članice mogle bi od osoba koje ulaze na njihovo državno područje zahtijevati da predaju obrasce za lociranje putnika („PLF-ovi”) u skladu s odredbama o zaštiti podataka.
- (3) Zahtjevom za ispunjavanje PLF-ova različitih formata države članice prikupljaju podatke iz PLF-ova od prekograničnih putnika koji ulaze na njihovo državno područje. Tako prikupljeni podaci mogu se upotrijebiti, primjerice, u situaciji u kojoj je osoba koja je ispunila PLF identificirana kao slučaj bolesti COVID-19 kako bi se utvrdio tijek putovanja te osobe i kako bi se relevantne informacije prenijele državama članicama koje moraju provesti postupke otkrivanja kontakata, odnosno osoba koje su možda bile u doticaju sa zaraženim putnikom.
- (4) Tijela nekih država članica nadležna za javno zdravlje već međusobno razmjenjuju osobne podatke prikupljene s pomoću nacionalnih PLF-ova za potrebe otkrivanja kontakata u kontekstu pandemije bolesti COVID-19. Ta se razmjena konkretno obavlja putem postojeće tehničke infrastrukture u okviru EWRS-a.
- (5) Postojeća tehnička infrastruktura u okviru EWRS-a još ne omogućuje obradu količine podataka iz PLF-ova nastalih sustavnom i opsežnom upotrebom PLF-ova. Primjerice, ne omogućuje automatsko prepoznavanje različitih nacionalnih formata, već je za to potreban ručni unos, što negativno utječe na pravodobnost i djelotvornost otkrivanja kontakata. To se posebno odnosi na slučajeve kad je potrebno otkriti kontakte prekograničnih putnika koji su putovali javnim prijevozom s unaprijed dodijeljenim sjedalima, kao što su zrakoplovi, neki vlakovi, trajekti i brodovi za kružna putovanja, gdje postoji mogućnost velikog broja izloženih putnika i dugotrajne izloženosti zaraženom putniku.
- (6) Stoga bi, kako bi se omogućila sigurna, pravovremena i djelotvorna razmjena podataka među nadležnim tijelima država članica zaduženima za EWRS, trebalo uspostaviti tehničku infrastrukturu pod nazivom „platforma za razmjenu obrazaca za lociranje putnika” u okviru koje bi se omogućilo interoperabilno i automatsko prenošenje informacija iz postojećih nacionalnih digitalnih sustava PLF-ova država članica drugim nadležnim tijelima zaduženima za EWRS. Trebala bi se temeljiti na platformi za razmjenu koju je već razvila Agencija Europske unije za sigurnost zračnog prometa („EASA”), pri čemu EASA nema nikakvu ulogu u kontekstu obrade osobnih podataka u okviru platforme za razmjenu PLF-ova kao je utvrđeno u ovoj Provedbenoj odluci. Platforma za razmjenu PLF-ova trebala bi omogućiti i razmjenu ograničenih epidemioloških podataka potrebnih za otkrivanje kontakata, u skladu s

⁽¹⁾ SL L 293, 5.11.2013., str. 1.⁽²⁾ SL L 337, 14.10.2020., str. 3.

člankom 9. stavkom 3. Odluke 1082/2013/EU. Kako bi se izbjeglo preklapanje aktivnosti ili djelovanje koje bi se kosilo s postojećim strukturama i mehanizmima za praćenje, rano upozoravanje i suzbijanje ozbiljnih prekograničnih prijetnji zdravlju, platformu za razmjenu PLF-ova trebalo bi razviti u okviru EWRS-a kao dopunu selektivnoj funkciji prijenosa poruka koja postoji unutar tog sustava.

- (7) Platformom za razmjenu PLF-ova trebao bi upravljati ECDC u skladu s člankom 8. Uredbe (EZ) br. 851/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾.
- (8) Na platformi za razmjenu PLF-ova ne bi trebalo pohranjivati podatke iz tih obrazaca ni epidemiološke podatke koji se razmjenjuju.
- (9) Ako neka država članica nema razvijen nacionalni digitalni sustav PLF-ova, mogla bi se koristiti EU-ovim zajedničkim digitalnim sustavom obrazaca za lociranje putnika („EUdPLF”), za čiji je razvoj Komisija zadužila Zajedničku akciju EU Healthy Gateways (bespovratna sredstva br. 801493) ⁽⁴⁾. Svrha je EUdPLF-a stvoriti jedinstvenu ulaznu točku i bazu podataka za prikupljanje PLF-ova. U budućnosti bi EUdPLF trebao biti povezan s platformom za razmjenu PLF-ova isključivo zato da bi se omogućila razmjena podataka između država članica koje imaju vlastiti nacionalni digitalni sustav PLF-ova i država članica koje se koriste EUdPLF-om. Ova Odluka ne odnosi se na uspostavu EUdPLF-a niti se njome uređuje obrada osobnih podataka u vezi s njime.
- (10) Ovom se Odlukom ne uređuje uspostava nacionalnih PLF-ova jer je ta odluka u nadležnosti država članica. Na državama članicama je da odaberu hoće li PLF-ove prikupljati od svih putnika koji pristižu na njihovo državno područje ili samo od putnika kojima je ta država članica konačno odredište. Da bi otkrivanje prekograničnih kontakata na temelju podataka iz PLF-a bilo djelotvorno, države članice moraju s pomoću nacionalnih PLF-ova prikupiti minimalni zajednički skup podataka iz PLF-ova. Stoga bi trebalo utvrditi te minimalne podatke iz PLF-ova. Nadalje, radi troškovne učinkovitosti, održivosti i veće sigurnosti rješenja, države članice trebale bi razmotriti usvajanje zajedničkog pristupa kada je riječ o pitanju hoće li se PLF tražiti od svih putnika, uključujući putnike u tranzitu, ili samo od onih putnika kojima je dotična država članica krajnje odredište.
- (11) Korištenje platforme za razmjenu PLF-ova trebalo bi biti na dobrovoljnoj bazi, a države članice trebale bi moći privremeno obavješćivati o uzbuni u okviru postojeće tehničke infrastrukture EWRS-a i pod uvjetom da se time ne ugrožava svrha otkrivanja kontakata.
- (12) Nadležna tijela zadužena za EWRS trebala bi razmjenjivati samo dobro definirane skupove podataka prikupljene s pomoću PLF-ova i druge ograničene epidemiološke podatke potrebne za otkrivanje kontakata, u skladu s načelom smanjenja obrade osobnih podataka na najmanju moguću mjeru. Ako država članica koja obavješćuje o uzbuni o zaraženom putniku može na temelju podataka iz PLF-ova koji su joj na raspolaganju utvrditi sve države članice na koje se to odnosi, podatke bi trebala prenijeti samo nadležnim tijelima zaduženima za EWRS tih država članica. To je, primjerice, slučaj kada država članica koja identificira zaraženog putnika prikuplja PLF-ove za sve putnike, uključujući putnike u tranzitu, koji pristižu na njezino državno područje izravnom vezom s početnim mjestom polaska.
- (13) Ako se u nekoj državi članici otkrije putnik zaražen virusom SARS-CoV-2, nadležna tijela te države članice zadužena za EWRS trebala bi moći s nadležnim tijelima države članice polaska zaduženima za EWRS podijeliti ograničeni skup podataka iz PLF-ova, koji bi trebao biti strogo definiran u pogledu onoga što je potrebno za otkrivanje izloženih osoba u državi članici polaska ili državi članici boravišta, ako se razlikuje od države članice polaska, tj. identitet zaraženog putnika i njegove podatke za kontakt.

⁽³⁾ Uredba (EZ) br. 851/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o osnivanju Europskog centra za sprečavanje i kontrolu bolesti (SL L 142, 30.4.2004., str. 1.).

⁽⁴⁾ Zajednička akcija za pripravnost i djelovanje na ulaznim točkama (luke, zračne luke i kopneni granični prijelazi) HEALTHY GATEWAYS okuplja 28 europskih zemalja, a financira se iz trećeg zdravstvenog programa (2014.–2020.).

- (14) Osim toga, ako se u nekoj državi članici otkrije putnik zaražen virusom SARS-CoV-2, nadležna tijela te države članice zadužena za EWRS trebala bi također moći podijeliti ograničeni skup podataka s nadležnim tijelima zaduženima za EWRS u svim državama članicama ili u državama članicama na koje se to odnosi, ako ta tijela imaju informacije koje im omogućuju da utvrde o kojim je državama članicama riječ. Podaci bi trebali biti ograničeni na mjesto polaska, mjesto dolaska, datum polaska, vrstu prijevoza (npr. zrakoplov, vlak, autobus, trajekt, brod), identifikacijski broj prijevozne usluge (tj. broj leta, broj vlaka, registarska pločica autobusa, ime trajekta ili broda), broj sjedala ili kabine zaraženog putnika i vrijeme polaska u slučaju da navedeni podaci nisu dovoljni za identifikaciju prijevoza. To bi nadležnim tijelima primatelja zaduženima za EWRS trebalo omogućiti da utvrde jesu li izloženi putnici stigli na njihovo državno područje i, ako jesu, da provedu postupak otkrivanja kontakata.
- (15) Pri razmjeni podataka s drugim nadležnim tijelima zaduženima za EWRS u okviru platforme za razmjenu PLF-ova relevantno nadležno tijelo zaduženo za EWRS trebalo bi moći dodati epidemiološke informacije, ograničene na ono što je potrebno za otkrivanje kontakata, tj. vrstu provedenog testa na COVID-19, varijantu virusa SARS-CoV-2, datum uzorkovanja i datum pojave simptoma.
- (16) Obradu osobnih podataka zaraženih putnika, razmijenjenih u okviru platforme za razmjenu PLF-ova, trebala bi provoditi nadležna tijela zadužena za EWRS u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾. Obrada osobnih podataka za koju su odgovorni ECDC kao upravitelj platforme za razmjenu PLF-ova za potrebe otkrivanja kontakata i Komisija kao njegov podizvršitelj obrade mora biti u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾.
- (17) Pravna osnova za razmjenu osobnih podataka zaraženih putnika, uključujući podatke o zdravlju, među nadležnim tijelima zaduženima za EWRS u svrhu otkrivanja kontakata utvrđena je u članku 9. stavku 1. i stavku 3. točki i. Odluke 1082/2013/EU, u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (c) i člankom 9. stavkom 2. točkom i. Uredbe (EU) 2016/679. Ovom bi se Odlukom trebale utvrditi odgovarajuće i posebne mjere za zaštitu prava i sloboda ispitanika. One bi trebale uključivati mjere koje se odnose na definiranje potrebnih skupova podataka koji će se razmjenjivati, nadležna tijela zadužena za EWRS s kojima bi se podaci trebali razmjenjivati u različitim slučajevima, odgovarajuće sigurnosne mjere, uključujući šifriranje, te modalitete obrade podataka među nacionalnim nadležnim tijelima u okviru platforme za razmjenu PLF-ova unutar Europske unije.
- (18) Nadležna tijela zadužena za EWRS koja sudjeluju na platformi za razmjenu PLF-ova zajedno utvrđuju svrhu i načine obrade osobnih podataka na platformi za razmjenu PLF-ova te su stoga zajednički voditelji obrade. Prema članku 26. Uredbe (EU) 2016/679 zajednički voditelji obrade imaju obvezu da na transparentan način određuju svoje odgovornosti za poštovanje obveza iz te uredbe. U istom članku predviđena je i mogućnost da su te odgovornosti utvrđene pravom Unije ili pravom države članice kojem podliježu voditelji obrade. Ovom bi se Odlukom stoga trebale utvrditi uloge i odgovornosti zajedničkih voditelja obrade.
- (19) Kao pružatelj tehničkih i organizacijskih rješenja za platformu za razmjenu PLF-ova ECDC obrađuje PLF-ove i epidemiološke podatke u ime država članica koje na platformi za razmjenu PLF-ova sudjeluju kao zajednički voditelji obrade te je stoga izvršitelj obrade u smislu članka 3. stavka 12. Uredbe (EU) 2018/1725. Na temelju članka 28. Uredbe (EU) 2016/679 i članka 29. Uredbe (EU) 2018/1725 obrada koju provodi izvršitelj obrade uređuje se ugovorom ili pravnim aktom u skladu s pravom Unije ili države članice, koji izvršitelja obrade obvezuje prema voditelju obrade i kojim se utvrđuje postupak obrade. Stoga je potrebno utvrditi pravila o obradi koju provodi ECDC kao izvršitelj obrade.
- (20) Člankom 3. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 851/2004 predviđeno je da ECDC, Komisija i države članice surađuju kako bi promicali učinkovitu koherentnost između svojih aktivnosti. U skladu s tim, trebalo bi sklopiti sporazume o razini usluga između Komisije i ECDC-a radi suradnje tijekom tehničkog razvoja i rada platforme za razmjenu PLF-ova. U njima se mora utvrditi podjela odgovornosti (organizacijska, financijska i tehnološka) između stranaka kako bi se olakšalo uvođenje platforme za razmjenu PLF-ova i tehničke mjere povezane s njezinim radom, održavanjem i daljnjim razvojem.
- (21) Provedbenu odluku (EU) 2017/253 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

⁽⁵⁾ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uređima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

- (22) Platforma za razmjenu PLF-ova u 2021. financirat će se iz Instrumenta za hitnu potporu, koji je uspostavljen kako bi se državama članicama pomoglo da odgovore na pandemiju koronavirusa strateškim i koordiniranim zadovoljavanjem potreba na europskoj razini te u okviru „aktivnosti potpore europskoj prometnoj politici, sigurnosti prometa i pravima putnika, uključujući komunikacijske aktivnosti”. U 2022. financirat će se iz programa Digitalna Europa.
- (23) S obzirom na predviđeni datum početka rada platforme za razmjenu PLF-ova, ova bi se Odluka trebala primjenjivati od 1. lipnja 2021. Razmjena podataka trebala bi prestati nakon 12 mjeseci ili nakon što glavni direktor Svjetske zdravstvene organizacije u skladu s Međunarodnim zdravstvenim propisima ne proglaši prestanak javnozdravstvene krize od međunarodnog značenja prouzročene virusom SARS-CoV-2,, ako je ta izjava o prestanku krize dana ranije.
- (24) Rad platforme za razmjenu PLF-ova trebao bi biti ograničen na kontrolu pandemije bolesti COVID-19. Međutim, u budućnosti bi se provedbenom odlukom o izmjeni mogao proširiti na epidemije zbog kojih bi se od država članica mogla zahtijevati razmjena podataka iz PLF-ova za potrebe otkrivanja kontakata, u skladu s kriterijima iz članka 9. stavka 1. i uvjetima utvrđenima u članku 9. stavku 3. Odluke 1082/2013/EU.
- (25) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 42. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/1725 te je on dao mišljenje 6. svibnja 2021.
- (26) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za ozbiljne prekogranične prijetnje zdravlju, osnovanog na temelju članka 18. Odluke br. 1082/2013/EU,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Provedbena odluka (EU) 2017/253 mijenja se kako slijedi:

1. umeće se sljedeći članak 1.a:

„Članak 1.a

Definicije

Za potrebe ove Odluke, primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) ‚obrazac za lociranje putnika’ (‚PLF’) znači obrazac ispunjen na zahtjev tijela nadležnih za javno zdravlje kojim se prikupljaju barem podaci putnikâ navedeni u Prilogu I. i koji tim tijelima pomaže u upravljanju događajem povezanim s ugrožavanjem javnog zdravlja tako što im omogućuje otkrivanje putnika koji prelaze granice, a koji su možda bili izloženi osobi zaraženoj virusom SARS-CoV-2;
- (b) ‚podaci iz obrasca za lociranje putnika’ (‚podaci iz PLF-a’) znači osobni podaci prikupljeni s pomoću PLF-a;
- (c) ‚digitalna ulazna točka’ znači jedinstvena digitalna lokacija s kojom nadležna tijela zadužena za EWRS mogu sigurno povezati svoje nacionalne digitalne sustave PLF-ova s platformom za razmjenu PLF-ova;
- (d) ‚putovanje’ znači prekogranično putovanje osobe javnim prijevozom s unaprijed dodijeljenim mjestima, uzimajući u obzir mjesto prvotnog polaska i konačno odredište te osobe, s jednom ili više dionica;
- (e) ‚dionica’ znači jedno prekogranično putovanje putnika bez tranzita ili promjena leta, vlaka, plovila ili vozila;
- (f) ‚zaraženi putnik’ znači putnik koji ispunjava laboratorijski kriterij za infekciju virusom SARS-CoV-2;
- (g) ‚izložena osoba’ znači putnik ili druga osoba koja je bila u bliskom kontaktu sa zaraženim putnikom;
- (h) ‚uzbuna’ znači obavijest putem sustava ranog upozorenja i odgovora (EWRS), u skladu s člankom 9. Odluke 1082/2013/EZ.”

2. umeću se sljedeći članci 2.a, 2.b i 2.c:

„Članak 2.a

Platforma za razmjenu podataka iz PLF-ova

1. Platforma za sigurnu razmjenu podataka iz PLF-ova o zaraženim putnicima isključivo u svrhu otkrivanja osoba koje su bile izložene osobama zaraženima virusom SARS-CoV-2 od strane nadležnih tijela zaduženih za EWRS (platforma za razmjenu PLF-ova) uspostavlja se u okviru EWRS-a kao dopuna selektivnoj funkciji prijena poruka koja postoji unutar tog sustava.

Platforma za razmjenu PLF-ova osigurava digitalnu ulaznu točku nadležnim tijelima zaduženima za EWRS preko koje ona sigurno povezuju svoje nacionalne digitalne sustave PLF-ova ili se povezuju putem EU-ova zajedničkog digitalnog sustava obrazaca za lociranje putnika (EUdPLF) kako bi se omogućila razmjena podataka prikupljenih s pomoću PLF-ova.

Nadležna tijela zadužena za EWRS mogu se koristiti platformom za razmjenu PLF-ova za razmjenu dodatnih podataka, odnosno epidemioloških podataka isključivo u svrhu otkrivanja osoba koje su bile izložene osobama zaraženima virusom SARS-CoV-2 u skladu s člankom 2.b stavkom 5.

2. Platformom za razmjenu PLF-ova upravlja ECDC.

3. Kako bi ispunila svoje obveze iz članka 2. o obavješćivanju o ozbiljnim prekograničnim prijetnjama zdravlju koje su utvrđene u kontekstu prikupljanja podataka iz PLF-ova, nadležna tijela zadužena za EWRS u državama članicama koje zahtijevaju ispunjavanje PLF-a razmjenjuju skup podataka iz PLF-a u okviru platforme za razmjenu PLF-ova, kako je navedeno u članku 2.b.

4. Nadležna tijela zadužena za EWRS mogu nastaviti ispunjavati svoje obveze iz članka 9. stavaka 1. i 3. Odluke 1082/2013/EU u pogledu obavješćivanja o ozbiljnim prekograničnim prijetnjama zdravlju koje su utvrđene u kontekstu prikupljanja podataka iz PLF-ova putem drugih postojećih komunikacijskih kanala iz članka 1. stavka 2. ove Odluke, na privremenoj osnovi i pod uvjetom da se tim odabirom ne ugrožava svrha otkrivanja kontakata.

5. Na platformi za razmjenu PLF-ova ne pohranjuju se PLF i dodatni epidemiološki podaci. Njome se nadležnim tijelima zaduženima za EWRS omogućuje samo primanje podataka koje su im poslala druga nadležna tijela zadužena za EWRS isključivo u svrhu otkrivanja kontakata osoba zaraženih virusom SARS-CoV-2. ECDC pristupa podacima samo kako bi se osiguralo dobro funkcioniranje platforme za razmjenu PLF-ova.

6. Nadležna tijela zadužena za EWRS ne zadržavaju podatke iz PLF-ova i epidemiološke podatke dobivene u okviru platforme za razmjenu PLF-ova dulje od razdoblja čuvanja koje se primjenjuje u kontekstu njihovih nacionalnih aktivnosti otkrivanja kontakata osoba zaraženih virusom SARS-CoV-2.

7. Komisija surađuje s ECDC-om u ispunjavanju zadaća koje su joj povjerene na temelju ove Odluke, posebno u pogledu tehničkih i organizacijskih mjera koje se odnose na uvođenje, rad, održavanje i daljnji razvoj platforme za razmjenu PLF-ova.

8. Obrada osobnih podataka na platformi za razmjenu PLF-ova isključivo u svrhu otkrivanja kontakata osoba zaraženih virusom SARS-CoV-2 provodi se do 31. svibnja 2022. ili dok glavni direktor Svjetske zdravstvene organizacije u skladu s Međunarodnim zdravstvenim propisima ne proglašuje prestanak javnozdravstvene krize od međunarodnog značenja prouzročene virusom SARS-CoV-2, ovisno o tome što bude ranije.

Članak 2.b

Podaci za razmjenu

1. Pri obavješćivanju o uzbuni na platformi za razmjenu PLF-ova, nadležna tijela zadužena za EWRS države članice u kojoj je identificiran zaraženi putnik prenose sljedeće podatke iz PLF-a nadležnim tijelima zaduženima za EWRS države članice prvotnog polaska ili države članice boravišta zaraženog putnika, ako se mjesto boravišta razlikuje od mjesta prvotnog polaska:

- (a) ime;
- (b) prezime;
- (c) datum rođenja;
- (d) broj telefona (fiksna linija i/ili mobilni);
- (e) e-adresa;
- (f) adresa boravišta.

2. Nadležna tijela zadužena za EWRS države članice prvotnog polaska zaraženog putnika mogu primljene podatke iz PLF-a prenijeti državi članici polaska različitoj od one koja je u PLF-u prijavljena kao država članica prvotnog polaska, ako imaju dodatne informacije koje upućuju na državu članicu koja bi trebala provesti postupak otkrivanja kontakata.

3. Pri obavješćivanju o uzbuni na platformi za razmjenu PLF-ova, nadležna tijela zadužena za EWRS države članice u kojoj je identificiran zaraženi putnik nadležnim tijelima zaduženima za EWRS svih država članica dostavljaju sljedeće podatke iz PLF-a s obzirom na svaku dionicu putovanja tog putnika:

- (a) mjesto polaska svakog dotičnog prijevoza;
- (b) mjesto dolaska svakog dotičnog prijevoza;
- (c) datum polaska svakog dotičnog prijevoza;
- (d) vrsta svakog dotičnog prijevoza (npr. zrakoplov, vlak, autobus, trajekt, brod);
- (e) identifikacijski broj svakog dotičnog prijevoza (npr. broj leta, broj vlaka, registarska pločica autobusa, ime trajekta ili broda);
- (f) broj sjedala/kabine u svakom dotičnom prijevozu;
- (g) ako je potrebno, vrijeme polaska svakog dotičnog prijevoza.

4. Ako nadležna tijela zadužena za EWRS u državi članici koja obavješćuje o uzbuni mogu na temelju informacija koje su im na raspolaganju utvrditi države članice na koje se to odnosi, podatke navedene u stavku 3. prosljeđuju samo nadležnim tijelima zaduženima za EWRS tih država članica.

5. Nadležna tijela zadužena za EWRS moraju moći dostaviti sljedeće epidemiološke podatke ako je to potrebno za djelotvorno otkrivanje kontakata:

- (a) vrsta provedenog testa;
- (b) varijanta virusa SARS-CoV-2;
- (c) datum uzorkovanja,
- (d) datum pojave simptoma.

Članak 2.c

Odgovornosti nadležnih tijela zaduženih za EWRS i ECDC-a u obradi podataka iz PLF-ova

1. Nadležna tijela zadužena za EWRS koja razmjenjuju podatke iz PLF-a i podatke iz članka 2.b stavka 5. zajednički su voditelji obrade za unos i prijenos tih podataka u okviru platforme za razmjenu PLF-ova do primitka potvrde o njihovu primitku. Odgovornosti svakog od zajedničkih voditelja obrade dodjeljuju se u skladu s Prilogom II. Svaka država članica koja želi sudjelovati u prekograničnoj razmjeni podataka iz PLF-ova u okviru platforme za razmjenu PLF-ova prije pristupanja obavješćuje ECDC o svojoj namjeri i o svojem nadležnom tijelu zaduženom za EWRS koje je imenovano odgovornim voditeljem obrade.

2. ECDC je izvršitelj obrade podataka koji se razmjenjuju u okviru platforme za razmjenu PLF-ova. Osigurava platformu za razmjenu PLF-ova i jamči sigurnost obrade podataka koji se razmjenjuju u okviru platforme za razmjenu PLF-ova, uključujući njihov prijenos, te poštuje obveze izvršitelja obrade utvrđene u Prilogu III.

3. Djelotvornost tehničkih i organizacijskih mjera kojima se jamči sigurnost obrade podataka iz PLF-ova koji se razmjenjuju u okviru platforme za razmjenu PLF-ova redovito ispituju, ocjenjuju i evaluiraju ECDC i nadležna tijela zadužena za EWRS koja su ovlaštena za pristup platformi za razmjenu PLF-ova.

4. ECDC angažira Komisiju kao podizvršitelja obrade i jamči da se na Komisiju primjenjuju iste obveze u pogledu zaštite podataka utvrđene u ovoj Odluci.”

3. u članku 3. stavku 3. riječ „Prilog” zamjenjuje se riječima „Prilog IV.”;
4. u Prilogu naslov „PRILOG” zamjenjuje se riječima „PRILOG IV.”;
5. umeću se prilozi I., II i III., kako su navedeni u Prilogu ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. lipnja 2021.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2021.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN

*PRILOG**„PRILOG I.***MINIMALNI SKUP PODATAKA IZ PLF-ova KOJI SE PRIKUPLJAJU U OKVIRU NACIONALNIH PLF-ova**

PLF uključuje najmanje sljedeće podatke:

- (1) ime;
- (2) prezime;
- (3) datum rođenja;
- (4) broj telefona (fiksna linija i/ili mobitel);
- (5) adresa e-pošte;
- (6) adresa boravišta;
- (7) konačno ili zadnje odredište u EU-u u cijelom putovanju;
- (8) sljedeće informacije za svaku dionicu putovanja do države članice koja zahtijeva PLF:
 - (a) mjesto polaska;
 - (b) mjesto dolaska;
 - (c) datum polaska;
 - (d) vrsta prijevoza (npr. zrakoplov, vlak, autobus, trajekt, brod);
 - (e) vrijeme polaska;
 - (f) identifikacijski broj prijevoza (npr. broj leta, broj vlaka, registarska pločica autobusa, ime trajekta ili broda);
 - (g) broj sjedala/kabine.

PRILOG II.

**ODGOVORNOSTI DRŽAVA ČLANICA SUDIONICA KAO ZAJEDNIČKIH VODITELJA OBRAD ZA
PLATFORMU ZA RAZMJENU PLF-ova**

ODJELJAK 1.

Podjela odgovornosti

- (1) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS jamči da se obrada podataka iz PLF-ova i dodatnih epidemioloških podataka koji se razmjenjuju u okviru platforme za razmjenu PLF-ova provodi u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća *. Konkretno, jamči da su podaci koje unosi i prenosi u okviru platforme za razmjenu PLF-ova točni i ograničeni na podatke utvrđene u članku 2.b ove Odluke.
- (2) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS ostaje jedini voditelj obrade za prikupljanje, upotrebu, otkrivanje i svaku drugu obradu podataka iz PLF-ova i dodatnih epidemioloških podataka koji se provode izvan platforme za razmjenu PLF-ova. Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS jamči da se prijenos podataka obavlja u skladu s tehničkim specifikacijama propisanim za platformu za razmjenu PLF-ova.
- (3) Izvršitelju obrade upute šalje bilo koja kontaktna točka zajedničkih voditelja obrade u dogovoru s drugim zajedničkim voditeljima obrade.
- (4) Podacima iz PLF-a i dodatnim epidemiološkim podacima koji se razmjenjuju u okviru platforme za razmjenu PLF-ova mogu pristupiti samo osobe koje su ovlastila nadležna tijela zadužena za EWRS.
- (5) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS uspostavlja kontaktnu točku sa zajedničkom e-adresom za komunikaciju među zajedničkim voditeljima obrade te između zajedničkih voditelja obrade i izvršitelja obrade. Postupkom donošenja odluka zajedničkih voditelja obrade upravlja radna skupina Odbora za zdravstvenu sigurnost EWRS-a.
- (6) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS prestaje biti zajednički voditelj obrade od datuma povlačenja iz sudjelovanja u platformi za razmjenu PLF-ova. Međutim, i dalje je odgovorno za prikupljanje i prijenos podataka iz PLF-ova i dodatnih epidemioloških podataka u okviru platforme za razmjenu PLF-ova do kojih je došlo prije njegova povlačenja.
- (7) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS vodi evidenciju aktivnosti obrade za koje je odgovorno. Zajedničko vođenje može se navesti u evidenciji.

ODJELJAK 2.

Odgovornosti i uloge za obradu zahtjeva ispitanika i njihovo obavješćivanje

- (1) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS koje zahtijeva PLF pruža prekograničnim putnicima („ispitanici”) informacije o okolnostima razmjene njihovih podataka iz PLF-a i epidemioloških podataka u okviru platforme za razmjenu PLF-ova u svrhu otkrivanja kontakata, u skladu s člancima 13. i 14. Uredbe (EU) 2016/679.
- (2) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS djeluje kao kontaktna točka za ispitanike i obrađuje zahtjeve koji se odnose na ostvarivanje njihovih prava u skladu s Uredbom (EU) 2016/679, a koje podnesu oni ili njihovi zastupnici. Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS određuje posebnu kontaktnu točku namijenjenu zahtjevima primljenima od ispitanika. Ako nadležno tijelo zaduženo za EWRS od ispitanika primi zahtjev koji nije u njegovoj odgovornosti, odmah ga prosljeđuje odgovornom nadležnom tijelu zaduženom za EWRS i obavješćuje ECDC. Nadležna tijela zadužena za EWRS na zahtjev si međusobno pomažu u obradi zahtjeva ispitanika koji se odnose na zajedničko vođenje i jedna drugima odgovaraju bez nepotrebne odgode, a najkasnije u roku od 15 dana od primitka zahtjeva za pomoć.
- (3) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS ispitanicima stavlja na raspolaganje sadržaj ovog Priloga, uključujući dogovore utvrđene u točkama 1. i 2.

ODJELJAK 3.

Upravljanje sigurnosnim incidentima, uključujući povrede osobnih podataka

- (1) Nadležna tijela zadužena za EWRS kao zajednički voditelji obrade međusobno si pomažu u utvrđivanju i rješavanju sigurnosnih incidenata, uključujući povrede osobnih podataka, povezanih s obradom podataka iz PLF-ova i epidemioloških podataka koji se razmjenjuju u okviru platforme za razmjenu PLF-ova.
- (2) Međusobno se obavješćuju i obavješćuju ECDC konkretno o sljedećem:
 - (a) svim potencijalnim ili stvarnim rizicima za dostupnost, povjerljivost i/ili cjelovitost podataka iz PLF-ova i epidemioloških podataka koji se obrađuju u okviru platforme za razmjenu PLF-ova;
 - (b) svakoj povredi osobnih podataka, vjerojatnim posljedicama povrede podataka i procjeni rizika za prava i slobode pojedinaca te o svim mjerama poduzetima za rješavanje povrede osobnih podataka i ublažavanje rizika za prava i slobode pojedinaca;
 - (c) svakom kršenju tehničkih i/ili organizacijskih zaštitnih mjera postupka obrade u okviru platforme za razmjenu PLF-ova.
- (3) Nadležna tijela zadužena za EWRS o svim povredama podataka u vezi s postupkom obrade u okviru platforme za razmjenu PLF-ova obavješćuju ECDC, nadležna nadzorna tijela i, prema potrebi, ispitanike, u skladu s člancima 33. i 34. Uredbe (EU) 2016/679 ili nakon obavijesti ECDC-a.
- (4) Svako nadležno tijelo zaduženo za EWRS provodi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere namijenjene:
 - (a) osiguravanju i zaštiti sigurnosti, cjelovitosti i povjerljivosti osobnih podataka koji se zajednički obrađuju;
 - (b) zaštiti od neovlaštene ili nezakonite obrade, gubitka, upotrebe, otkrivanja ili pribavljanja bilo kojih osobnih podataka koji su u njegovu posjedu, ili pristupa tim podacima;
 - (c) osiguravanju da se pristup osobnim podacima ne otkriva niti dopušta ikome osim primateljima ili izvršiteljima obrade.

ODJELJAK 4.

Procjena učinka na zaštitu podataka

Ako su voditelju obrade potrebne informacije od drugog voditelja obrade da bi ispunio svoje obveze iz članaka 35. i 36. Uredbe (EU) 2016/679, on šalje poseban zahtjev na zajedničku e-adresu iz odjeljka 1. pododjeljka (1)5. Potonji poduzima sve što može kako bi pružio takve informacije.

* Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

PRILOG III.

ODGOVORNOSTI ECDC-a KAO IZVRŠITELJA OBRADE PODATAKA ZA PLATFORMU ZA RAZMJENU PLF-ova

- (1) ECDC uspostavlja i pruža sigurnu i pouzdanu komunikacijsku infrastrukturu koja međusobno povezuje nadležna tijela zadužena za EWRS u državama članicama koje sudjeluju na platformi za razmjenu PLF-ova.

ECDC-ova obrada platforme za razmjenu PLF-ova obuhvaća sljedeće:

- (a) utvrđivanje minimalnog skupa tehničkih zahtjeva kako bi se omogućio neometan i siguran ulazak i izlazak nacionalnih baza podataka iz PLF-ova;
- (b) jamčenje sigurne i automatske interoperabilnosti nacionalnih baza podataka iz PLF-ova;

- (2) kako bi ispunio svoje obveze kao izvršitelj obrade podataka iz platforme za razmjenu PLF-ova, ECDC angažira Komisiju kao podizvršitelja obrade i jamči da se na Komisiju primjenjuju iste obveze u pogledu zaštite podataka koje su utvrđene u ovoj Odluci.

ECDC može ovlastiti Komisiju da angažira treće strane kao daljnje podizvršitelje obrade.

Ako Komisija angažira podizvršitelje obrade, ECDC:

- (a) osigurava da se na te podizvršitelje obrade primjenjuju iste obveze u pogledu zaštite podataka koje su utvrđene u ovoj Odluci;
- (b) obavještava voditelje obrade o svim planiranim promjenama koje se odnose na dodavanje ili zamjenu drugih podizvršitelja obrade, čime se voditeljima obrade daje mogućnost prigovora na takve izmjene običnom većinom.

- (3) ECDC:

- (a) uspostavlja i pruža sigurnu i pouzdanu komunikacijsku infrastrukturu koja međusobno povezuje nadležna tijela zadužena za EWRS u državama članicama koje sudjeluju na platformi za razmjenu PLF-ova;
- (b) obrađuje podatke iz PLF-ova i dodatne epidemiološke podatke samo na temelju zabilježenih uputa voditelja obrade, osim ako to nalaže pravo Unije; u tom slučaju ECDC prije obrade obavještuje voditelje obrade o tom pravnom zahtjevu, osim ako se predmetnim pravom zabranjuje takvo obavješćivanje zbog važnih razloga od javnog interesa.
- (c) uspostavlja sigurnosni plan, kontinuitet poslovanja i plan za oporavak od katastrofa.
- (d) poduzima potrebne mjere za očuvanje cjelovitosti obrađenih podataka iz PLF-ova i dodatnih epidemioloških podataka;
- (e) poduzima sve najsuvremenije organizacijske, fizičke i elektroničke sigurnosne mjere za održavanje platforme za razmjenu PLF-ova; u tu svrhu ECDC:
 - i. imenuje subjekt odgovoran za upravljanje sigurnošću na razini platforme za razmjenu PLF-ova, voditeljima obrade dostavlja njegove podatke za kontakt i osigurava njegovu spremnost da reagira na sigurnosne prijetnje;
 - ii. preuzima odgovornost za sigurnost platforme za razmjenu PLF-ova;
 - iii. osigurava da sve osobe kojima je odobren pristup platformi za razmjenu PLF-ova podliježu ugovornoj, profesionalnoj ili zakonskoj obvezi povjerljivosti;
- (f) poduzima sve potrebne sigurnosne mjere kako bi se izbjeglo ugrožavanje neometanog funkcioniranja platforme za razmjenu PLF-ova; u tu svrhu ECDC uvodi posebne postupke za funkcioniranje platforme za razmjenu PLF-ova i za povezivanje *backend* poslužitelja s platformom za razmjenu PLF-ova; to uključuje:
 - i. postupak procjene rizika za utvrđivanje i procjenu mogućih prijetnji sustavu te

- ii. postupak revizije i preispitivanja radi:
 - 1) provjere usklađenosti provedenih sigurnosnih mjera i primjenjive sigurnosne politike;
 - 2) redovite kontrole cjelovitosti datoteka sustava, sigurnosnih parametara i dodijeljenih odobrenja;
 - 3) otkrivanja i praćenja povreda sigurnosti i neovlaštenih ulazaka;
 - 4) provedbe promjena radi ublažavanja postojećih sigurnosnih nedostataka;
 - 5) omogućivanja, među ostalim i na zahtjev voditelja obrade, i doprinosa provođenju neovisnih revizija, uključujući inspekcije i preispitivanja sigurnosnih mjera, podložno uvjetima u skladu s Protokolom (br. 7) UFEU-a o povlasticama i imunitetima Europske unije (2);
 - iii. promjene postupka nadzora radi dokumentiranja i mjerenja učinka promjene prije njezine provedbe i kako bi se voditelj obrade obavještavalo o svim promjenama koje mogu utjecati na komunikaciju s njihovim infrastrukturnama i/ili njihovu sigurnost;
 - iv. utvrđivanje postupka održavanja i popravka radi utvrđivanja pravila i uvjeta koje treba slijediti pri održavanju i/ili popravku opreme;
 - v. utvrđivanje postupka u slučaju sigurnosnog incidenta radi utvrđivanja programa izvješćivanja i proširenog izvješćivanja, obavješćivanja bez odgode voditelja obrade kako bi oni obavijestili nacionalna nadzorna tijela za zaštitu podataka o svakoj povredi osobnih podataka te određivanja disciplinskog postupka u svrhu rješavanja takvih povreda;
- (g) poduzima najsuvremenije fizičke i/ili elektroničke sigurnosne mjere za objekte u kojima je smještena platforma za razmjenu PLF-ova i za kontrole podataka i sigurnosnog pristupa; u tu svrhu ECDC:
- i. osigurava fizičku sigurnost kako bi se uspostavila specifična sigurnosna područja i omogućilo otkrivanje kršenja;
 - ii. nadzire pristup objektima i vodi registar posjetitelja u svrhu praćenja;
 - iii. osigurava da propisno ovlašteno osoblje prati vanjske osobe kojima je omogućen pristup objektima;
 - iv. osigurava da se oprema ne može dopuniti, zamijeniti ili ukloniti bez prethodnog odobrenja imenovanih odgovornih tijela;
 - v. kontrolira pristup nacionalnih sustava PLF-ova platformi za razmjenu PLF-ova i pristup tim sustavima;
 - vi. osigurava identifikaciju i autentifikaciju pojedinaca koji pristupaju platformi za razmjenu PLF-ova;
 - vii. preispituje prava na odobrenje povezana s pristupom platformi za razmjenu PLF-ova u slučaju povrede sigurnosti koja utječe na tu infrastrukturu;
 - viii. provodi tehničke i organizacijske sigurnosne mjere kako bi se spriječio neovlašten pristup podacima iz PLF-ova i epidemiološkim podacima;
 - ix. provodi, kad god je to potrebno, mjere za blokiranje neovlaštenog pristupa platformi za razmjenu PLF-ova iz domene nacionalnih tijela (tj. blokira lokaciju/IP adresu);
- (h) poduzima mjere za zaštitu svoje domene, uključujući prekidanje veza, u slučaju znatnog odstupanja od načela i koncepta kvalitete ili sigurnosti;
- (i) vodi plan upravljanja rizicima povezan s njegovim područjem odgovornosti;
- (j) u stvarnom vremenu prati funkcioniranje svih komponenti usluga platforme za razmjenu PLF-ova, redovito izrađuje statističke podatke i vodi evidenciju;
- (k) osigurava dostupnost usluge 24 sata dnevno sedam dana u tjednu, s prihvatljivim vremenom prekida rada u svrhu održavanja;

- (l) pruža podršku za sve usluge platforme za razmjenu PLF-ova na engleskom jeziku putem telefona, e-pošte ili internetskog portala te prihvaća pozive ovlaštenih pozivatelja: koordinatora platforme za razmjenu PLF-ova i njihovih službi za korisnike, osoba nadležnih za projekt i imenovanih osoba iz ECDC-a;
 - (m) pomaže voditeljima obrade da s pomoću odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera, koliko je to moguće, ispune obvezu voditelja obrade u pogledu odgovaranja na zahtjeve za ostvarivanje prava ispitanika utvrđenih u poglavlju III. Uredbe (EU) 2016/679;
 - (n) podupire voditelje obrade pružanjem informacija o platformi za razmjenu PLF-ova kako bi se provele obveze na temelju članaka 32., 35. i 36. Uredbe (EU) 2016/679;
 - (o) osigurava da podaci dobiveni iz PLF-ova i epidemiološki podaci koji se prenose u okviru platforme za razmjenu PLF-ova budu nerazumljivi svim osobama koje nisu ovlaštene za pristup tim podacima, posebno primjenom snažnog šifriranja;
 - (p) poduzima sve odgovarajuće mjere kako bi se spriječilo da operatori platforme za razmjenu PLF-ova neovlašteno pristupe podacima iz PLF-ova i epidemiološkim podacima koji se prenose;
 - (q) poduzima mjere za olakšavanje interoperabilnosti i komunikacije među imenovanim voditeljima obrade platforme za razmjenu PLF-ova;
 - (r) vodi evidenciju o aktivnostima obrade provedenima u ime voditelja obrade u skladu s člankom 31. stavkom 2. Uredbe (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća.”
-

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR